Drs. STANLEY BETRIAN
...nieuw beleid...

110E JAARGANG — NO.: 127 VRIJDAG 18 JUNI 1993

AMIGOE

Prikje

Examens of executie ?

Beschuldigd van misdaden tegen menselijkheid

Bij VN-actie Aidid nog niet gevonden

MUQDISHO - Met de inzet van een beslissende militaire slag zijn de VN-troepen in Somalia donderdag de jacht begonnen op de rebellenleider Mohamed Farah Aidid en zijn weerspannige troepen. Franse en Italiaanse VN-troepen bestormden donderdagavond een ziekenhuis aan de rand van het centrum van Muqdisho, waarin Aidid, van wie de VN de arrestatie hebben bevolen, met 150 bewapende aanhangers was gevlucht. Het Italiaanse persbureau ANSA meldde onder aanhaling van de Italiaanse VN-commandant, generaal Bruno Loi, dat er echter geen spoor van de voortvluchtige Aidid was gevonden.

Eerder donderdag hadden VN-troepen na verscheidene uren van felle gevechten met bewapende aanhangers van de Somalische krijgsheer Aidid als een vesting versterkte hoofdkwartier in de hoofdstad Muqdisho ingenomen. De Verenigde Naties (VN) hebben de arrestatie bevolen van 'generaal' Aidid, die verantwoordelijk wordt gehouden voor de dood van 23 Pakistaanse VN-soldaten en mede-verantwoordelijk voor de Somalische burgeroorlog. Hij zal worden berecht wegens onder meer misdaden tegen de menselijkheid. De Verenigde Naties (VN) riepen in New York Aidid op zich vrijwillig over te geven.

SLACHTOFFERS

De gevechten tussen de VN-troepen en de rebellen hielden de hele dag aan. Steeds weer werden VN-soldaten op verscheidene plaatsen in de stad aangevallen door sluipschutters. Over het aantal doden en gewonden deden verschillende berichten de ronde. Tijdens de jongste militaire actie in Muqdisho zijn donderdag vijf VN-soldaten om het leven gekomen en hebben 44 verwondingen opgelopen. Dit heeft een VN-functionaris in New York donderdag verklaard. De doden zijn vier Marokkaanse militairen, onder wie een hoge officier, en een Pakistaanse soldaat. De gewonden die vielen in de Somalische hoofdstad zijn 37 Marokkanen, drie Fransen, drie Pakistanen en een Amerikaan. Aanhangers van Aidid spraken echter van meer dan 75 doden, onder wie 35 VN-soldaten en meer dan veertig Somaliërs.

De beslissende slag van de VN tegen Aidid begon in de nacht op donderdag met de tot nu toe zwaarste luchtaanvallen op Muqdisho. Vier uur lang bombardeerden Amerikaanse vliegtuigen van het type AC-130 en Cobra-gevechtshelikopters het hoofdkwartier van de rebellen en de omgeving. Tevoren waren inwoners in het gebied via luidsprekers gewaarschuwd het binnen vijf minuten te verlaten.

VERANTWOORDELIJK

Bij dageraad trokken Franse, Italiaanse en Marokkaanse grondtroepen op naar het hoofdkwartier. Dat werd met tanks afgegrendeld, waarna het gebouw en huizen in de omgeving werden uitgekamd op zoek naar wapens.

De rebellengeneraal was gevlucht en wist in het gedrang in een marktwijk te ontkomen en onder te duiken. Het ziekenhuis waarheen hij later vluchtte werd door VN-troepen omsingeld.

De VN stelden in een in New York uitgegeven verklaring Aidid niet alleen verantwoordelijk voor de dood van de Pakistaanse VN-troepen maar ook medeverantwoordelijk voor de 350 duizend slachtoffers van de burgeroorlog en de hongersnood in Somalia. 'Samenzwering om met voorbedachten rade aanvallen te plegen tegen troepen van de Verenigde Naties', 'misdrijven tegen de menselijkheid' en 'aanzetten tot geweld', zo worden hem ten laste gelegd, aldus de woordvoerder van VN secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali donderdag in New York. 'Generaal' Aidid zal een 'keurig, eerlijk en rechtvaardig' proces krijgen, zei woordvoerder Joe Sills.

Bij de luchtaanval werd Aidids woonhuis op het terrein van zijn hoofdkwartier bijna volledig verwoest. De VN-militairen hebben volgens radioberichten een omvangrijk wapenarsenaal in beslag genomen. Ze hebben de vesting in de middag na hevig tegenvuur van Aidids aanhangers ingenomen.

BAKOE - President Aboelfaz Eltsjibej van Azerbajdzjan heeft donderdag drie ministers ontslagen.

Het staatshoofd, die het hoofd moet bieden aan een steeds omvangrijkere rebellie, stuurde de ministers van Binnenlandse zaken, Veiligheid en Defensie de laan uit.

Reconstructie fataal schot

■*WILLEMSTAD - Grote publieke belangstelling was er vanmorgen op Sta. Maria terhoogte van de snack 'Mi lucha' voor de reconstructie van een fatale schietpartij welke op die plek plaatsvond. Een politie-agent had bij die gelegenheid op een automobilist geschoten, nadat deze was doorgereden terwijl de weg door de politie voor verkeer was afgesloten. De man overleed aan zijn verwondingen. De agent die voor enkele dagen op non-aktief werd gesteld i.v.m. het onderzoek, is inmiddels weer aan het werk. Op de foto: rechter-commissaris mr.Dreijkoningen in gesprek met de agent.*

Doeleinden bereikt, actie succesvol

Clinton: Operatie Aidid ten einde

WASHINGTON - De operatie van de Verenigde Naties (VN) tegen de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid is beëindigd en is een succes geworden. Dat heeft de Amerikaanse president, Bill Clinton, donderdag verklaard.

De eenheden van Aidid zijn door de aanval ernstig verzwakt, zo zei Clinton die zich beriep op een rapport van de Amerikaanse stafchef generaal Colin Powell. Het potentieel van de krijgsheer is vernietigd. "Aidids strijders zijn verantwoordelijk voor de ernstigste aanval op VN-vredestroepen in drie decennia. Wij konden dat niet ongestraft laten passeren", zei de Amerikaanse president.

Het doel van de operatie was volgens Clinton de geloofwaardigheid van de VN-vredesmacht herstellen, de voedselvoorziening veiligstellen en orde en veiligheid terugbrengen.

Vliegtuig verongelukt in Georgië

MOSKOU - Een transportvliegtuig met circa veertig mensen aan boord is in de nacht van donderdag op vrijdag boven de voormalige Sovjetrepubliek Georgië verongelukt.

Volgens ooggetuigen explodeerde het toestel, een Antonov-26, zo'n zestig kilometer ten noorden van de hoofdstad Tbilisi in de lucht. De autoriteiten vrezen dat geen van de inzittenden de ramp heeft overleefd. Een onderzoeksteam is inmiddels ter plaatse, aldus het persbureau Interfax.

Examenuitslag stelt rectoren teleur

Ruim zestig procent havo-leerlingen gezakt

WILLEMSTAD —De examenuitslagen zijn dit jaar enorm tegengevallen. Op het Peter Stuyvesant College slaagde 58% van de vwo-leerlingen en 39,5% van de havo-scholieren. Van het Radulphus College is 53% van het vwo en 39% van het havo geslaagd. Op het Maria Immaculata Lyceum behaalde 51% van het vwo en slechts 35% van het havo het examen. Deze resultaten liggen volgens een van de rectoren ver beneden de verwachting.

Vorig jaar wist in eerste instantie 44,6 procent van de havisten het diploma te bemachtigen. De score op het vwo lag in 1992 zelfs beduidend hoger dan nu het geval is: 70,3 procent. Na de herexamens stegen deze percentages tot respectievelijk 54,7 en 81,6 procent.

L. Bradshaw, rector van het Peter Stuyvesant vindt de uitslag van dit jaar teleurstellend. "Een schrale troost is dat we niet de slechtste resultaten behaald hebben. Bovendien slaan we landelijk geen slecht figuur als school. Zo heb ik statistieken uit Nederland gekregen waaruit blijkt dat het gemiddelde van de vakken Frans, Duits, Engels en biologie op onze school hoger ligt dan het landelijk gemiddelde. Maar met het totale resultaat zijn we niet tevreden, dat ligt ver beneden onze normen".

Omdat de uitslagen overal slecht zijn is het volgens Bradshaw praktisch onmogelijk om zelf iets te veranderen. "Dat moet op grote schaal gebeuren. We gaan wel analyses maken en vergaderen om te kijken waar wij controle over kunnen uitoefenen. De herexamens kunnen nog meevallen, dus ik wacht eerst de tweede ronde af, daarna gaan we brainstormen", aldus de rector.

Gevraagd naar zijn reactie op de uitslagen zegt S. Jonis, rector van het MIL: "Ja, de resultaten zijn minder dan vorig jaar. Vooral de havo-examens wiskunde a en b liepen uit op een behoorlijke ramp. We gaan ons nu beraden op nieuwe methodes. Zo moeten alleen de goede leerlingen wiskunde b kunnen kiezen." Hij denkt dat na de herexamens het percentage geslaagden stijgt met acht à tien procent.

Een consequentie van de slechte resultaten is dat de nieuwe lichting examenkandidaten wordt uitgebreid met een flink aantal gezakten. Het PSC gaat dat oplossen door grotere klassen te vormen, terwijl er op het MIL klassen bijkomen. Het is niet nodig hiervoor nieuwe leerkrachten aan te nemen omdat het volgens Jonis maar om een paar uur per vak meer gaat.

Het Radulphuscollege wilde niet reageren op de uitslagen, omdat ze nog niet officieel bekendgemaakt zijn.

Zie ook p.2

Ballingen: Samen uit, samen thuis

■ *BAYRUT - De ongeveer vierhonderd Palestijnse ballingen in het niemandsland tussen Libanon en Israël hebben donderdag gedemonstreerd. Zij maakten met zwarte vlaggen een tocht rond hun tentenkamp ter herdenking van het feit dat zij nu al zes maanden aan hun lot zijn overgelaten, ook door de Verenigde Naties. In een symbolisch graf begroeven zij VN-resolutie 799 van december 1992 waarbij Israël opgedragen werd onmiddellijk alle ballingen terug te nemen. Israël is niet verder gekomen dan de bereidheid enige tientallen onmiddellijk terug te nemen terwijl de rest gefaseerd kan terugkeren binnen afzienbare tijd. De ballingen accepteren het voorstel niet. Zij willen gezamenlijk terugkeren naar Israël.*

Politieke opponent Dole: president heeft nieuwe PR-dokter

Zelfverzekerde Bill Clinton tegen media: Amerika beweegt

WASHINGTON - De Amerikaanse president, Bill Clinton, heeft donderdag een nieuwe aanpak beproefd om zijn populariteit te vergroten. De president, die de afgelopen weken te maken had met tegenslagen en politieke nederlagen, probeerde nu op een persconferentie zijn gehoor van zijn prestaties te overtuigen.

"De afgelopen dagen hebben een indrukwekkende en belangrijke reeks overwinningen voor het Amerikaanse volk te zien gegeven, aldus een zelfverzekerde Clinton. "Amerika beweegt" onder zijn leiding, zo luidde de boodschap tijdens de eerste persconferentie op het moment dat de meeste Amerikanen naar de tv kijken.

Clintons optreden was zo ontspannen dat hij begon met het maken van een grapje over de opzichtige rood-witte Mickey Mouse stropdas van een verslaggever voordat hij antwoord gaf op diens vraag. De journalist deed de president daarna de das cadeau.

De president ging tijdens de persconferentie in op een hele reeks vragen van de journalisten met wie hij sinds zijn ambtsaanvaarding vijf maanden geleden in Washington steeds in de clinch heeft gelegen. De vragen aan de president liepen uiteen van zijn plannen om de Amerikaanse gezondheidszorg te hervormen tot de situatie in Bosnië-Hercegovina.

ECONOMISCH PLAN

Het belangrijkste nieuws dat de president kwam meedelen, had betrekking op Somalia. De operatie in dat land tegen krijgsheer Mohamed Farah Aidid was succesvol beëindigd. De eenheden van Aidid zijn een zware slag toegebracht, zei hij. Het was voor het eerst dat Clinton in zijn functie van opperbevelhebber van de strijdkrachten de eer opeiste voor het uitvoeren van een militaire operatie.

Een ander belangrijk wapenfeit was volgens Clinton dat een belangrijke senaatscommissie op het punt staat zijn economisch plan goed te keuren. Hij wees erop dat het congres een aantal belangrijke punten van hem heeft overgenomen, zoals de vermindering met vijfhonderd miljard dollar van het begrotingstekort in de komende vijf jaar; 250 miljard van dat bedrag komt van nieuwe belastingen voor de hogere inkomens in de VS.

GRAFIEKEN

De president gebruikte grafieken om zijn verhaal kracht bij te zetten. Clinton leek dat te hebben afgekeken van de Texaanse miljardair Ross Perot. De zakenman uit Texas hield bij zijn uiteenzettingen tijdens de campagne voor de presidentsverkiezingen vorig jaar zijn gehoor ook steeds grafieken voor.

Clintons voornaamste politieke tegenstander, de leider van de Republikeinen in de senaat, Bob Dole, moest toegeven dat het "optreden" van de president goed was geweest. Dat was voor een deel te danken aan David Gergen, Clintons nieuwe adviseur, zei hij. Gergen, is een voormalige Republikeinse medewerker van het Witte Huis die Clinton nu mediaadviezen geeft. "Ik denk dat zijn nieuwe doktor hem een nieuw recept heeft gegeven: Presenteer je vaker, maak je toegankelijk voor de pers... Maar wat hij verkoopt zou moeten worden vervangen door een ander produkt", zei Dole.

Benoeming gebeurde buiten hoofdstad Kabul

Hekmatyar premier in rumoerig Afghanistan

KABUL - De radicale Afghaanse verzetsleider Gulbuddin Hekmatyar is donderdag officieel geïnstalleerd als premier door president Burhanuddin Rabbani. Dat is in regeringskringen in de hoofdstad Kabul vernomen.

De benoeming van Hekmatyar, de leider van de Hezb-i-Islami die de hoofdstad een jaar lang onder vuur heeft gehouden, vond plaats in het stadje Pagham, dertig km ten westen van Kabul, aldus het persbureau Bakhtar. Hekmatyar en Rabbani waren in maart al overeengekomen dat Hekmatyar regeringsleider zou worden. In ruil daarvoor werd toen het mandaat van Rabbani als staatshoofd met achttien maanden verlengd. De nieuwe regering van Hekmatyar bestaat uit vertegenwoordigers van alle Afghaanse partijen.

Hekmatyar heeft zich tot dusver niet of nauwelijks laten zien in de hoofdstad, waarvan het centrum in handen is van strijders van zijn grootste rivaal Ahmed Shah Massud. Hekmatyar eiste dat Massud ontslagen zou worden als minister van Defensie. Massud weigerde dit en was op zijn beurt fel gekant tegen verzoening met Hekmatyar. Ook veel hoge functionarissen van de Jamat-i-Islamipartij, waartoe Rabbani en Massud behoren, zijn tegen toenadering met de radicale Hekmatyar. Sinds de val van het communistische regime vorig jaar april zijn bij de gevechten rond de hoofdstad duizenden doden gevallen.

Vrachtwagen gaat lege bierflesjes verzamelen

WILLEMSTAD—Importeur Mensing & Co., start op zaterdag 19 juni samen met Heineken een schoonmaakactie. Gedurende het hele jaar zal vijf dagen per week een truck over het eiland rijden met twee mensen die lege flesjes ophalen die langs de weg liggen.

Voor de actie hebben de twee bedrijven een vrachtwagen laten ombouwen, met achterop het Heineken schoonmaakmannetje als mascotte. Iedere dag zal de truck in een andere buurt rondrijden om zoveel mogelijk delen van het eiland te ontdoen van de flesjes. Daarnaast wordt de wagen beschikbaar gesteld om flessen op te ruimen na feesten en evenementen. Verder kunnen mensen die vinden dat hun buurt erg vervuild is naar het bedrijf bellen om te vragen of de truck een ronde in hun wijk maakt en de flessen meeneemt.

Ook de Antilliaanse padvinders en de politie zijn bij de actie betrokken. Elf groepen padvinders verzamelen de flessen in zakken, die gedeponeerd worden in volgtrucks. De actie begint en eindigt op het kruispunt van Santa Maria.

"Ik denk dat het belangrijkste is dat de instelling van de mensen verandert. Als bewoners van Curaçao moeten we waarde leren hechten aan een schone omgeving. Ik hoop dat de mentaliteit in de toekomst verandert en dat een actie als deze kan bijdragen aan die verandering", aldus managing director Sigurd Mensing.

Hij zegt dat er geen statiegeld op de flesjes wordt geheven omdat ze hier niet hergebruikt kunnen worden. "Hier is geen Heinekenfabriek dus de flesjes moeten dan opgestuurd worden. Dat is veel te duur, zo prijs je jezelf uit de markt." Het bedrijf is wel bezig met een onderzoek naar de kosten en mogelijkheden om gemalen glas te exporteren.

Daniel Corsen, hoofdcommissaris van de Antilliaanse padvinders, is erg enthousiast over het initiatief van Mensing & Co. en Heineken. "We willen de kinderen het besef bijbrengen van de waarde van de natuur. Daarom vinden we het erg belangrijk aandacht te schenken aan het milieu. Maar het moet niet zo worden dat allerlei instanties en organisaties ons gaan beschouwen als vuilnisophalers. We blijven kieskeurig in het toezeggen van onze medewerking."

De padvinders willen het niet bij deze ene ochtend laten. Het is de bedoeling dat er iedere maand een schoonmaakactie wordt georganiseerd in samenwerking met Mensing.

■ *De vrachtwagen die vijf dagen per week over het eiland gaat rijden. Personeel op de auto zal lege Heinekenflesjes langs de kant van de weg oprapen.*

Wallé noemt resultaten eindexamen vrij ernstig

WILLEMSTAD — Minister Wallé van Onderwijs vindt de examenresultaten van havo en vwo dit jaar vrij ernstig. Gedeputeerde Peternella (Onderwijs) beschikt niet over de cijfers en wil om die reden geen commentaar geven.

Wallé meent dat zo snel mogelijk onderzocht moet worden waaraan de slechte cijfers liggen. Vooral de havoresultaten vindt hij heel slecht. "Dit kan niet. Wellicht moet er speciale begeleiding komen, of moet er een ander toelatingsbeleid komen". Hij hoopt dat de resultaten bij de tweede ronde (na de herexamens) iets beter zullen zijn.

Peternella wilde wel kwijt dat mavo, havo en vwo al onderwerp van een speciale studie zijn. Er is een avocommissie in het leven geroepen die deze drie onderwijstypen doorlicht. De bedoeling is dat er aanpassingen en wijzigingen komen.

"Maar ja, daar is geld voor nodig", zegt de gedeputeerde somber. "Het is in feite een kwestie van een beslissing nemen, maar dan moeten we weer richting Nederland kijken. Dat is ons probleem in het onderwijs, dat we altijd naar Europa moeten kijken".

Volgens Peternella is het voorwerk al gedaan en moet er nu dringend iets gebeuren. Nederland staat achter het avo-programma, zegt zij, maar basisonderwijs en BVO hebben ook prioriteit. Zij denkt dat in alle onderwijstypen een beetje geïnjecteerd moet worden. "Je kunt niet alleen aan de basisschool werken en niets aan het voortgezet onderwijs doen".

Lening Curaçao bedraagt 53 miljoen

WILLEMSTAD — De bank van de Nederlandse Antillen deelt mede dat het toegewezen bedrag van de acht procent 1993/1998 lening ten laste van het eilandgebied Curaçao is vastgesteld op 53 miljoen gulden. De koers van uitgifte bedraagt 100.5 procent.

De storting op deze lening dient plaats te vinden op maandag 21 juni 1993 voor tien uur 's morgens bij de Bank van de Nederlandse Antillen. Het effectief rendement bedraagt 7.875 procent.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

STEEDS MEER INSTELLINGEN en maatschappelijke organisaties trekken zich de voortschrijdende vervuiling van Curaçao aan. Dusdanig zelfs dat de afgelopen weken stevige initiatieven zijn genomen om de bevolking bewust te maken van de waarde en betekenis van een schoon milieu, niet alleen voor de burgers van dit eiland, maar eveneens voor onze grootste inkomstenbron, het toerisme.

Alleen al de afgelopen weken maakten op initiatief van Licores Maduro, padvinders en duikers het strand schoon nabij Marie Pompoen, vissers die gebruik maken van de aanlegplaatsen aan de noordkant namen het initiatief Playa Canoa een fikse opruimbeurt te geven, de *Amigoe* moedigde een aantal jongeren aan het vuil te verwijderen in en rond het water aan het einde van de Caracasbaaiweg en intussen is ook al een schoonmaakactie van Mensing onderweg. Het toont allemaal aan dat er ernstige bezorgdheid bestaat over de vervuiling, die tegenwoordig sterker dan ooit om zich heen grijpt.

Het is te bewonderen en toe te juichen dat bedrijven en burgers zoveel van het eiland houden, dat ze bereid zijn op te ruimen wat anderen schaamteloos vies hebben gebombardeerd. Echter: hoe goed ook bedoeld, de acties van de laatste tijd zullen niet volledig aan het doel beantwoorden. Het is immers overal ter wereld gebleken dat alleen strenge wetgeving, gepaard aan een heropvoeding in dit opzicht, het waanidee kunnen wegmaken dat 'het weinige dat ik weggooi toch niet zoveel verschil uitmaakt'. Want hier gaat het eigenlijk om: elke vervuiler denkt dat het ene cupje en dat enkele flesje geen verschil uitmaakt op het grote totaal, dat er al ligt.

De indringende voorlichtingscampagne, die in de VS begon aan het begin van de jaren zestig, werd daarom ook gevoerd onder het motto: *Every little bit hurts*. Vindingrijke voorlichters maakten, terwijl van een vloeiender uitspraak of *Every litter bit hurts* van, waarna er een nieuw werkwoord ontstond: *to litter* - vervuilen.

Het bleef in de VS echter niet alleen bij voorlichting. Die bleek effect te hebben, maar toch niet over de hele linie door te werken. Via de logische benadering, dat hardhoofdigen hun slechte gewoonten alleen kunnen afleren als je ze daar financieel voor laat opdraaien, werden in de VS, tegelijk met de voorlichtingsacties, forse sancties gesteld op vervuiling van het milieu: boetes van enkele honderden dollars staan bij voorbeeld de autobestuurders te wachten, die achteloos afval uit het raam knikkeren: hoe groter de vervuiling, hoe forser de boete.

Schoonmaakacties zullen daarom, dat blijkt uit de ervaringen elders, gepaard moeten gaan met informatie, maar vooral: wetgeving en met name het toezicht op de naleving ervan. Het blijft anders water naar zee dragen. Nu is het weer niet zo, dat de acties die in dit kader op Curaçao zijn gevoerd, het doel totaal voorbij streven. Zowel bij het strand van Marie Pompoen als aan de Caracasbaai sprak ik enkele jongeren, die bezweet, doornat en 'vies' bezig waren. "Doordat ik nu aan den lijve merk in welke mate dit eiland vervuild wordt, zal ik mezelf niet meer eraan schuldig maken", was de doorsnee mening van de jongeren.

De acties hebben dus zeker effect, maar de groep jongeren die milieubewust wordt, groeit heel langzaam. Te langzaam, omdat de verloedering op dusdanige wijze om zich heen heeft gegrepen dat zelfs de vuilophaaldienst Selikor, die heus wel goede wil toont, met de handen in het haar zit en het opruimen niet meer aankan. De overheid zal dus de belangrijkste stap moeten doen: regels opstellen, controleurs benoemen en harde geldstraffen aan overtreders opleggen. Dit is de enige manier, die werkt. De enige manier waarop ook elders met succes de vervuiling is aangepakt. Zolang aan deze voorwaarde niet is voldaan, blijven schoonmaakcampagnes van slechts beperkte betekenis.

[illegible] doorgaan TC II of niet

Lubbers neemt vanavond of morgenochtend besluit

W[illegible]LEMSTAD/DEN [illegible] — [illegible]avond of morgenochtend [illegible] Nederlandse [illegible] Lubbers [illegible] of de [illegible] misteonfe[illegible] [illegible] of niet. [illegible] vanmiddag bekend op de wekelijkse persconferentie in [illegible]

[illegible] overleg met premier [illegible] en premier [illegible] "We weten niet [illegible] er aan te [illegible] niet al te optimistisch ogende minister-president Lubbers. "Er zijn nog forse verschillen in benadering en in inzicht."

Lubbers zette de achtergronden uiteen en legde uit dat Aruba geen aanvullende afspraken wil maken. En wat betreft de Antilliaanse eilanden: Curaçao voelt wel voor de autonome status maar zonder afspraken, terwijl met de overige eilanden wel afspraken te maken zijn. "Gebleken is, dat de eilandsraad van Curaçao nog fors verschilt in benadering", zei Lubbers, die daarmee verwees naar het officiële standpunt dat in een schrijven van gedeputeerde Mendes de Gouveia en opppositievoorvoerder Don Martina aan Lubbers gisteravond is verstuurd.

Kennelijk was Lubbers vanmiddag vier uur Nederlandse tijd nog in afwachting van de resultaten van de vergadering van de Centrale Commissie van de Staten, die vanmorgen om negen uur begon en die tegen het middaguur nog niet was afgelopen. "Na overleg met de premiers van de Antillen en Aruba zal ik vanavond of morgenochtend de knoop doorhakken," aldus Lubbers.

Nieuw Beleid gaat te langzaam

VBC: begrotingsnormen bepalen is juist wel een goede zaak

WILLEMSTAD—De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) is het niet eens met de brief van Statenvoorzitter Dudley Lucia aan minister van Financiën Chucho Smits, waarin Lucia het vaststellen van begrotingsnormen onaanvaardbaar noemde. De VBC vindt dat dit juist nader uitgewerkt moet worden: de toenemende begrotingstekorten brengen de monetaire stabiliteit in gevaar en ondermijnen het vertrouwen in de economie. Nu al is de verhouding van de overheidstekorten in relatie met het Bruto Nationaal Product meer dan 6 procent, terwijl de norm die door de Economische Monetaire Unie (EG) is gesteld, 3 procent bedraagt.

De VBC vindt dan ook dat het vaststellen van begrotingsnormen een goede zaak is en zal bijdragen tot de noodzakelijke budgetaire discipline. Daarnaast moeten de volgende concrete maatregelen worden getroffen: privatisering, het invoeren van een professioneel personeelsbeleid bij de overheid met loon naar prestatie, het uitbannen van politieke benoemingen, ontslag voor diegenen die niets uitvoeren en bezuinigingen bij Sociale Zaken, Volksgezondheid en Onderwijs.

Allemaal zaken die de VBC verder naar voren heeft gebracht, maar waarvoor de politiek wil tot nu toe heeft ontbroken. Het Nieuw Beleid, waarmee de overheid sinds een half jaar schermt, zal alleen kans van slagen maken als de politiek zich eensgezind hierachter opstelt.

In dat verband reageert de VBC ook op het bezoek van gedeputeerde Stanley Betrian op 15 juni in Den Haag aan de vaste commissie voor Antilliaanse/Arubaanse Zaken. Betrian heeft daar uitleg gegeven over het Nieuwe Beleid van de overheid. Daarbij werden door de [illegible] de VBC, de [illegible] op een [illegible]

Volgens [illegible] Nieuw Beleid [illegible] dellange termijn [illegible] ondertussen gewerkt [illegible] structurele oplossing [illegible] kosten op de begroting [illegible] [illegible] zal [illegible] Meerdere [illegible] worden [illegible] teerd. De VBC vindt dit [illegible]

[illegible] goed [illegible]

[illegible] Er [illegible] verder uitstel [illegible] maatregelen [illegible] genomen om de sanering van de financiële huishouding van Curaçao, de ambtelijke en bestuurlijke verhouding, de rechtszekerheid [illegible] en de kwaliteit van de dienstverlening naar de burger van de grond te krijgen en te verbeteren. Het zijn [illegible] deze punten die [illegible] van bespreking zijn op [illegible] ervolgtoekomst-[illegible]

[illegible] bestuurders tijdig [illegible] hadden [illegible] op de eerste TC [illegible] aangeboden kunnen worden, en was het niet nodig geweest om een [illegible] te nemen van [illegible] zonder met [illegible] te komen, vindt [illegible] VBC.

Castillo op non-actief wegens studie

[illegible] voor ongeveer een half [illegible] bestand [illegible] [illegible] Na januari [illegible] beschikbaar voor [illegible] groep.

Zwolse pater geeft retraite op Emaus

WILLEMSTAD [illegible] het bezinningscentrum [illegible] 'Kas di [illegible]' wordt [illegible] retraite [illegible] het Nederlandse [illegible] pater drs. Jozef E[illegible], O.P. Prior van het Dominicanenklooster uit het Nederlandse Zwolle.

De retraite begint op zondag 18 juli om 20 uur en eindigt op vrijdag 23 juli na het middagmaal. Het is aan te [illegible] Emaus te logeren tijdens de week.

Milieu-agenten

WILLEMSTAD — De SKS en het Openbaar Ministerie hebben structureel contact over de opsporing van milieudelicten. Op korte termijn wordt aandacht geschonken aan de opleiding van tien personeelsleden van de SKS tot milieuopsporingsambtenaar. Verder wordt met hen bekeken wat de prioriteit moet hebben bij het opsporen van milieudelicten.

Geen enkel schip in Dok

WILLEMSTAD - Vakbondsleider van de CADMU Ronald Sluis is vanmorgen in vergadering gegaan met de [illegible] Curaçao Dokmaatschappij. Dit in verband met het feit dat er momenteel geen enkel schip ter reparatie in het dok ligt, werknemers verplicht met vakantie zijn gestuurd en mogelijk ontslagen zullen vallen.

Er zou sprake zijn van een dreigend ontslag van zo'n 150 werknemers van dochteronderneming Dry-Dock Marine Construction & Engineering. Dit zou een halvering van de DMCE betekenen. DMCE verricht voornamelijk werkzaamheden ten behoeve van de Dokmaatschappij.

Onder werknemers overheerst het gevoel dat schepen die ter reparatie worden aangeboden opzettelijk worden doorgestuurd naar de werf in Cuba, omdat de loonkosten daar lager zijn. Volgens werknemers zou het een tactiek van de directie zijn om ook de nog niet afgeronde cao-onderhandelingen op Curaçao te beïnvloeden. Van directiezijde was vanmorgen niemand bereikbaar.

Tijdens een persconferentie, enkele weken geleden, werd door EMG-directeur Mario Evertsz gewezen op de wereldwijde recessie op de scheepreparatiemarkt.

Het eerste jaar van de in januari '92 opgerichte joint-venture met Cuba werd afgesloten met een winst van in totaal 16,6 miljoen gulden. Slechts 4,8 miljoen gulden zou zijn behaald op de werf van Curaçao, bij de reparatie van 128 schepen en 1,1 miljoen manuren. Op de Cubaanse werf (11,8 miljoen winst) werden 65 schepen tegen 760.000 manuren afgehandeld. Evertsz zei begin deze maand dat de Cubaanse werf binnen een half jaar kwalitatief zo ver is, dat ook de internationale markt kan worden bediend.

VBC en K.v.K.: wel naar TC II gaan

Curaçaose politieke partijen wijzen stuk Lubbers unaniem af

WILLEMSTAD — In een schrijven naar premier Lubbers, gisteravond, hebben de Curaçaose politieke partijen unaniem de inhoud van de 'aide memoire' verworpen. De partijen zijn van mening dat er onvoldoende basis aanwezig is om de conferentie te laten slagen, maar laten de beslissing om de TC II af te zeggen aan voorzitter Lubbers. Gedeputeerde Mendes de Gouveia: "Het is nu aan Lubbers om ja of nee te zeggen."

In het schrijven motiveren ondertekenaars Mendes de Gouveia en Don Martina waarom zij het met Lubbers niet eens zijn dat de *aide memoire* voldoende basis voor een geslaagde conferentie zou garanderen. Allereerst is daarin sprake van de realisering van een nieuwe rechtsorde waarin het begrip 'land' een inhoud krijgt die afwijkt van het huidige Statuut. Bovendien is er sprake van een onnodige centralisatie van een deel van de rechtspleging, die dan in handen van de Koninkrijsregering komt. En tot slot hebben de politici bezwaren tegen de onnodige aantasting van de financiële en fiscale autonomie van de rijksdelen.

"De achtergronden van onze bezwaren zijn u reeds genoegzaam bekend, zodat een nadere toelichting op dit moment overbodig is", voegen de schrijvers daaraan toe. Zij bedanken Lubbers voor zijn persoonlijke inzet om een oplossing te vinden 'voor de impasse waarin wij zijn beland'.

De brief aan Lubbers volgde op de centrale commissievergadering van de eilandsraad, waarin de commissie zich liet voorlichten door onder anderen de voorzitter van de vereniging van off-shorebelangen, Gregory Elias.

Hoewel de oppositie- en coalitie het nog niet op alle punten met elkaar eens zijn, werd toch besloten gezamenlijk en eensgezind naar buiten te treden. Verschilpunten die blijven staan zijn de datum en de inhoud van een te houden referendum en het feit of men al dan niet naar de TC II zou moeten gaan indien deze toch doorgang vindt. De coalitie is van mening dat de TC II wel moet worden bijgewoond om dat daar beslissingen kunnen vallen die van invloed zijn op Curaçao. De oppositie is van mening dat op de TC II alleen besluiten op basis van consensus kunnen worden genomen. Wanneer Curaçao niet aanwezig is, ontbreekt die consensus.

WEL GAAN

Gistermiddag hebben de eilandelijke politici vergaderd met sociale partners: vakcentrales en vakbonden, vrouwengroeperingen, vereniging bedrijfsleven, jeugdwerkers, Kamer van Koophandel en dergelijke. Volgens Mendes de Gouveia waren de meeste aanwezigen het eens met het standpunt van de centrale commissie dat de *aide memoire* niet acceptabel is. De Kamara Sindikal is overigens van mening dat de TC II geen doorgang moet vinden, omdat eerst de bevolking dient te worden geraadpleegd.

Ondertussen heeft de Kamer van Koophandel (K.v.K.) in een persbericht laten weten van mening te zijn dat Curaçao in elk geval de TC II moet bijwonen. "Het is ondenkbaar dat een onderhandelingspartner niet verder aan tafel wenst te zitten om te onderhandelen over ter tafel gekomen voorstellen die naar zijn mening 'onacceptabel' zijn," aldus K.v.K.-secretaris Michael Hellburg, "Immers juist omdat de onderhandelingspartners van mening verschillen, moet er onderhandeld worden." Niet verder onderhandelen leidt ook niet tot oplossingen en het verlengt de onzekerheid met betrekking tot de staatkundige toekomst van het Koninkrijk, 'met alle negatieve gevolgen van dien'.

Ook de Vereniging Bedrijfsleven vindt dat Curaçao wel naar de TC II moet gaan. Er moet so wie so een besluit vallen over de staatkundige toekomst, want momenteel wachten potentiële investeerders af tot er meer duidelijkheid is. "En dat is slecht voor de inkomsten. Door de onzekerheid zijn er nu heel weinig economische activiteiten," aldus Boy Bakmeijer van de VBC. "Het moet snel worden afgerond." De aantasting van de fiscale autonomie wijst de VBC 'radicaal van de hand', maar over het punt van vrij personenverkeer zou kunnen worden onderhandeld.

Op verzoek van de bovenwindse politieke partijen is vanmorgen ook een centrale commissievergadering van de Staten gestart. In een eerste reactie liet Statenlid Will Johnson weten blij te zijn met het document van Lubbers, terwijl de Sintmaartense oppositieleider Vance James niet afwijzend tegenover het stuk staat. Andere partijen hebben zich er nog niet in het openbaar over uitgelaten. Waarnemers verwachten dat het vandaag niet zal lukken om met een eensgezind standpunt naar buiten te komen.

Niet alleen binnen de Staten, maar ook binnen de Tweede Kamer zijn de meningen over de *aide memoire* van Lubbers verdeeld. Oppositielid Jan Kees Wiebenga (VVD) noemde het document 'een goede basis voor de vervolg-conferentie', maar Jan Krajenbrink (CDA), partijgenoot van minister Hirsch Ballin, vindt het stuk 'slappe pap'.



MAN: huizen in plaats van Marichistrand

WILLEMSTAD — De oppositiepartij MAN heeft het Bestuurscollege verzocht om de zeven miljoen die is gereserveerd voor het Marichi-strand aan te wenden voor volkswoningbouw.

Het strand is bestemd voor de gasten van het Van der Valk Plaza Hotel. De kosten van aanleg bedragen circa negen miljoen gulden. Zeven miljoen daarvan wordt door Nederland gefinancierd. Het bedrag dient echter wel door het eilandgebied te worden terugbetaald, aldus de MAN. Deze partij vraagt zich af of de aanleg van een strand wel prioriteit moet hebben.

Zij meent van niet en stelt daarom voor dat het Bestuurscollege hierover met Nederland onderhandelt. Dagelijks wordt de partij geconfronteerd met mensen die al jaren op de wachtlijst staan en maar geen woning krijgen toebedeeld. Anderen kunnen geen gezin stichten vanwege het ontbreken van woonruimte.

De MAN wil dat er niet meer over kunstmatige stranden gesproken wordt, maar dat alle aandacht uitgaat naar volkswoningbouw.

Hoogste punt bereikt bij Royal Palm



WILLEMSTAD - Bij de bouw van het project Royal Palm bij de Zakito-lagune te Otrobanda, werd deze week het hoogste punt bereikt. Reden om feest te vieren en namens aannemer Betonbouw bood de heer Schelling werkenemers en genodigden een versnapering aan. Namens de opdrachtgever C.A.S. werd daar door de heer Hazeleger voor de inzet van de werknemers, aannemer en onderaannemer nog een enveloppe met inhoud toegevoegd.

Met de volgende fase die moet leiden naar de afbouw, zal over enkele maanden worden gestart. Het ligt in de bedoeling dat de Zakitolagune binnenkort zal worden schoongemaakt en van een jachthaven voorzien. Behalve een hotel zullen er rondom de lagune ook woningen worden gebouwd, waar men voor de deur een boot kan afmeren.

C.A.S hoopt daar begin volgend jaar met de waterbouwkundige werken te kunnen beginnen, waarna de eerste gebouwen spoedig zullen volgen.

■*Op de foto: de opdrachtgever en aannemer samen met de architekt (AOB) en Landmark Real Estate die de verkoop regelt.*

Hulp bij invullen aangiftebiljet

WILLEMSTAD - In het streven naar het verbeteren van de dienstverlening bij de Belastingen, heeft staatssecretaris van Financiën, mevr. Tily Pikerie besloten in samenwerking met de Inspectie der Belastingen te Curaçao hulp te bieden bij het invullen van de aangiftebiljetten. Voor deze hulp komen in aanmerking zij die loon, pensioen of een AOV-uitkering hebben genoten tot een bedrag van f. 25.000 of lager. De hulp bij aangifte is vanaf gisteren begonnen en duurt tot 15 juli a.s. Belangstellenden kunnen hiervoor van 8 uur 's morgens tot half vier 'smiddags terecht bij de Inspectie der Belastingen aan de Regentesselaan.

De geboden hulp is geheel kosteloos.

Jeugdafdeling DP achter verhoging van minimumlonen

WILLEMSTAD — De jeugdafdeling van de Democratische Partij, Hubentut Demokratiko, applaudiseert het voornemen van de Antilliaanse regering om de minimumlonen te verhogen. Die verhoging kon niet langer uitblijven, schrijft voorzitter van de jeugdafdeling Hans Els in een perscommuniqué.

Deze nieuwe voorzitter van Hubentut Demokratiko, wordt zaterdag officieel als zodanig geïnstalleerd. Hans Els is de mening toegedaan dat de Curaçaose jongeren zich verder moeten kwalificeren. Alleen op die manier kunnen jonge werknemers die onder het minimumsalaris vallen, hoger op in een ander schaal.

Het feit, aldus Els, dat de Sociaal Economische Raad (SER) akkoord is gegaan met een eventuele verhoging van de minimumlonen, spreekt boekdelen. Dit zegt onder meer dat alle geledereen in de samenleving het er mee eens zijn, want diverse groepen zijn in de SER vertegenwoordigd.

Stichting Navarro opgericht door DP

WILLEMSTAD — Op initiatief van de Democratische Partij is gisteren de Stichting mr. Leslie Navarro opgericht. Navarro heeft namens de DP verschillende bestuursfuncties bekleed. Op het moment dat hij een jaar geleden volkomen onverwacht overleed, was hij Statenlid.

Het bestuur van de nu opgerichte stichting wil fondsen verwerven, die ten goede zullen komen aan kadervorming van Antillianen in de ruimste zin van het woord.

Preventieve werking door hogere straffen

Wijziging vuurwapenwet geeft OM meer ruimte

WILLEMSTAD — Als de wijziging van de Landsverordening vuurwapens door de Staten komt, heeft het Openbaar Ministerie meer ruimte om vuurwapenbezit te vervolgen. De straffen op bezit van vuurwapens worden in de gewijzigde Landsverordening drastisch verhoogd.

In de toekomst kan vuurwapenbezit gestraft worden met een gevangenisstraf van ten hoogste vier jaren (nu: twee maanden) of een geldboete van ten hoogste tienduizend gulden (nu: duizend gulden). Dat betekent tevens dat het in bezit hebben van een vuurwapen een misdrijf wordt in plaats van een overtreding.

Minister van Justitie Römer heeft de wijziging ingediend omdat zij daarmee de ongebreidelde groei van het illegale vuurwapenbezit een halt toe wil roepen. Van de 'drastische strafverhoging' moet volgens Römer een 'werkelijk generaal preventieve werking' uitgaan.

Officier van Justitie mr H. Donker vertelt dat er door het Openbaar Ministerie (OM) ondanks de lage straffen een slagvaardig beleid wordt gevoerd. Het optrekken van de straf en de geldboete zal volgens hem echter zeker ook een signaal aan de rechter zijn om deze overtredingen (straks misdrijven) strenger te straffen. Het Openbaar Ministerie is van mening dat het voorhanden zijn van een vuurwapen met onvoorwaardelijk zitten bestraft moet worden.

Het voordeel van de wijziging is dat iemand niet meer op heterdaad op vuurwapenbezit betrapt hoeft te worden. Bovendien kan de verdachte langer dan zes uur voor verhoor worden vastgehouden.

Nu het nog een overtreding is, geldt een maximale termijn van zes uur. Politie en OM doen alle mogelijke moeite om in die tijd een dagvaarding op te maken en aan de verdachte mee te geven. Dat betekent, aldus Donker, dat de verdachte ook zonder op de zitting te verschijnen veroordeeld kan worden.

Verder voert de Speciale Operatie Dienst (SOD) de laatste tijd met een zekere regelmaat gerichte acties uit. Daarbij wordt op vuurwapenbezit gecontroleerd.

De wijziging van de Landsverordening is op 21 april ter goedkeuring aan de Staten aangeboden.

Wallé blijft bij drempelregeling

WILLEMSTAD — Onderwijsminister Wallé blijft aan de drempelregeling van de UNA vasthouden. Hij vindt dat de studenten van de Sociaal Economische Faculteit (SEF) vorige week een verkeerde voorstelling van zaken hebben gegeven door te zeggen dat daarvan 139 studenten de dupe worden.

Uiteindelijk hebben 89 studenten hun jaar niet gehaald. Dat zijn er dus vijftig minder dan de studenten beweren. Bovendien zal een deel van die 89 alsnog toegelaten worden tot het volgende jaar. De minister heeft immers beloofd dat elk geval apart bekeken zal worden. Hij bedoelt daarmee dat rekening gehouden wordt met persoonlijke omstandigheden als bij voorbeeld ziekte of een sterfgeval in de naaste familie.

Dekaan Camelia denkt dat uiteindelijk 69 studenten overblijven, die hun studiejaar niet halen. Zij krijgen doorgaans het advies een andere opleiding te gaan volgen.

De drempelregeling is volgens Wallé ingevoerd om de kwaliteit van het onderwijs te waarborgen.

Vermist meisje teruggevonden

WILLEMSTAD —Het meisje dat begin deze week werd vermist is woensdag teruggevonden bij een vriendje in Koraal Partier. De moeder van de 16-jarige Monique Maduro had de politie om opsporing verzocht omdat haar dochter maandag niet thuis was gekomen.

Gevraagd voor directe indienssttreding

CHAUFFEUR,

rijbewijs C

Persoonlijk aanmelden bij

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

Kaya Terpsichore 11 - Jongbloed.



These resorts located in the central and western parts of Curaçao offering a variety of amenities is currently beginning operations of phase I of a unique vacation membership.

We are looking to establish a complete staff of dedicated individuals to assist in all phases of membership sales:

Position available:

* SALES REPRESENTATIVE

We offer basic salary and high commission.

Qualifications
- Experienced preferred - will train
- Fluent - English, Spanish and Dutch
- Must work flexible hours, including weekend.
- Experienced in the Tourism Industry or sales background mandatory.

Resident from Aruba can also apply.

Please call 625000 ext. 6063
or send fax: 623401
Training starts on June 21 at 5 pm.

La Ganga

SALIÑA - PUNDA

TEL: 616750 • 611335



GEREEDSCHAP
Gereedschap setjes, zaag-machines, boormachines.

SPORTARTIKELEN
Beach Bikes, Bodybuilding Bench,gym apparatuur,duikbril en zwemvinnen, visgerei, dominospellen, schaakspellen, damspellen

Voor Vaderdag krijgt iedere klant een kadootje van LA GANGA.

PERSOONLIJKE VERZORGING
Franse eau de toilette, scheer-apparaten, manicure sets, pols-horloges, portefeuilles, wekkers, geldkistjes, petten, asbakken, zonnebrillen, polstasjes, koffers.

NUTTIGE GESCHENKEN
Parker Pen sets, bureau gar-nituren en accessoires, aan-stekers, zaklampen, foto-toestellen, Spaanse gitaren,

AUTO ACCESSOIRES EN HUIS-ARTIKELEN
auto-radio's met CD en cassette-recorders, rekenmachines, schrijfmachines, attaché-koffers, tassen, bar sets, BBQ sets, ijsjug

La Ganga

PUNDA - SALIÑA

TEL: 611335 • 616750

Voor de modieuze vader

KLASSE



Vader mag gezien worden in zo'n smaakvol, sportief shirt uit de nieuwe kleurrijke kollektie van Tommy Hilfiger. Nu ook de nieuwste shorts, zwem-broeken en polo's van Tommy.

BOOLCHAND
FASHION WORLD (St. Michael)
HEERENSTRAAT 32 · TEL 611671

Neutrogena®

Discover pure cleansing

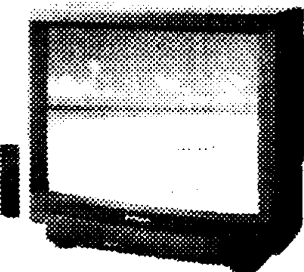
It's very simple. Soaps made with detergents or dyes can leave damaging residue on your skin. Residue that can dry your skin and lead to premature aging. Both Neutrogena® Facial Cleansing Bar and Liquid Neutrogena® are different. They're pure cleansers that not only leave your skin clean and residue-free, but naturally moisturize and soften, too. So if you want your skin to look and feel beautiful, start with a pure cleanser. Dermatologist recommended, hypo-allergenic Neutrogena®.

Voor de ik-heb-alles-al vader

VERRASSEND



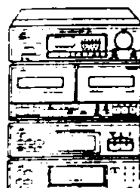
Voor deze vaders heeft Hitachi een schitterende 21" kleurentelevisie (CT2133BM) met ongekend veel mogelijkheden voor een ongekend lage prijs. Nu slechts NAf. 595,-.



Uit te breiden met de Hitachi Quick Start Compact Video Cassette Recorder (VT-M151AW) voor slechts NAf. 430,-.

HITACHI

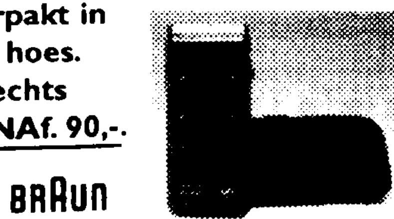
Beide apparaten met omschakelbaar voltage.



Voor de muziek-minnende vader heeft JVC een modieus vormgegeven Compact Component Systeem (CA-MX55MBK). Inclusief tuner, versterker, dubbel cassettedeck en CD-wisselaar voor 6 CD's. Omschakelbaar voltage. Nu slechts NAf. 1.100,-.

JVC

Nooit zag vader er zo glad-geschoren uit. Verras hem met de Braun : oplaadbaar met omschakelbaar voltage en verpakt in fraaie hoes. Nu slechts voor NAf. 90,-.



BRAUN

BOOLCHAND
ELECTRONIC WORLD
HOEK BREEDESTRAAT/HEERENSTRAAT TEL 616233

---

all you can eat

every day in the month of June
beef ribs and salad bar
only at

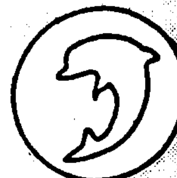


NAf. 25,--

tel. 61 57 57

free dessert & refill of any soft drink

O.D.S.M.



Ship Management N.V.
Crew Management N.V.

O.D.S.M., een zelfstandige rederij gevestigd op Curacao, voert het management over eigen schepen en schepen van derden, waarbij wij gespecialiseerd zijn in:

- **Crew Management**
- **Technisch Management**
- **Registratie van schepen**
- **Trust Management en administratie**

Wegens een explosieve groei van het aantal in beheer zijnde schepen, zoeken wij op korte termijn kontakt met twee kandidaten voor de functie van:

ADMINISTRATEUR/ADMINISTRATRICE

Taakomschrijving:
- het opstellen van rapportages;
- het berekenen en controleren van de salarissen van de beman-ningen;
- het verrichten van alle voorkomende werkzaamheden van boek-houdkundige en financieel-administratieve aard;

Profiel:
- opleiding MAO, MBA of HEAO met enige jaren ervaring, bij voorkeur op een accountantskantoor;
- dynamische en flexibele persoonlijkheid, die zelfstandig kan werken;
- goede kontaktuele vaardigheden;
- enige affiniteit met administratieve automatisering;
- leeftijd tot 35 jaar.

Procedure:
Spreekt bovenstaand profiel U aan, dan zien wij Uw sollicitatie, vergezeld van een Curriculum Vitae, graag tegemoet op het volgende adres:

P.O. Box 4782
t.a.v. dhr. H. Burm

Sollicitaties worden strikt vertrouwelijk behandeld. Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Weekends

AMERICAN DELI

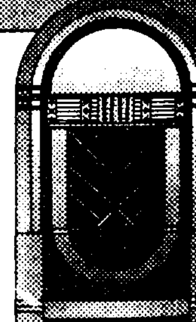
NON-STOP OPEN 7 DAYS A WEEK FROM 8.00 AM TO 9.00 PM

Special

Visit us now! — Valid till 20-6-93

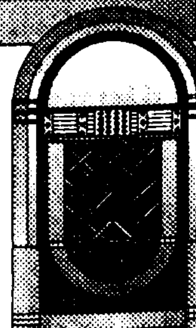
POP

TUNA SANDWICH + COLE SLAW (150 GR.) + NESTEA — 8.25 only



ON WEDNESDAYS AND SUNDAYS FROM 2.00 PM - 7.00 PM: HEINEKEN BEER Buy 2 AND pay for 1

Kids Special consisting of: AMERICAN DELI HOT DOG + SUNDAY TWIST + A DELI-CIOUS POP of your choice — 4.50 only



EVERY SUNDAY 20% DISCOUNT ON ALL SHAKES!

SALIÑA GALLERIES.
TEL. 655088 - FAX 655086.
FAX YOUR ORDER by PHONE-FAX AND SAVE TIME

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A. v/d Linden via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Popular, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat. Tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Bafendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Soccer School; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 CNN International Hour; 21.00 NBA Basketball Championship; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
JUDO **(Aruba Judobond):** 17.00 uur *Copa Aruba 1993* - YMCA-gebouw te Dakota.

* * * * * * * *

Onenigheid over stopzetten studiegeld Arubaanse studenten

ORANJESTAD — Miro Dabian, coördinator van deruim zevenhonderd Arubaanse studenten in Nederland, kreeg deze week commentaar op het feit dat het Arubahuis studiegelden niet zou uitbetalen aan een aantal studenten. Volgens Dabian is het bekend dat de Arubaanse regering bepaalde voorwaarden heeft voor het verstrekken en verlengen van studieleningen.

"Alle problemen die tot nu ontstonden tussen het Arubahuis en enkele studenten, zijn ontstaan om reden dat zij niet studeren, niet naar school gaan of betrokken raken in andere sociale problemen. Gelukkig gaat het hier om een kleine groep", aldus Dabian. Zoals bekend krijgen de Arubaanse studenten een basisbeurs van de Nederlandse regering, die wordt aangevuld door de Arubaanse regering met een lening.

De kritiek was met name afkomstig van de heer H. Buikhuizen, wiens dochter in Nederland studeert. Volgens Buikhuizen hebben de studenten, die in juli met vakantie naar hun ouders op Aruba komen, reeds hun boeken voor het volgende studiejaar besteld en moesten een lening bij de bank sluiten om die te betalen.

Buikhuizen schrijft in zijn brief aan Dabian: "Het Arubahuis, dat de gelden voor de boeken pas in augustus overmaakt, hoefde alleen maar aan de bank te bevestigen dat de studenten het geld inderdaad zouden krijgen. In plaats van dat gewoon te doen, krijgt de bank te horen dat de kinderen helemaal niets meer krijgen. Geen studiefinanciering uit Groningen, geen aanvulling van het Arubahuis en geen geld in augustus voor de aanschaf van boeken. Dat is geld waar ze recht op hebben en wat het Arubahuis op tijd moet overmaken." Naast de media, kregen ook de minister van Onderwijs, Directie Onderwijs, Studiefinanciering Groningen en het ministerie van Onderwijs Nederland een kopie van deze brief.

Buikhuizen eist van Dabian dat hij de kinderen onmiddellijk overmaakt wat hen toekomt en ze bijstaat om hun studie het volgend jaar goed te kunnen starten. "Deze intimidatie en vorm van psychisch geweld moet onmiddellijk stoppen. De kinderen zijn er de dupe van", zo meent hij.

Dabian stelt in een reactie dat het bekend is dat de Arubaanse regering bepaalde voorwaarden heeft voor het verstrekken en verlengen van studieleningen. Dabian: "Wanneer een student verzuimt om zijn of haar verantwoordelijkheid na te komen, zoals studeren en het bezoeken van de school, is het vanzelfsprekend dat maatregelen genomen moeten worden.

Dabian stelt dat de dochter van de heer Buikhuizen sinds januari dit jaar de school niet meer bezoekt. Voor de periode waarin zij wel op school was, waren de resultaten van haar eerste rapport zeer slecht. Volgens Buikhuizen was zijn dochter afwezig wegens ziekte. Gedurende drie maanden was zij onder behandeling en kreeg therapie. "Dabian en mentrice Van Trikt waren wel degelijk op de hoogte van de ziekte van mijn dochter. Ik heb om inlichtingen en raad gevraagd maar die nooit gekregen", aldus Buikhuizen. Dat de studieresultaten zeer slecht waren, zou kunnen liggen aan het te zware pakket. "Maar zonder ziekte had ze het kunnen redden", aldus Buikhuizen.

Volgens Dabian heeft de directie overwogen om de dochter van Buikhuizen van school te sturen en heeft het Arubahuis er voor gezorgd dat zij op school kon blijven om haar studie voort te zetten. Dabian: "Jammer genoeg kwam zij later haar schoolverplichtingen weer niet na, met als gevolg dat het Arubahuis besloot de lening stop te zetten. Het is onverantwoordelijk dat de studieschuld van deze studente aan het Land Aruba alsmaar groter wordt, terwijl zij niet naar school gaat."

Een ander kritiekpunt van Buikhuizen is dat Dabian en mentrice Van Trikt twee dagen lang van 's morgens vroeg tot 's avonds laat telefonisch niet te bereiken waren. "Het is een schandaal dat ouders de begeleiders van hun studerende kinderen niet kunnen raadplegen", aldus Buikhuizen. Dat hij deze week moeilijk te bereiken was, schrijft Dabian toe aan het feit dat hij druk bezig was met het regelen van zaken van twee Arubaanse studentes die de afgelopen week in Nederland plotseling het leven verloren.

De onderwijscoördinator ontkent categorisch dat het Arubahuis zich zou bezighouden met het intimideren van of psychisch geweld tegen de studenten. Ouders die klachten willen indienen, moeten met goed gefundeerde argumenten komen. Zij kunnen bij het Arubahuis te allen tijde het dossier over hun studerende kind opvragen.

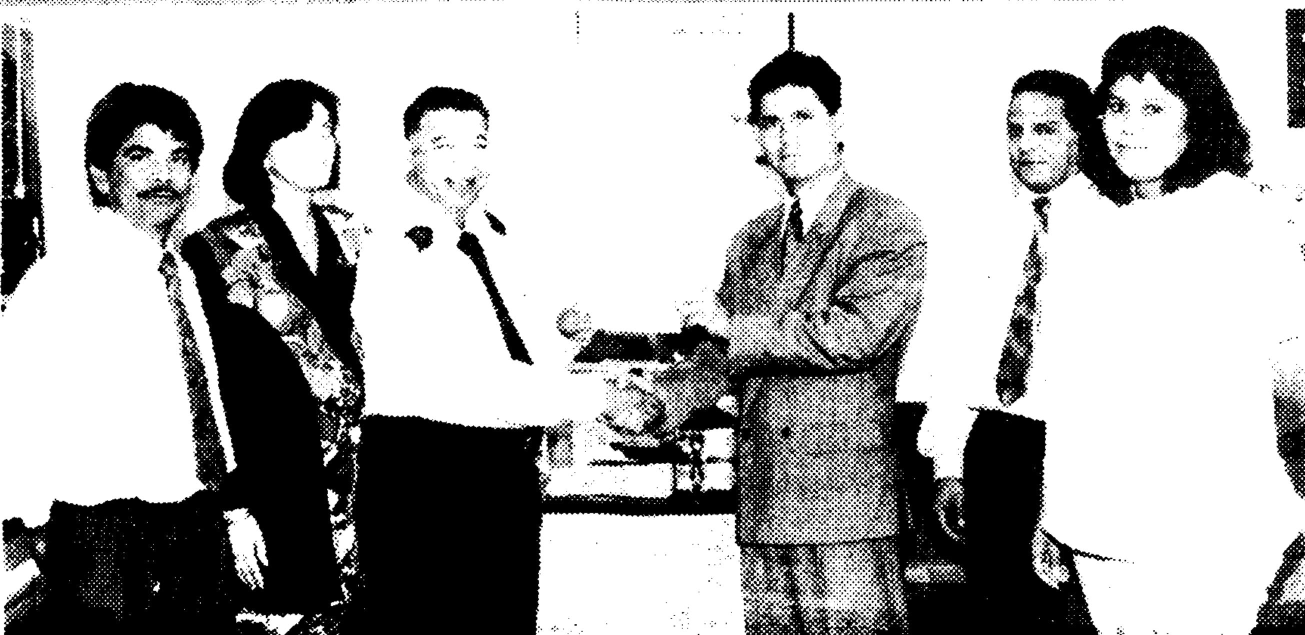
Dabian betreurt het dat, ondanks het feit dat hij contact opnam met de ouders van de betrokken studente om het probleem uit te leggen, de ouders toch besloten naar de media te stappen met onjuiste beschuldigingen. Buikhuizen vond het ook vervelend om de brief naar de media op Aruba en de overheidsinstanties te sturen. Als hij goede begeleiding en de juiste inlichtingen van Dabian en Van Trikt had gehad, had hij naar eigen zeggen niet zo fel gereageerd.

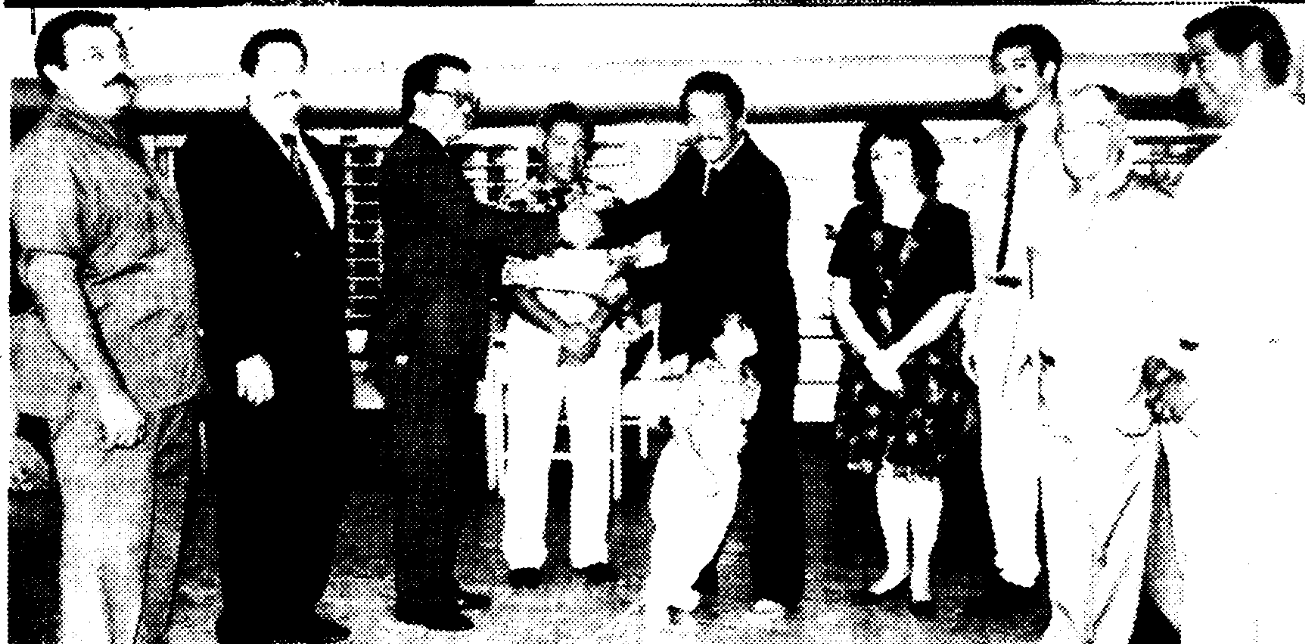
Studenten bij ministers



■ *ORANJESTAD — Een groep eerstejaars studenten van Instituto Pedagogico Arubano (IPA) bracht met hun docent drs. Jose Fernandes Perna een bezoek aan de ministerraad. Van de gezagdragers ontvingen de aanstaande leerkrachten de nodige uiteenzetting over hoe Aruba geregeerd wordt. Minister Croes van Justitie vertelde de studenten over zijn actuele beleidsplan 'Toelating en uitzetting van vreemdelingen'.*

Twee jubilarissen





■ *ORANJESTAD — Twee werknemers herdachten deze week het feit dat zij 35 jaar geleden in overheidsdienst traden. Dit waren Ignacio 'Chonai' Stamper, die op bovenste foto de gelukwensen en een enveloppe in ontvangst neemt van de secretaris van de ministerraad, Urbano Maduro. Op de onderste foto de lachende Juancito Maduro, hoofdbrievenbesteller bij het Postkantoor San Nicolas, op het moment dat hij de gelukwensen en een envelop ontvangt van minister van Vervoer en Communicatie, Benny Nisbet.*

Afscheidsfeest Officier van Justitie Merx

ORANJESTAD — Een groep functionarissen van de recherche en leden van de Orde van Advocaten, nam gisteren in La Nota Piano Bar afscheid van officier van justitie, mr. C. Merx, die binnenkort naar Nederland repatrieert.

Met dit afscheidsfeest wilden de functionarissen hun waardering tonen voor de wijze van optreden van mr. Merx als officier van justitie. Namens de groep werd het woord gevoerd door de chef van de recherche, onder-inspecteur Edgar Paulina, die mooie woorden sprak over de wijze waarop mr. Merx functioneerde. Hij zei, dat de politie in mr. Merx een goede verdediger had. "Er waren wel eens meningsverschillen, maar steeds weer zegevierde het wederzijds respect voor elkaars werk," aldus Paulina.

Mr. Merx verklaarde dat het de eerste keer was dat hij en zijn echtgenote op een dergelijke wijze onthaald werden. Hij wees erop dat hij niets anders dan zijn werk heeft gedaan en dat hij in de afgelopen jaren de Arubaanse bevolking meer van dichtbij heeft leren kennen en hier veel van heeft geleerd. Dat heeft hem enorm geholpen in zijn werk, gaf hij toe. "Mijn afscheid vandaag, betekent niet dat ik nooit meer terug zal komen op Aruba", zo besloot mr.Merx.

Zomercursussen

ORANJESTAD — Bij de International School Aruba kunnen studenten zich inschrijven voor vier zomercursussen die van 28 juni tot 6 augustus worden gehouden. Kosten voor drie tot zes weken bedragen duizend florin, voor twee weken vijfhonderd florin en voor één week honderd florin.

De vier cursussen zijn: computer (Mackintosh), *Engels als een vreemde taal*, een lagere schoolprogramma met nadruk op basisvaardigheden in rekenen en lezen en ten slotte de zogenaamde *SAT Preparation* voor havo- en vwo-studenten die van plan zijn naar colleges en universiteiten in de Verenigde Staten te gaan.

Voor meer informatie omtrent deze cursussen kan contact worden opgenomen met Jim Swetz via tel. 45365 of fax 47143. Er zijn geen bepaalde voorwaarden voor inschrijving.

Kerkdienst

ORANJESTAD — In de kapel van Marinierskazerne Savaneta wordt op zondag 20 juni om 9.30 uur weer een kerkdienst gehouden. Voorganger is ds. M. van der Hout, vlootpredikant. Na afloop is er koffie in het militair tehuis. Iedereen is van harte welkom.

ORANJESTAD — Omdat de Verenigde Naties het jaar 1994 hebben geproclameerd als 'Internationaal Jaar van het Gezin' is de Federatie Arubaanse Jeugdwerk (ATHA) al begonnen met de voorbereidingen om ook op Aruba dit feit te herdenken.

Als eerste activiteit wordt een forum *Invloed van het gezin op de jeugd* gehouden voor de ATHA-leden en genodigden. Voorts is besloten over te gaan tot het benoemen van een commissie, die samen met het ATHA-bestuur de activiteiten voor het jaar 1994 zal voorbereiden. Data van het forum en de andere activiteiten zullen nader worden bekendgemaakt. Deze activiteiten worden in het ATHA-gebouw, aan de Patiastraat, gehouden.

Bij niet doorgaan TC II
Delegatie naar Nederland voor schrappen datum

ORANJESTAD — De Arubaanse Staten hebben gisteren besloten dat indien het vervolg op de Toekomstconferentie (TC II) niet doorgaat, een delegatie volgende week naar Nederland zal reizen om met de Tweede Kamer te onderhandelen en de garantie te krijgen dat artikel 62 van het Statuut, de onafhankelijkheidsdatum 1 januari 1996, wordt geschrapt.

Het parlement heeft nog geen positie bepaald inzake de aide memoire van de Nederlandse premier Ruud Lubbers. Niettegenstaande gaf premier Nelson Oduber gisteren in de Centrale Commissie een relaas van het mislukte politiek overleg in Nederland. Het stuk van premier Lubbers kwam pas woensdagmiddag laat binnen bij het Arubaans parlement. Het parlement zal dit stuk vandaag in Centrale Commissie uitvoeriger behandelen.

Ondanks de onzekerheid of de TC II doorgaat of niet, blijft het Arubaans parlement zich voorbereiden. Mocht vandaag bekend worden dat de TC II toch plaats vindt, dan zal het parlement in een serie vergaderingen bijeenkomen met de regering en de groeperingen. De regering, met name premier Nelson Oduber, had gisteren al een vergadering met de groeperingen.

De oppositiepartijen AVP en OLA boekten gisteren in de Centrale Commissie van het parlement een succes: zij zullen een integraal deel vormen van de delegatie naar de TC II. De regering gaat met een delegatie, waarvan de leiders van alle fracties deel zullen uitmaken, terwijl ook het parlement een delegatie zal samenstellen.

Deze beslissing werd genomen, om geen verdeling te scheppen in de Arubaanse delegatie. Deze eensgezindheid begon vorige week al tijdens het Staten-overleg op Sint Maarten, toen de Arubaanse delegatie een solide blok vormde. Dezelfde eensgezindheid zal getoond worden op de TC II, indien deze volgende week plaats vindt.

Kelly wil uitleg over pensioen Vos

ORANJESTAD — Statenlid Charro Kelly (ADN) heeft minister Ella Tromp-Yarzagaray van Financiën schriftelijk gevraagd of zij kan bevestigen of de functie van Statenlid een hoofdbetrekking is in de zin van artikel 50 van de Pensioenverordening Landsdienaren.

Kelly vraagt of de minister kan bevestigen of AVP-Statenlid Watty Vos, sinds februari 1989 en tegen de wet in, pensioen int als ex-ambtenaar. Kelly hoopt dat de minister bereid is om op korte termijn een diepgaand onderzoek in te laten stellen hoe iets dergelijks had kunnen plaatsvinden. Het ADN-Statenlid hoopt dat minister Tromp het resultaat van dit onderzoek aan de Staten mee zal delen.

Kelly vraagt verder of de minister kan mededelen welke stappen zij in deze zaak zal nemen en of zij bereid is per onmiddellijk het pensioen van Statenlid Vos te stoppen en al hetgeen hij al, tegen de wet in, geïnd heeft, terug te vorderen.

Father's Day Gift Suggestion[illegible]

Vier Antillianen in Nederlandse baseballselectie

Geselecteerde honkballers aan streng regime onderworpen in World Port Tournament

ROTTERDAM/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Spelers van de Nederlandse baseballselectie, die tijdens het World Port Tournament (WPT) falen, gaan niet mee naar het toernooi om het Europees kampioenschap. Dat zei Boudewijn Maat, coach van Oranje. De opmerking geeft aan dat het Nederlands honkbalteam steviger wordt aangepakt. In die selectie spelen vier Antillianen.

Onder leiding van manager Jan Dick Leurs start het Nederlands team de vijfde editie van het Rotterdamse toernooi met vijf debutanten, onder wie vier pitchers. Het toernooi wordt van 25 juni tot 4 juli gehouden. Na afloop van het WPT resten nog drie dagen om eventuele wijzigingen voor de Europese titelstrijd in Zweden aan te brengen.

Met acht spelers is Levi's Neptunus de best vertegenwoordigde hoofdklasser in de selectie. De groep bestaat uit de werpers: Klerx (Data Circuit ADO), Jansen (Kinzo Nicols), Callenbach en Dusseau (beiden van TAS Detach Pirates), Wout (Mr. Cocker HCAW), De Vries en Kohl (beiden Levi's Neptunus), Tom en Paul Nanne (beiden Planeta Kinheim).

Verder de achtervangers: de Antillianen Fluonia (Smit + Dorlas Quick) en Balentina (Neptunus). De binnenvelders: De Bruin en Van Aalen (beiden Neptunus), Koehorst en Koenen (beiden HCAW Tijgers), de Antilliaanse derde honkman Jakoba (Quick), Dix (Neptunus). In het buitenveld: Vielvoye en Kruijt (beiden Neptunus), Joost (Kinheim), Cranston (HCAW Tijgers) en de Antilliaan Martis (Minolta Pioniers).

MARLBORO

De Arubaanse baseballkampioen Marlboro neemt ook deel aan dit tweejarlijkse toernooi. Marlboro speelt onder de naam The Red Machine (from Aruba). Dit om niet in conflict te komen met de Nederlandse regelgeving omtrent de 'reclamecode sigaretten en shag'.

Twee jaar geleden werd de mogelijkheid geöpperd om een team uit Aruba ook te laten deelnemen aan het toernooi. Toen was Santa Maria Pirates uit Curaçao van de partij. Het versterkte zichzelf met een aantal spelers van de Santa Rosa Indians en de utility-player Renato Anasagsti. In Rotterdam voerde een Arubaanse delegatie besprekingen met de organisatoren van het WPT om Aruba ook in hun plannen op te nemen.

Debutanten in de groep van 22 honkballers in Oranje zijn de werpers Eelco Jansen, Danny Wout, Dave Dusseau en Tom Nanne alsmede infielder Eddy Dix. Voor aanvang van dit seizoen speelden Jansen en Wout geen wedstrijd in de hoofdklasse. De keuzemogelijkheden van de coachstaf, die naast Leurs en Maat bestaat uit Steve Matthew en Mike Baker, zijn beperkt.

Maat: "Ex-profs, Antillianen die voor het nationale team zijn uitgekomen en buitenlanders zijn niet speelgerechtigd. Daarbij komt de toenemende belangstelling van Amerikaanse scouts voor jonge spelers."

ONTEVREDEN

Twee jaar geleden hekelden juist een groep Antilliaanse honkballers actief in Nederland het feit dat ze niet in aanmerking kunnen komen om in Oranje te spelen. Dit omdat ze in het verleden voor Curaçao en de Nederlandse Antillen zijn uitgekomen in internationale honkbaltoernooien en kampioenschappen. Een van degenen die toen niet tevreden was met die regelgeving was de Antilliaanse achtervanger Raymond Soerka.

Opmerkelijk is dat de toernooileiding toen besloten had een selectie van Antilliaanse en Arubaanse honkballers actief in Nederland, in het toernooi te laten spelen. Echter gelden de wedstrijden als exhibitie-partijen. Het WPT wordt om de twee jaar door veel Antillianen en Arubanen woonachtig in Nederland bezocht. Met het aantrekken dit jaar van Marlboro is de kans groot dat vooral een aanzienlijk aantal Arubanen de weg naar het stadion in Rotterdam zal weten te vinden.

Momenteel spelen vijf Nederlandse honkballers bij proforganisaties in de Verenigde Staten. Uit de selectie van Jong Oranje van vorig jaar zijn zes spelers benaderd door scouts. Binnen de Internationale Baseball Association (IBA) wordt gewerkt aan verruiming van de amateurregels. Om te voorkomen dat jonge honkballers onmiddellijk tekenen bij profteams, wil de KNBSB de contacten met Amerikaanse colleges verbeteren.

De voorbereiding van het Nederlands team bestaat uit centrale trainingen en twee oefenwedstrijden. De technische staf heeft bedongen dat er met ingang van volgend jaar een driedaags trainingskamp aan de internationale ontmoetingen vooraf gaat. Tegenstanders in Rotterdam van het Nederlands team zijn achtereenvolgens Red Machine (Aruba), een All Star team van Amerikaanse profs, Baltimore Corrigans en Canada. De organisatoren van het toernooi in Rotterdam werken met een begroting van 860.000 gulden. Daarvan komt 70 procent van aangetrokken sponsors. Er worden 55.000 toeschouwers verwacht.



■WILLEMSTAD — De Curaçao Karate Bond (CuKarBo) heeft het afgelopen weekeinde een succesvol karatetoernooi gehouden te Banda'bou. Een groot aantal liefhebbers van deze sporttak begaf zich te Tera Kòrá, waar in het buurtcentrum de gevechten werden afgewerkt.

Diverse pupillen van de Kyokushinkai Buena Vista, Curacao Budo Karate, Millerson Sport, Wado Karate Tera Kòrá en Wado Karate Otrobanda stonden op de mat in Buurtcentrum Tera Kòrá. Op de foto het moment waarop Dudley Josepa (voorzitter van CuKarBo en schoolhouder) de pupillen zoals voorgeschreven begroet.

Amerikaanse atletiekwedstrijden

Cason te snel voor Lewis en Mitchell in Eugene

EUGENE — Andre Cason resulteerde als winnaar op de honderd meter sprint tijdens de atletiekkampioenschappen in de Amerikaanse staat Oregon. Met een bliksemstart op de derde dag van de wedstrijden in Eugene, liet Cason Dennis Mitchell en Carl Lewis achter zich. Opnieuw aangejaagd door een harde rugwind (4,8 m/sec) raasde hij naar 09,85. Mitchell en Lewis konden hun mikpunt niet meer inhalen na die indrukwekkende start, al scheelde het zeer weinig aan het eind.

De 09,79 seconden van de 24-jarige Andre Cason in de serie en halve finale, de op een na beste verrichting met te veel windvoordeel ooit, bleek een juiste voorbode. Mitchell beschikte weliswaar over het betere eindschot, maar kwam niet verder dan dezelfde tijd en de tweede plaats. Lewis kwam slecht uit de startblokken. Meer dan brons en 09,90 zat er niet in. Het betekende wel een ticket voor de WK in augustus in Stuttgart.

"Na 70 meter wist ik dat ik een flinke stap voorlag", zei de uitgelaten Cason, die een jaar geleden de baan strompelend verliet met een gescheurde kuitspier en de Olympische Spelen kon vergeten. "Op ongeveer 96 meter moest ik overeind komen. Al wat ik zag, was geel. Ik wist dat dat Dennis was. Op dat moment gooide ik m'n armen omhoog."

Lewis, wereldrecordhouder met 09,86, weet zijn zwakke start aan een techniekverandering. "Vorige week bij de training hebben we de blokken verder achteruit gezet om meer ontspannen weg te kunnen komen. Ik had daardoor minder zelfvertrouwen dan zou moeten." Lewis revancheerde zich twee uur later met seriewinst op de 200 meter in 20,20 seconden. De vaak geblesseerde Joe Deloach liep zijn beste race sinds 1989: 20,15.

De warme zomerwind (+ 2,2 m/sec) blies Olympisch kampioene Gail Devers in 10,82 seconden naar de titel op de 100 meter. Ze versloeg Gwen Torrence met een paar meter verschil. Devers bereikte ook de finale van de honderd meter horden in 12,89. Lynda Tolbert was vooralsnog de snelste: 12,73.

Bij de mannen haalden de routiniers Greg Foster (34) en Renaldo Nehemiah (34) de eindstrijd van de 110 meter horden niet. Ze struikelden in de halve finales letterlijk. Foster smeet zijn spikes vervolgens woedend in de vuilnisbak.

Hinkstapspringer Mike Conley werd zoals van een Olympisch kampioen mag worden verwacht ook Amerikaans kampioen. Een beste poging van 17,69 meter, begunstigd door 4,2 m/sec rugwind, volstond royaal. Kenny Harrison en Reggie Jones kwamen ook verder dan zeventien meter en haalden daarmee Stuttgart.

Miriam Oremans in halve finale Eastbourne

Jacco Eltingh uitgeschakeld in tennistoernooi van Manchester

MANCHESTER/EASTBOURNE — Het tennistoernooi van Manchester krijgt een nieuwe kampioen, want titelverdediger Jacco Eltingh werd donderdag in de kwartfinale uitgeschakeld. De Australiër Stoltenberg, evenals zijn Nederlandse tegenstrever ongeplaatst, zegevierde in twee sets: 6-2 en 6-4. In Eastbourne is Miriam Oremans, bij het door regen geplaagde tennistoernooi, voorlopig niet te ' stuiten. Ze bereikte de halve finales na de japanse Date en de tsjechische Sukova te hebben terug gewezen.

De Italiaan Pioline, de nummer drie van de lijst met beschermde spelers, liet zich verrassen door zijn ongeplaatste landgenoot Simian: 3-6 en 4-6. In de halve finales speelt Stoltenberg tegen Simian en de Zweed Hölm tegen de Australiër Masur.

In Eastbourne bereikte de speelster uit Berlicum, Oremans, de halve finale nadat zij de Japanse tennisster Date (de nummer zeven van de plaatsingslijst) de baas in twee sets bleef: 7-5 en 6-2. Dat deed ze onder meer met haar indrukwekkende dubbelslag.

Brenda Schultz werd in de derde ronde uitgeschakeld. De Nederlandse, als dertiende ingeschaald, verloor in twee sets (5-7 en 2-6) van de Tsjechische Sukova, de nummer vier van de rangschikking. Deze werd daarna onder handen genomen door Oremans. Ze won in drie sets: 6-3, 1-6 en 7-5.

De voorbereiding van Gabriela Sabatini op Wimbledon liep donderdag spaak. De Argentijnse, als tweede geplaatst, moest haar meerdere erkennen in de Amerikaanse McNeil: 6-7 en 1-6. Sabatini heeft al ruim een jaar geen toernooi meer gewonnen. McNeil zegevierde vorige week nog in het toernooi van Birmingham.

UITSLAGEN

In de tweede ronde van het toernooi in de Duitse plaats Halle, werden de volgende uitslagen geregistreerd: Svensson (Zwe)-Gollner (Dui/8) 7-5 en 7-6; Korda (Tsj/2)-Olhovski (Rus) 6-2 en 6-3; Medvedev (Oek/1)-Kuhnen (Dui) 4-6, 6-3 en 6-3; Braasch (Dui)-Ondruska (Z-Af/7) 6-4 en 7-6; Leconte (Fra)-Krickstein (VS) 4-6, 6-3 en 6-2; Reneberg (VS)-Karbacher (Dui) 6-3 en 6-4; Stark (VS)-Steeb (Dui) 6-3 en 6-4 en Dreekmann (Dui)-Gilbert (VS/6) 7-6, 6-7 en 6-4.

Het resultatenoverzicht van de tweede ronde van het toernooi in Eastbourne: Raymond (VS)-Zvereva (W-Rus/8) 6-4 en 7-6; Tauziat (Fra/5)-Neiland (Let) 7-5, 5-7 en 6-4; Sawamatsu (Jap/6)-Farina (Ita) 5-7, 6-3 en 6-2. In de derde ronde waren de uitslagen als volgt: Sukova (Tsj/4)-Schultz (Ned/13) 7-5 en 6-2; Oremans (Ned)-Date (Jap/7) 7-5 en 6-2; Navratilova (VS/1)-Hy (Can) 6-4, 3-6 en 6-3; Helgeson (VS)-Gorrochategui (Arg) 6-4 en 6-2; McNeil (VS/9)-Sabatini (Arg/2) 7-6 en 6-1; Gigi Fernandez (VS/16)-Sawamatsu (Jap) 6-2 en 7-5; Fendick (VS/14)-Raymond (VS) 7-5 en 6-4; Tauziat (Fra/5) vs Garrison-Jackson (VS) 5-7, 6-2 en 1-0 opgave. In de kwartfinales: Oremans-Sukova 6-3, 1-6 en 7-5; Navratilova-Gigi Fernandez 6-1 en 6-3 en Fendick-Helgeson 7-5 en 6-4.

De kwartfinales in Manchester: Stoltenberg (Aus)-Eltingh (Ned) 6-2 en 6-4; Masur (Aus/4)-Bates (GBR) 6-4 en 6-3; Simian (Fra)-Pioline (Fra/3) 6-3 en 6-4; Hölm (Zwe/2)-Raoux (Fra/8) 6-4, 3-6 en 6-1.

In het kwalificatietoernooi voor Wimbledon werden bij de mannen in de eerste ronde de volgende uitslagen geboekt: Davids (Ned)-Saad (Arg) 3-6, 7-5 en 7-5; Wibier (Ned)-Paes (Ind) 3-6, 7-6 en 6-3. Bij de vrouwen in de tweede ronde: Hirose (Jap)-Muns-Jagerman (Ned) 7-6 en 6-4 en Wegink (Ned)-Ahl (GBR) 6-4 en 6-4.

In Genua werd bij de mannen de tweede ronde afgewerkt: Muster (Oos)-Altur (Spa) 6-4 en 6-2; Carbonell (Spa)-Prpic (Kro) 7-5, 4-6 en 6-1 en Javier Sanchez (Spa)-Jonsson (Zwe) 3-6, 6-0 en 6-2.

Valencia en PSV vinden elkaar bijna

EINDHOVEN — Valencia nadert PSV over de vraagprijs bij een transfer van Romario. Volgens manager Ploegsma van de onttroonde landskampioen heeft de Spaanse vereniging laten doorschemeren bereid te zijn drie-kwart van het bedrag dat PSV vraagt te willen betalen.

Zekerheid heeft PSV echter nog lang niet. Volgens Ploegsma zal Valencia vrijdag laten weten of er een afvaardiging naar Nederland komt om te proberen het gat tussen vraag en bod te dichten.

"Zij moeten bepalen of het zinvol is, of er een basis is om serieus te onderhandelen. Het lijkt leuk 75 procent, maar het betekent dat er nog altijd gesproken zal moeten worden over een flink bedrag. Wanneer de Spaanse club vrijdag niets van zich laat horen, of indien gezegd wordt dat men niet naar Nederland komt, dan denk ik dat het boekje dicht is en niet meer opengemaakt zal worden."

In de zaak-Westerhof zijn geen nieuwe ontwikkelingen. Ploegsma ontkende nadrukkelijk dat er al gesprekken zijn gevoerd met mogelijke kandidaten.



■ HONGKONG — De Cubaanse volleyballers blijven maar winnen in de World league. Op donderdag werd Brazilië in slechts drie sets verslagen. Cuba won met 15-5, 15-10 en 15-4 in Hongkong. Op de foto vieren Regla Torres Herrera (links) en Mireya Hernandez Luis (nummer 3) de overwinning.

Spaanse beker-competitie

Zaragoza speelt tegen Real Madrid in finale

ZARAGOZA — Real Madrid speelt de finale van het toernooi om de Spaanse voetbalbeker tegen Zaragoza. Dit team werd finalist na van Valencia te hebben gewonnen. De selectie uit Valencia, het bestuur is geïnteresseerd in de PSV,er Romario, werd met 3-2 door Zaragoza verslagen.

Het elftal van Hiddink, dat in eigen stadion 1-1 had gespeeld, was donderdagavond onmiskenbaar de mindere ploeg. Dit alhoewel het team halverwege de eerste periode wel een voorsprong nam door toedoen van Fernando. Voor rust maakte Gay gelijk en dezelfde speler scoorde onmiddellijk na rust opnieuw voor Zaragoza.

In de slotfase zette Valencia alles op de aanval. Hiddink stuurde vier man naar de frontlijn, maar zijn ploeg werd in de voorlaatste minuut verrast door een uitbraak, die Higuera gebruikte voor de derde treffer van Zaragoza.

Dat laatste maakte het doelpunt van Sanchez (3-2) bij de volgende en vrijwel laatste actie nutteloos. In het felle duel vielen acht gele kaarten, gelijk verdeeld over de twee ploegen. Er waren 32.000 toeschouwers aanweig in het stadion.

Valencia had zich al van een plaats in het toernooi om de UEFA-beker verzekerd, Zaragoza heeft bekerwinst, of een kampioenschap van Real nodig om ook Europees te kunnen spelen. De finale, over slechts een wedstrijd zal vermoedelijk plaats vinden in het Olympisch stadion van Montjuich.

Voor de halve finales hadden zich drie steden, afhankelijk van de uitkomst van de duels, kandidaat gesteld voor de organisatie van de eindstrijd: Barcelona, Zaragoza en Valencia.

Vergadering volleyballbond

ORANJESTAD — De Aruba Volleyball Association houdt een buitengewone algemene ledenvergadering op maandag 21 juni om 19.30 uur in Centro di Barrio Brazil. De agenda vermeldt zes punten, waaronder de verkiezing van twee bestuursleden en leden voor verschillende commissies.

Van der Sterren half punt verwijderd van schaaktitel

EINDHOVEN — Drievoudig landskampioen Jeroen Piket zal zijn schaaktitel inleveren bij vermoedelijk Paul van der Sterren, die in Eindhoven nog een half punt uit twee ronden nodig heeft. De krachtmeting uit de negende ronde van donderdag tussen de oude en de eventueel nieuwe kampioen, werd een flonkerend duel. Dit omdat Piket in stijl afstand wilde doen van zijn titel.

Hij koos voor de zogenoemde magneetcombinatie, een tamelijk uniek verschijnsel in het toernooischaak. Om de zwarte koning het open veld in te trekken, offerde Piket twee stukken. In het eindspel stond wit met toren en drie verbonden vrijpionnen, terwijl Van der Sterren zich moest verdedigen met loper en toren. Het kostte uren, maar de ongenaakbare lijstaanvoerder bleef ongeslagen, dank zij zijn derde puntendeling.

Riemersma was veel vlugger klaar tegen de sinds enkele dagen onherkenbare Van Wely. Deze eerdere favoriet was gestart als gegadigde voor een topplaats. Van Wely had geen passend antwoord op de koningsaanval.

Verrassend was ook de winst van Martens op Nijboer. Grieperig zat Nijboer achter het bord. De vrije dag van woensdag gebruikte hij slechts om in zijn bed uit te zieken.

Het herstel van de veteranen Sosonko en Ree zette redelijk door. Sosonko toonde zijn kwaliteiten tegen Van Mil, Ree echter kon Hoeksema niet aan het wankelen brengen en heeft na zijn remise nog steeds geen score van vijftig procent.

Door het punt te delen kwamen Cifuentes en Van der Wiel met de verliezende Nijboer op de tweede plaats. Twee volle punten achter Van der Sterren. Cifuentes mokte er uren later nog over dat hij niet had verder gespeeld. Hij vermoedde winstkansen.

Ruud Gullit luistert naar vriendin: niet naar Bayern

MÜNCHEN — De transfer van Ruud Gullit van AC Milan naar Bayern München is van de baan. De 65-voudig international heeft de Beierse club afgezegd. Zijn zwangere vriendin Christina Pensa wil onder geen voorwaarde naar de Beierse hoofdstad verhuizen.

Het veto van Pensa was voor Gullit aanleiding af te zien van Bayern München. Dinsdag leek de overstap een kwestie van een handtekening. De transfersom was bepaald op 4,6 miljoen mark het netto jaarsalaris van Gullit op 1,2 miljoen mark. Het contract was juridisch tot in de kleinste details geregeld door Ella Adriaanse en de medische keuring was succesvol uitgevoerd. Een pennestreek en Gullit was van Bayern.

De megaster (30) vroeg dinsdag enkele dagen bedenktijd. Hij wilde overleggen met zijn vriendin. Een dag later meldde hij manager Hoeness telefonisch vanuit zijn villa aan het Como-meer dat er zwaar weer op komst was. Zijn vriendin voelde niets voor een verhuizing naar Duitsland. Hoeness probeerde vriendin Pensa om te praten, Beckenbauer speelde voor 'rosenkavalier', maar de Italiaanse was niet te vermurwen.

"Het is jammer", verklaarde Hoeness donderdag, "We hadden Ruud graag willen hebben, maar we kunnen niet alles hebben. Hij komt niet, zijn vriendin houdt zijn overgang tegen. Ik heb met haar gesproken, maar ze wil absoluut niet naar München." Hoeness heeft de opvolger van Gullit al op het oog, aanvaller Adolfo Valencia (25) van het Colombiaanse elftal.

Na grote zege op Blue Hawks

Groot Kwartier verstevigt positie op de eerste plaats

WILLEMSTAD — Groot Kwartier Stars heeft gisteravond een nieuwe overwinning toegevoegd tot zijn reeks successen. Met deze zege bracht de Groot Kwartierploeg zijn record op 17-4 en stelde daarmee de eerste plaats, voor wat betreft de derde ronde, veilig met een voorsprong van anderhalve wedstrijd op Royal Scorpions. Het enige wat de Schorpioenen nog kunnen bereiken, is deze voorsprong terugbrengen tot één wedstrijd.

Tegenstander van de lijstaanvoerder was gisteravond het teleurstellende negental van Blue Hawks. Aan de reeks nederlagen van de Haviken schijnt geen eind te kunnen komen. De nederlaag van gisteravond is de twaalfde op een rij.

In de eerste competitieronde werd nog een aardig resultaat geboekt van vier overwinningen in zeven wedstrijden waarna de tweede ronde geopend werd met een fraaie overwinning op Royal Scorpions. Dit bleek echter het laatste wapenfeit van de Haviken. Zij verloren alle resterende zes wedstrijden van de tweede ronde en alle zes tot nu toe gespeelde partijen van de derde ronde.

Gisteravond waren zij beslist niet kansloos, hadden na drie innings zelfs de leiding met 4-2, maar lieten toe dat de GK Stars in de vijfde inning met een rally van drie runs, waarbij niet minder dan vier honkslagen werden geslagen, de stand omgooiden naar 5-4 en met nog eens twee runs in de zesde de zege pakten met 7-5. Het probleem bij Hawks was gisteravond wederom *clutch hitting*.

Een grote kans om een rally op touw te zetten, ging bij voorbeeld in de zesde inning verloren toen werper Orsendo Clemencia vier vrije lopen weggaf (Hawks kreeg in totaal niet minder dan tien vrije lopen). Floyd Garnett speelde de tegenpartij echter in de kaart met een *roller* naar het derde honk welke omgezet werd in een *doubleplay* waarmee ook een einde kwam aan hun slagbeurt.

De eindcijfers luidden: 7-8-1 en 5-5-2 met Wendel Elisabeth als winnende werper en Clifton Jones als verliezer. Mercera startte voor GK Stars (eerste drie innings) en werd gevolgd door Elisabeth en Clemencia. Jones wierp de gehele wedstrijd voor Blue Hawks, die echter slechts zes innings duurde.

De competitie wordt zaterdagavond voortgezet met de ontmoeting tussen de nummers 2 en 3, namelijk Royal Scorpions en Wild Cats.

Bridgen

WILLEMSTAD — Afgelopen woensdag 16 juni werd er weer gespeeld op bridgeclube Baranca te Scherpenheuvel. Aangezien er maar achttien paren waren, werd er in één lijn gespeeld en de uitslag is als volgt:

1. Dames Bustraan/Boudewijns 66,15 procent; 2/3. dames Henriquez/Hollman en Vlug/Wallé 59,11 procent; 4. dames Saladin/De Vries 58,59 procent; 5. mevr. Van Loon/heer Pais 56,25 procent ; 6. heren Brown/Blufpand 55,47 procent; 7. echtpaar Maas 54,17 procent; 8. mevr. Den Dulk/heer De Paula 52,86 procent; 9. dames Pieters Kwiers/D. Geenen 50,52 procent en 10. echtpaar Potasse 50,26 procent.

De overige paren scoorden beneden het gemiddelde. Volgende week woensdag wordt er weer competitie gespeeld bij Baranca. Maar eerst de Kroegentocht op zaterdag 19 juni, aanvang 16 uur bij The Green Mill te Saliña Shopping Centre.

■ *LONDEN — Crickett is een van de sporttakken die in Engeland, Australië, Zuid-Afrika en in India veel wordt beoefend. Deze landen vormen dan ook deel van de top in de crickett-sport. Vooral India domineert in internationale crickett-toernooien. Op het moment wordt in Engeland dan ook een toernooi verspeeld, dat met de deelname van die landen telt. Mike Gatting (zie foto) staat in de houding en kijkt of Andrew Caddick de bal met het slaghout raakt, tijdens de ontmoeting Engeland-Australië.*

Uitslagen Major League

NEW YORK — Philadelphia Phillies werd donderdag voor de tweede keer op rij verslagen. Florida Marlins versloeg de Phillies met de score van 4-1.

De geregistreerde uitslagen in de American league: Detroit Tigers-Cleveland Indians 9-5; Oakland Athletics-Chicago White Sox 5-2; New York Yankees-Minnesota Twins 6-5; Toronto Bkue Jays-Boston Red Sox 7-0 en Texas Rangers-California Angels 18-2.

De volgende uitslagen werden geboekt in de National league: San Francisco Giants-Cincinnati Reds 5-1; St. Louis Cardinals-Chicago Cubs 11-10; Florida Marlins-Philadelphia Phillies 4-1; Pittsburgh Pirates-New York Mets 6-2 en Houston Astros-San Diego Padres 4-1.

GUAYAQUIL — Titelverdediger Argentinië is bij het toernooi om het Zuidamerikaans kampioenschap, Copa de America, stroef van start gegaan. De openingswedstrijd tegen Bolivia werd met minieme cijfers gewonnen: 1-0. Het doelpunt kwam in de 53ste minuut op naam van Batistuta. Voor de aanvaller was het de dertiende treffer in zijn vijftiende interland.

De zege van Argentinië was nauwelijks verdiend te noemen. De ploeg van bondscoach Basile speelde slap en ongeconcentreerd. De sterke middenlinie van Bolivia domineerde in de eerste helft.

De Argentijnse defensie kwam voor de rust een paar keer goed weg. Na de rust trok de favoriete ploeg het duel naar zich toe. Het leverde een serie kansen op. Alleen Batistuta had succes.

Organisatoren Melkhuisje trekken Sergei Bruguera aan

HILVERSUM — Het toernooi om de Open Nederlandse tenniskampioenschappen, van 26 juli tot en met 1 augustus op het Melkhuisje in Hilversum, pronkt met Sergei Bruguera. De organisatie legde de Spanjaard, die anderhalve week geleden verrassend het Grand-Slamtoernooi in Parijs won, al in een vroeg stadium vast.

"We zijn natuurlijk ontzettend blij met de komst van Bruguera", zei toernooidirecteur Piet van Eijsden woensdag. "Ik kwam in november van het vorig jaar al met hem rond. Die overeenkomst is nog steeds geldig, open Frans kampioen of niet." Bruguera staat momenteel vijfde op de wereldranglijst. De gravelspecialist speelt niet op het gras van Wimbledon omdat hij naar eigen zeggen van de vermoeienissen van Roland Garros wil bijkomen.

De Dutch Open, dat een prijzengeld heeft van 260.000 dollar, heeft de sterkste bezetting uit de historie. Van Eijsden: "Het is nog nooit voorgekomen dat de toelatingsgrens voor het toernooi bij nummer 68 van de wereldranglijst ligt. Dat heeft ook veel te maken met het feit dat we in die periode het enige toernooi in Europa zijn. Kitzbuhel, dat vorig jaar vanwege de Olympische Spelen met ons samenviel, is nu weer een week later."

Marcelo Filippini uit Uruguay is de laatste van 23 deelnemers, die direct worden toegelaten. Drie Nederlanders maken dank zij hun positie op de wereldranglijst deel uit van het hoofdschema: Jan Siemerink, Jac[...] Eltingh en Paul Haarhui[...] Voorts zullen Mark Koev[...]mans en Tom Nijssen voo[...]zien worden van een wil[...]card. Richard Krajice[...] speelt eind juli in de Ver[...]enigde Staten.

Het deelnemersveld op h[...] Melkhuisje ziet er als vol[...]uit: 1. Bruguera (Spa/5); Titelverdediger Novacek (T[...]14); 3. Muster (Oos/15); Emilio Sanchez (Spa/25); Ondruska (Z-Af/27); 6. Sa[...]toro (Fra/28); 7. Tsjesnok[...] (Rus/31); 8. Gollner (Dui/3[...]9. Perez-Roldan (Arg/35); 1[...] Karbacher (Dui/36); 11. Gu[...]tafsson (Zwe/37); 12. Sv[...]nsson (Zwe/38); 13. Arre[...] (Spa/39); 14. Siemerink (Ne[...]40); 15. Fromberg (Aus/4[...] 16. Clavet (Spa/43); 17. Co[...] (Spa/44); 18. Olhovsky (R[...]49); 19. Tsjerkasov (Rus/5[...] 20. Eltingh (Ned/57); 21. D[...] la Pena (Arg/60); 22. Haar[...]huis (Ned/64) en 23. Filip[...]pini (Uru/68).

De eerste spelers, die o[...] de wachtlijst staan, zijn: 1[...] Oncins (Bra/70); 2. Javier Sanchez (Spa/73); 3/4. Sko[...] (Oos/74) en Davin (Arg/75). De organisatie deelt drie wild cards uit, vier spelers komen voort uit het kwalificatietoernooi en twee toegangsbewijzen worden achter de hand gehouden voor late aanmeldingen.

* * * * *

VOETBAL / KEULEN — Frank Ordenewitz van 1.FC Koln volgt zijn vroegere clubgenoot Pierre Littbarski naar de Japanse voetbalclub Je[...] United Furukawa. De 2[...]jarige aanvaller levert zijn Keulse werkgever een transferbedrag op van bijna anderhalf miljoen gulden. Ordenewitz moet nog wel tekenen.

Kinderen van 30 verschillende nationaliteiten

David Buck is trots op zijn International School-pupillen

DE CURAÇAOSE INTERNATIONAL School is een particuliere school gegrond op het Amerikaanse onderwijssysteem. Op die school zitten zowel kinderen van Curaçaose ouders als van ouders die van elders zijn gekomen en moeilijk in te passen zijn in het Curaçaose onderwijssysteem. Ze zijn bijvoorbeeld anderstalig of ze zaten al eerder ergens anders op een internationale school en ook wel omdat hun ouders hen graag volgens het Amerikaanse systeem opvoeden.

- door Nel Casimiri-

Ging de International School Curaçao tot voor een paar jaar niet verder dan de Junior High School, sinds David Buck daar directeur is geworden is het mogelijk de opleiding tot aan het Senior High School-diploma, dus tot en met de 'graduation' op Curaçao te volgen. Dit jaar is het tweede jaar dat er een graduationplechtigheidplaatsvindt. Vorig jaar slaagden zes leerlingen voor het examen, dit jaar zijn er elf gelukkige leerlingen die het volgend jaar uitwaaieren naar colleges en universiteiten in de Verenigde Staten, in Nederland en Canada.

David Buck is trots op zijn leerlingen en op zijn school. Donderdag stonden 's middags de stoelen al klaar voor de plechtigheid van die avond, een podium met elf stoelen, een spreekgestoelte en een grote overdekte bar voor het feest na afloop. Graduation-dag is een drukke dag, ouders, leerlingen, administratief personeel, iedereen heeft elk moment de directeur nodig, maar vertellen over de school is leuk werk. Hij is heel enthousiast.

David W. Buck: "Wij zijn de enige school op het eiland, gespecialiseerd in onderwijs in de Engelse taal, volgens het Amerikaanse systeem. Wij hebben een internationaal karakter. Op onze school zitten leerlingen van dertig verschillende nationaliteiten. Er zijn leerlingen van Curaçaose ouders, maar we werken in de eerste plaats voor mensen die van buiten komen. Voor hen is het Engels gesproken, Amerikaanse onderwijs vaak het beste, misschien zelfs het enige, alternatief. Ook de mensen die bij de raffinaderij werken, de Venezolanen, maar ook de Indiërs, sturen hun kinderen naar onze school.

Wij doen ons best zo goed mogelijk aan te sluiten bij het Amerikaanse systeem. We hebben pas bijvoorbeeld twee leerlingen gekregen van de Amerikaanse school in Singapore. Die aansluiting vormde geen enkel probleem'.

En de leraren?

'Vijftig procent van ons onderwijzend pesoneel komt van buiten Curaçao. We zetten wel advertenties in de lokale kranten, maar de leraren moeten aan bepaalde eisen voldoen, zoals vloeiend Engels spreken, een onderwijsbevoegdheid hebben en liefst ook nog ervaring op een internationale school. Het ene jaar hebben we wat meer onderwijzers van buiten, het andere jaar wat meer onderwijzers van Curaçao, dat gaat net zo met onze studenten'.

De International School is een particuliere school. Krijgt u ook subsidie van de overheid?

'Helaas niet, althans niet in de drie jaar dat ik hier ben. Het schijnt dat er vier jaar geleden wel wat subsidie is gegeven'.

Waarom krijgen bijvoorbeeld de r.k. en de protestante scholen wel subsidie van de overheid?

'Dat weet ik niet. Ik zou heel graag subsidie willen hebben, maar tot nu toe lukt dat niet'.

De ouders moeten dus de volledige kosten van het onderwijs dragen. Hoe veel kost het om je kind naar de International School te sturen?

'Dat varieert per leeftijd. Ik zal u een voorbeeld geven voor kinderen tussen de 12 en 15 jaar. Lokale leerlingen betalen 8000,- per jaar, leerlingen van buiten 10.500,- per jaar. Het is wat moeilijk het verschil uit te leggen. Dat verschil is oorspronkelijk ontstaan omdat voor mensen van buiten, de bedrijven de kosten droegen en de open plaatsen opgevuld werden met lokale kinderen. Die ouders moesten het particulier betalen. Maar het verschil roept veel problemen op, daarom zal het in de toekomst gelijkgeschakeld worden. De lokale leerlingen zijn het nu langzamerhand aan het inhalen'.

Waarom sturen lokale mensen hun kinderen naar de international school

'Veel mensen hebben banden met de Verenigde Staten. Het kan zijn dat de moeder een Amerikaanse is of dat de vader veel zaken doet met de V.S. Er zijn ook kinderen van Curaçaose ouders, die de Amerikaanse nationaliteit hebben. Ook al heb je zelf een andere nationaliteit, als je kind in de Verenigde Staten geboren wordt, heeft dat de Amerikaanse nationaliteit'.

Zijn er behalve in het onderwijssysteem nog meer verschillen met het lokale onderwijs?

'Als je de international school vergelijkt met de lokale scholen heeft de International School kleinere klassen. Er zijn naar verhouding meer leraren per leerling. We proberen hier ook meer individuele aandacht aan de studenten te geven. En als de leerlingen afgestudeerd zijn aan onze school maken ze een goede kans op een plaats in een Amerikaans college of een universiteit. We hebben een speciale 'College Placement Officer' hier op campus, die zorgt dat de studenten geplaatst worden. Twee maanden geleden hadden we hier vertegenwoordigers van twintig verschillende Amerikaanse universiteiten en colleges. Onze leerlingen konden met iedereen praten en informatie vragen. We hebben voor die ochtend in het hotel ook de lokale scholen uitgenodigd. Onze leerlingen gaan niet alleen naar Amerikaanse colleges maar ook naar Europa, Canada of elders en wij zorgen ervoor dat ze een reële plaats krijgen. Je moet een leerling die moeite heeft met studeren niet naar Harvard sturen. De leerlingen die bij ons slagen hebben een peil van ongeveer mavo tot en met vwo'.

Zijn er ook Curaçaose scholieren die naar de International School gaan speciaal om een plaats in de Verenigde Staten te krijgen?

'Als ze twee jaar hier op school zitten, zou dat de overstap veel makkelijker maken. We hebben inderdaad aanvragen van Curaçaose studenten die willen overstappen naar onze school'.

U bent nu drie jaar directeur van de International School Curaçao. Hoe bent u op Curaçao terechtgekomen?

'Ik zit al zeventien jaar in het internationale onderwijs. Ik heb bijvoorbeeld twee jaar in Griekenland gezeten, vijf jaar in Maleisië, 3 jaar in Oostenrijk, drie jaar op Cyprus en nu hier. Ook mijn vrouw is onderwijzeres. Zij geeft les op de 'middle school' en zij houdt mij op de been. Ik heb mijn opleiding gehad in de Verenigde Staten: en bachelors aan de Colgate University en een masters aan de University van Michigan. Daarna heb ik nog allerlei cursussen gevolgd. Toen ik hier kwam had ik allerlei plannen. Allereerst wilde ik de High School doortrekken tot aan de graduation klas. Daarnaast hoopte ik een nieuw gebouw aan de grond te krijgen om de school uit te breiden. Aan die nieuwbouw hebben we drie jaar gewerkt, maar de voortgang ligt helaas stil'.

Hoe komt dat?

'We zouden hier aan de overkant van de weg bouwen. Alle plannen zijn klaar, maar het project zou gesponsord worden door de overheid en die heeft andere prioriteiten. Andere projecten gaan voor de International School. We dachten dat alles voor elkaar was, alle onderhandelingen afgerond, maar het geld hiervoor kwam niet van Nederland. En het geld dat wel van Nederland kwam, werd gebruikt voor andere projecten.

Dit is geen kritiek, ik begrijp het wel, want het zijn moeilijke tijden, maar het was voor ons wel een grote teleurstelling. We werken hard en de school groeit hard, we groeien uit dit gebouw. We hebben tot nu toe nog nooit de kinderen van mensen van buiten hoeven te weigeren en we hopen ook dat dat nooit nodig zal zijn, maar het wordt wel moeilijk. Het zou wel eens nodig kunnen zijn als we niet kunnen bouwen.

Als we kinderen van mensen van buiten weg moeten sturen, zouden die erg boos worden. Wij zijn een deel van de infrastructuur van het eiland. Als het gouvernement experts uit het buitenland wil halen naar dit eiland is de International School van cruciaal belang. En de laatste jaren komen er meer experts dan vroeger. Toen ik kwam hadden we ongeveer 125 leerlingen van buitenlanders, nu zijn dat er 200 (van de 300). Er zitten ook veel kinderen van werknemers van de Isla bij ons, en van werknemers van de Resorts zoals het Sonesta. Ook veel kinderen van off shore mensen, van Citco, Maduro Bank, enz.'

Doet de International School ook mee met lokale activiteiten?

'Bij sportwedstrijden tussen de scholen onderling, zoals basketball of volleyball doen we mee. Ook hebben we meegedaan met de *science fair*. Daarbij heeft onze 'middle school' een dienstenproject. De leerlingen gaan dan bijvoorbeeld Caracasbaai schoonmaken, ze helpen in een bejaardentehuis, in een tehuis voor gehandicapten of in het dierenasiel. Dat is altijd een groot succes. Bij de musical die we opvoeden zijn natuurlijk ook lokale mensen welkom in Centro Pro Arte, net als bij de feria. We doen zo veel mogelijk ook lokaal, zolang het zinvol is'.

En uw eigen kinderen? Zitten die ook op de International School?

'Ik heb een zoon die aan de University van Rhode Island studeert. Hij zal volgend jaar afstuderen. Hij heeft les gehad op alle internationale scholen waar ik tot nu toe geweest ben, behalve op Curaçao, want toen ik hier kwam, ging hij naar de universiteit'.

En wat zijn uw eigen plannen. U hebt zo veel gereisd, trekt u weer verder of blijft u op Curaçao?

'Het volgend jaar ben ik in elk geval nog hier. Ik heb een contract van twee jaar en dat heb ik nu voor de tweede keer verlengd met een jaar. Ik hou van Curaçao, van de manier van leven, van de kwaliteit van het leven hier. Natuurlijk is het een klein eiland waar je steeds dezelfde mensen tegenkomt maar dat geldt voor iedereen die hier woont'.

De International School heeft een onderbouw voor kinderen vanaf de kleuterschool, dus van vier, vijf jaar, tot en met de vijfde graad, dat wil zeggen ongeveer elf jaar. De 'middle school' gaat van de zesde tot en met de achtste graad en de 'high school' van de negende tot en met de twaalfde. Al die kinderen maken gebruik van hetzelfde gebouw. Dat gaat prima, vertelde David Buck, al hebben sommige ouders van kleine kinderen wel moeite met de grote kinderen eromheen. Ze vertrouwen het maar half. Andersom vormt het helemaal geen probleem. Kinderen van vier en vijf jaar zijn zo schattig dat de groten vaak met vertedering naar de activiteiten van de kleuters kijken.

Als ik naar buiten ga, neem ik niet de ingang van de grote leerlingen maar onwillekeurig loop ik de richting van kleinere kinderen uit, die net naar huis gaan. De kinderen worden afgehaald en als de auto voorrijdt wordt door de micofoon de naam van het kind omgeroepen. Als ik door die deur naar buiten wil, moet eerst mijn naam worden omgeroepen. Helaas staat daarna niet mijn vader voor de deur om me af te halen.

Bijscholing jeugdwerkers van start

WILLEMSTAD — De Taakgroep Maatschappelijke Vorming heeft deze week een cursus georganiseerd voor dertig mensen die werkzaam zijn op het gebied van jeugdsport, jeugdwelzijnswerk en in jeugdinternaten. De groep doet dit in samenwerking met de stichting Vormingscentrum voor Jeugdwelzijnswerk en met medewerking van twee specialisten van the University of Florida.

De organisatoren zijn van mening dat het jeugdleiders vaak ontbreekt aan deskundigheid en visie. Ze zijn niet goed op hun taak voorbereid waardoor het doel, een positieve ontwikkeling van de jeugd, niet of slechts gedeeltelijk bereikt wordt. Bijscholing en trainingen zijn nodig om daar verandering in te brengen.

De cursus is de eerste van een serie cursussen die de taakgroep de komende vijf jaar zal organiseren.

Schoonheden voor Miss Korsou Verkiezing



■ WILLEMSTAD — *De organisatie Cybeco heeft dit jaar slechts acht kandidaten bereid gevonden om deel te nemen aan de Miss Kòrsou Verkiezingen. De schoonheden werden onlangs, tijdens een persconferentie van de organisatie, aan de pers gepresenteerd in L'Aristocrat.*

Cybeco heeft een aantal wijzigingen doorgevoerd in de verkiezing van dit jaar. Het is de bedoeling om zich meer te gaan richten op de verkiezing van Miss Kòrsou en minder op het randgebeuren. De winnares krijgt als cadeau een luxe-auto merk Suzuki Swift.

De kandidaten zijn: Monique Bouwman, Jasmin Clifton, Lucecita Costa, Sally Daflaar, Emanda Flanders, Farah Pietersz, Chantal Torres en Diorlett Tremus. Op de foto zijn vijf van de kandidaten te zien, één kwam namelijk te laat en twee lieten verstek gaan.

CBS: Positieve economische ontwikkeling derde kwartaal '92

WILLEMSTAD — De meeste sectoren van de Benedenwindse eilanden maakten in het derde kwartaal van 1992 een positieve economische ontwikkeling door. Dit blijkt uit het economisch profiel dat ieder kwartaal wordt gepubliceerd door het Centraal Bureau voor Statistiek.

Het verblijfstoerisme op Curaçao is in het derde kwartaal enigszins gestagneerd. In de eerste drie kwartalen kwamen er evenveel bezoekers als in dezelfde periode van 1991. De gemiddelde verblijfsduur nam wel toe met een nacht. Het verblijfstoerisme op Bonaire bleef toenemen. Vooral Nederlanders brachten een bezoek aan het eiland. Ook het cruise-toerisme deed het goed: in de eerste drie kwartalen werd het totale aantal toeristen van 1991 al ruim overschreden.

In de bouwsector op Curaçao bleef een groei te zien, hoewel het tempo wat aan het afnemen is. De bouw zal zich in de nabije toekomst verder positief gaan ontwikkelen. Het aantal afgegeven bouwvergunningen op Bonaire daalde op jaarbasis met vijf procent. Naar verwachting is deze daling tijdelijk.

De haven liet een groei zien ondanks een daling van de tonnage van de binnengelopen tankers. Dit laatste werd veroorzaakt door een vermindering van de olieraffinage. De containerhaven bleef echter groeien net als andere havenactiviteiten. In de haven van Bonaire namen activiteiten toe met 57 procent, vooral door de stijging van het aantal tankers (gemeten in aantal tonnen). Ook het aandeel van cruise- en vrachtschepen steeg sterk.

De ontwikkelingen in de scheepsreparatie geven volgens het CBS reden tot zorg: hét is niet te verwachten dat de activiteiten daar in de komende kwartalen zullen verbeteren. Zowel de waterals elektriciteitsproduktie stegen, volgens de trend van de afgelopen perioden.

De afgelopen twaalf maanden lieten een stabiele prijsontwikkeling zien. De gemiddelde inflatie was anderhalf procent per jaar. De voedselprijzen stegen traditiegetrouw sneller dan de gemiddelde inflatie in het derde kwartaal, ruim drie procent.

De groei in de kredietverlening aan de particuliere sector stabiliseerde zich op een niveau van vijf procent per jaar. De kredietbeperkende maatregel heeft ervoor gezorgd dat het aandeel van de leningen aan de private sector daalde naar 89 procent.

De groei in de internationale reserves is dit kwartaal doorgegaan. De deviezenvoorraad per eind september was bijna NAf 150 miljoen hoger dan een jaar daarvoor. De internationale norm dat een land voldoende deviezen moet hebben om drie maanden import te kunnen financieren, was daarmee weer bijna bereikt.

De binnenlandse rentestanden bleven constant. De rentemarge, het verschil tussen de debet- en de depositorente, was ongeveer zes procent op de Nederlandse Antillen.

Winkel brothers
Huishoudelijke Artikelen - Televisies - Audio
Tel.: 198

Speed Queen
Automatische wasmachine en droger

Speelschool NIJNTJE
is ook in de vakantie geopend
voor peuters vanaf 2 jaar.
Omgeving Sta. Rosa/Abrahams.
Voor informatie bel:
617233

Luchtvracht naar
SURINAME
Dhan Trading N.V.
Rooseveltweg 122
Tel.: 695711
OPEN:
Maandag t/m vrijdag van 4 - 6
Zaterdag van 9 - 12
Ook voor het bezorgen van kip.

CARVAHOME N.V.
biedt U
DE GOEDKOOPSTE
Huurauto's in Nederland en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)

Pallasstraat 6 - Salinja
Tel. 615636 - Fax 615633

Terras Hot & Cold J.P.F.
nodigt hierbij haar leden en vrienden uit om **vanavond** te komen genieten van een gezellige **Happy Hour Dansant.**
G.A.S. gaat ons verwennen met een nieuw repertoire.
Happy Hour van 7 - 9 p.m.
Gezelligheid tot .....
Tot straks in J.P.F.

NAICKS CAR RENTAL
Wij zijn er voor U!
Telefoon: 601341

Te koop aangeboden:
Vloertegels, 20,5 x 20,5 cm, licht grijs, Naf. 20,=/m2. **Platen aluminium** 1 x 1,2 m, 1 mm dik à Naf 20,=
Wastafelmengkraan 3-gats + sifon Naf. 25,=
Vouwfiets Naf. 200,=.
tel. 677149.

TE HUUR
voor vakantiegangers en zakenrelaties compl. gem.
APPARTEMENT
met linnengoed verschoning radio - airco - tv - kitchenette, aan het strand.
tel.: 685945 tussen 6 en 9 uur 's avonds.

PHONE RENTAL
VIP
Best price in town
Best service in town
Also rental cars available
Phone: 5999-601134

Te koop aangeboden:
Vloertegels, 20,5 x 20,5 cm, licht grijs, Naf. 20,=/m2. **Platen aluminium** 1 x 1,2 m, 1 mm dik à Naf 20,=
Wastafelmengkraan 3-gats + sifon Naf. 25,=
Vouwfiets Naf. 200,=.
tel. 677149.

Kamers
Rooms
Habitaciones
X—X—X—X
Airconditioned
X—X—X—X
Garipitoweg 2
Tel: 691200
Fax: 691203

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

TE HUUR AANGEBODEN:
een gemeubileerd APPARTEMENT
met 2 slaapkamers.
Huurprijs f.80,- per dag incl.
of f.1450,- per maand excl.
Tel.: 368290 - 603390

TE KOOP AANGEBODEN
VOLVO 245 GL
Station 1985
Tel.: 376258

Te koop Philips 4-pits gasfornuis
in goede staat.
fl. 75,=
Telf. 675428

TE KOOP
WOONHUIS
te **CASSANDRAWEG**
3 slaapkamers, 2 badkamers, 2 verdiepingen.
Voor informatie gelieve te bellen op telefoonnummer 616512.
Gelieve te bellen na 18.00 uur.

Frank's Chair & Table
Hispañolaweg 47
Tel 683839 / 683081 Tel/fax 686149

Franky's Rental
Sta Rosaweg 155 A
Tel 676866 Tel/fax 676311

Uw adres voor het huren van:
- alle soorten tafels
- plastic stoelen
- (versch. kleuren)
- houten klapstoelen
- tafelkleden
- alle soorten bestek
- alle soorten drinkglazen
- chafer dishes
- bruidsstoelen
- champagne fonteinen
- alle serviesgoed
- grote tenten

Kortom alles om uw feest een succes te maken.

TE KOOP
JEEP
NIVA 1983
Vraagprijs: f.3300,-
Tel.: 681410

TE KOOP AANGEBODEN
Surfplank Mistral Malibu f.1.250,-; Sherwood duikset f.800,-; Ikea babykamer f.550,-; salontafel f.600,-; 2 antieke salonstoelen f.500,-; Volaut. wasmachine f.500,-; Manou stoel f.300,-; tuinset f.350,-; Eettafel f.125,-; Pioneer stereoset f.350,-.
Tel.: 373055
(zaterdag tot 16.00 uur)

TA BUSKA
UN KRIA
pa keda drumi
Tel.: 673078.

Over één week wordt alles ingepakt.
Nog even te koop:
wit stalen hoogslaper 750,=, **6 trafo's** 400,=, **boekenplanken met steunen, schilderij, speelgoed** (4 - 12 jaar)
Op = op.
Tel: 676496

WEGENS VERTREK:
TE KOOP
Restant Europese inboedel; komplete tienerkamer (bed, boekenkast, 3 boekenrekjes en buro) f.450,-; 4 stuks verchroomde barkrukken à f.50,-; mountainbike (jongensfiets) f.275,-; droogrek (nieuw) f.50,-; groot wit buro f.275,-; buro fauteuil met wielen f.225,-. Tevens een teef Rottweiler Doberman 5 mnd. f.600,-.
Majoorsweg 13 - Tel.: 367550

Te koop: Driedelig rieten zitkamerset met kussen bestaande uit: tafel, bijzettafel, hanglamp, schemerlamp en vloerkleed f 1000,= **Eiken eetkamerset** met uitschuifbare tafel met 4 stoelen f 800,= **Pastoe eetkamerset** met uitschuifbare tafel met 6 stoelen + tapijt f 1000,= **Nachtkastje** f 30,=, **Lade kastje** f 45,=, **schilderijen** p.st. f 5,=, **bureaustoel** f 100,=, **boekenkast** f 15,=, **lampen** en **planten.**
Amandelweg # 33
tel: 617306

Sheraton
Silver Plated
SPECIAAL VOOR VADER
- **Wandelstokken,** voor de verzamelaars
- **Schoenlepels**
- **Schaak en damspelen**
- **Hoesjes voor wegwerpaanstekers**
- **Zak-kledingborstels**
- **Business-creditcardhouders**
- **Sleutelhangers**
- **Bar-accessoires**

Gratis flesje Courvoisier Cognac bij aankoop kado boven f25,=

Garantie op alle Sheraton artikelen

SEMPERFLORENS
Exclusive Interiors,
George Madurowerg 21, Tel. 374295

Kapster aan huis
Heeft U : geen tijd te verliezen?
geen vervoer?
kleine kinderen?
altijd één in Nederland gehad etc.?
Bel dan direkt voor een afspraak **379826** en de kapster staat voor Uw deur
(knippen, föhnen, relaxen, permanenten, etc.)

COCO
SALE 30% OP DE OUDE KOLLEKTIE
op het parkeerterrein Avila Beach Hotel

Dynamische energiebron biedt zich aan
25 jarige serieuze jongedame is op zoek naar een nieuwe part-time (evt. full-time) baan
met een interessante en leuke werkkring, goede arbeidscondities en salariëring.
Zij heeft de Havo en vervolgens de CIBAP-opleiding (afd. presentatietechnieken) gevolgd en is reeds 1,5 jaar werkzaam op Curaçao als manager van een klein bedrijf.
Creativiteit, ambitie en zelfstandigheid in overvloed aanwezig.
Reacties via fax. 372807 ter attentie Mej. S.C.M.

SUPER VAKANTIE STUNT!!!
Leer nu duiken voor slechts 350,= !!!
(Padi open water cursus) Bel nu:
"The Ultimate Dive Store" 368301/379487

Wacht niet tot het te laat is!
Wij maken uw **hekwerk** of traliewerk in een recordtijd voor een lage prijs.
Bel 678920

The Decoy
MANDEN, DIENBLADEN en FRUITSCHALEN
van PALACEK, heel apart!
THE DECOY Bloempot Shopping Center 8 - Tel.: 369399

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Eet gezond!
Probeer ons Vitasonbrood of bollen eens.
8 granen en zaden.

Alablanca Apartments
RESIDENTS INN
Te Kaya Toni Kunchi 15A
* centraal, rustig, comfortabel, veilig
* 1 slaapkamer, 2 slaapkamers en studio-appartementen
* kitchenette, wasserette, zwembad, enz.
* voor toeristen, zakenrelaties, kortverbanders e.d.

info. en/of reserv.:
tel.: 373660 fax: 373444

NIRVANA
The Jeans People
Bloksteeg # 6 Punda - Tel.: 615071 (in de straat van Wulfsen)
SPECIALE AANBIEDING VOOR VADERDAG
12 st. Ondergoed. . .voor slechts **f 15,=**
4 Jeans. . . . . voor slechts **f 100,=**
2 Overhemden . . . . voor slechts **f 20,=**
Aanbieding geldig tot 20-6-1993

GEVRAAGD
Zeilinstrukteurs, boottripschippers, matrozen (m/v)
voor kielboot, Sunfish, surf/zeezeilen
Receptie/ Promotiemedewerkers
m/v (liefst met enige zeilervaring)
– Lijkt het je leuk om mensen goed te leren zeilen of boottrips met ze te maken? (parttime of fulltime)
– Ben je geschikt voor een (of meer!) van de bovengenoemde functies?
– Ben je bereid om aan een interne opleiding mee te doen? (instrukteur/boottripschipper)
– Ben je enthousiast, aktief en positief ingesteld?
– Kan je goed (en dienstverlenend!) met allerlei mensen overweg?

Kom dan **dinsdag 22 juni a.s. om 17.30 uur** naar onze **INFORMATIE BIJEENKOMST.**

SAIL CURAÇAO
For splendid sailing & surfing
c/o Zeilclub Asiento, Brakkeput mei mei
Spaanse Water, Phone and Fax (599-9)676003

ZOEKB

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

BAMBOE ZITSTEL NAf.1.275,-, 2-zitter, 2 fauteuils en tafel; Märklin HO treinset t.e.a.b. Tel.: 373042.

YATE 1985, FLIGHT-BRIDGE, deep fish finder, ku Ray 90-VHF FM radio, telefòn, sea 222-SSB, MX 4102, satellite, navigator, twin 240 turbo Perkins, tv antenna 360', kushina elektriko i alkohol, frishidel 12 cube koriente i bateria, baño i ducha apart, awa kayente, generator Onnan 8. Den bon kondishon i hopi mas. E ta situa na Terrace à la Mer. NC 2547. Yama 601747 òf 625723.

PRIMA OPEL Ascona '85, t.e.a.b.; gordijnen 5 mtr. br.; encyclopedie; airco; plafondfans; ijskast; eiken bed + 4 drs. kast; kinderbureau; Lundia bureau, kast + bed. Tel.: 692747.

PER DIRECT: zithoek (nieuwe bekleding); meisjesfiets (Motobecane). Tel.: 370026.

DIVERSE INBOEDEL; Mitsubishi Lancer; Opel Kadet i.p.st. Tel.: 369166.

PERSONENBUS Kia-master Besta, bj. 1988, f.11.000,-.Tel.: 677808 (nà 6 uur).

SUZUKI FORSA, bj. 1987, airco, f.9.500,-. Tel.: 677808 (nà 6 uur).

1SLAAPKAMERSET, 2 persoons, f.500,-; 1 woonkamerset f.500,-; 1 zitkamer, 4 stoelen, f.150,-; 1 tv-stoel f.200,-; 1 airco 12.000 BTU f.400,-. Hoogstraat 40 (tussen 10-13en 17-19uur).

SURFPLANK, MERK Protech-Race, comp.; zeilen: Neilpryde Super Cam slalom 5.0 + 6.0 (World Cup); masten: 3 masten waaronder 1 carbon mast + verlengers; giek: 1 Variogiek met snel sluiting. Alles zeer goed onderhouden. Tel.: 368985.

NISSAN SUNNY '88; glazen bijzettafeltjes; moderne eethoek; Panasonic stereo-installatie; vaatwasser 2½ jr; wasmachine 1½ jr.; friteuse z.g.a.n.; skateboard. Tel.: 618088.

1 BOTTLE COOLER, staand model met 2 schuifdeuren, voor f.2.250,-; Tel.: 627153/654151.

SUBARU LBGL 1.8, bwj. '89, kleur: grijs metallic, automatic, fully equipped, vraagprijs f.20.000,-, financiering mogelijk. Tel.: 672992 of 674387.

SURFPLANK SEMI-ZINKER compleet; naaimachine Singer. Tel.: 672542 (na 18.00 uur).

MIELE WASMACHINE voor onderdelen (waaronder enkele nieuwe); porchset NAf.250,-. Tel.: 674659.

ZATERDAG 19 EN zaterdag 26 juni: Subaru 1986, autom., airco, goed onderhouden, f.5.500,-; Opel 1984f.3.500,-; fornuis; kasten; bedden; tafels; stoelen; ramen (50 bij 1 m. en 1 m.25 bij 1 m.25) etc. Brakkeput Abou 124 (eerste brede zandweg na Kaya Kokada linksaf). Tel.: 671393.

PORCHE SALE: eiken en antieke meubels; toogkast; 6 pers. eethoek' porcheset; klerenkast; grote tafel/bureau; ladenkast; pitriet/rotan bankstel + salontafel; Sony stereoset; koelkast; Jeep Renegade '85; Austin Mini '87; div. planten in witte pot; kleine spullen; boeken. Zat. 9.00 tot 16.00 uur: Oudewater 41-B (St. Joris Snack links, tweede straat links).

ZATERDAG VANAF 9.00 uur: porche sale: tv 20", remote + cable channel f.375,-; mini stereoset Sony f.95,-; computer 20 Mb t.e.a.b; printers Epson + Radio Shack; computer mouse f.35,-; tikmachines f.65,- + f.105,- (elektr.); box speakers voor auto of huis. Boeken + lp's klassiek gratis. Vele kleine elektrische apapraten. Bel 676955.

WEGENS OVERCOMPLEET: Toyota Corolla 1986, redelijke prijs. Tel.: 379247. Erosweg 113.

TOYOTA CELICA, bouwjaar '81, NAf.2.000,-. Tel.: 624242 (nà 17.30 uur).

WENGE BIJZETTAFELS (set van 3); Seagate harddisk ST-4096 (80 MB); 4 MB Memory (Dram); kamer- en tuinplanten en een partij koningspalmen. Zaterdag 19 en zondag 20 juni van 9.00-13.00 uur: Didoweg 8.

VIDEORECORDER 4 head f.375,-; Camcorder met tas, filmzon en alle accessoires f.1.590,-; fax f.1.100,-; stereoradio met doublecassette en platenspeler f.85,-; stereo tuneramplifier f.190,-; stereo cassettedeck f.145,-; turntable f.100,-; televisie 27 inch picture in picture f.1.850,-. Tel.: 367883 (vrijdag 15-20, zaterdag 8-14 en maandag 8-12 uur).

TOYOTA COROLLA 1978, gek. tot 3-'95, NAf.1.600,-. Tel.: 674179.

MAZDA 929 *Limited edition*, bj. 1986, full equipped. Inl. tel.: 378327 (thuis) of 663638 (kant.).

SEAT IBIZA GL 1.2, met airco, i.z.g.st., bwjr. eind '86, vraagprijs f.7.700,-. Tel.: 379553/377235 (na 17.00 uur).

MASSIEF HARDHOUTEN 6 pers. eethoek, 0.85-1.65 tafel, uitschuifbaar + bijpassend tafelkleed; bureau; imperial; tuinstoel. Beatrixplein 2 (Emmastad).

GROTE KUSSENS, gebruikt als bankstel, vraagprijs f.300,-. Tel.: 648930.

BABYBEDJES KIBOFA + matras f.200,-; kinderstoelen kubus f.100,-; div. babyspullen; schommel glijbaan; autostoelen f.50,-/f.100,-; éénpersoonsbedbak f.125,-; éénpersoonsopklapbed auping f.200,-; hang/legkasten f.100,-/f.200,-; commodekast f.75,-; voorraadrekken f.75,-; Europese keukenapparatuur fornuis Atag; vriezer; koelkast; wasmachine; tv Philips f.600,-; videorecorder Panasonic f.350,-; tweezitsbank stof f.800,-; porcheset Jardin f.250,-; plafondfans KDK f.125,-. Tel.: 690902.

WEGENS VERTREK: Volkswagen Jetta, bouwjaar 1983, met nummerplaat tot eind 1993. Tel.: 689791.

Z.G.A.N. DRAAGBARE kleuren tv. (Sony) f.500,-. Tel.: 677349.

FORD CROWN Victoria, 8 cyl., alles elektrisch, bj. '83, 4 deurs, erg mooi incl. platen en keuring, vraagprijs f.5.750,-. Tel.: 603174/368377.

FORD PINTO, Amerikaans stationcar, 4 cilinder, 2 liter, gekeurd tot 1995, NAf.2.000,-; 2 complete duiksets, 1 en 2 jaar oud, samen NAf.1.900,-; 3 pits stoof/gasfornuis incl. aansluiting NAf.70,-. Tel.: 373141.

MAZDA 323, bj. 1985, met airco, f.6.000,-; Lada 1600, bj. 1992 f.7.000,-. Tel.: 673975.

VOOR HOBBYIST/verzamelaar: Meccano (geheel compleet), t.e.a.b. Tel.: 673975.

...UES

...RCHE SALE zat. vanaf ...00 uur: kleuren tv; sta...bed; 2-persoonsbed; kin...rmatras; hoogslaper 2x1 ... (bed + bureau + ...mpen in één); ...loerkleed 2x3; eetka...rset; bureau; tienerbu...aus, wit; stoelen; ...mpen; schragen; ...nken; keukenmachine; ...oekenkasten; Lego; speel...oed; ping-pongtafel; ...oeken; planten; breika...en etc. Kaya Damasco

...SSAN PICKUP dub...elcab., bj. 1992, benzine, ...v. extra's, f.12.000,-. Tel.: ...42733.

...EGENS VERTREK: ...lvo 244 GL, bj. '83, prijs ...o.t.k.; Ford Fiësta, bj. ... f.1.750,-; wasmachine ...ilips 921 f.375,-; cross...ts f.75,-. Tel.: 376542.

...EGENS VERHUIZING ...ercompleet: massief ...uten blok witte keu...nkast(en) i.z.g.s. Om te ...uwen in 2 delen. Prijs ...o.t.k. Bel 677888 (na 6 ...r).

...GENAAR WORDEN van ...n Tercel voor maar ...000,-? Dat kan. Maar ...n wel een deluxe, bj. ... Tevens spiegel ...1.80m. f.100,-. Tel.: ...8670.

...NDERMEUBELTJES: ...fel, stoeltjes, speelgoed...nkje, kinderstoel; kin...rboeken; 2 papegaaie...oien; reiskooi (kat). Tel.: ...71046.

...T. WASMACHINE Fri...laire. Zuid Bonam 59. ...or meer informatie tel.: ...8616.

...EGENS VERTREK: ...tafel, zwart; crossfiets; ...ijfplankje; vloerkleed; ...ffiez.-app.; 2 pers. ...mboe; 2 één...rs.bedden incl. matras; ...anden ...nen mt. 2; personen...chaal; 2 tafelfan's; Ninetendo spellen. ...chiweg Kv. 2. Tel.: ...14 (vrijdag tot 19.30 ...; zat. van 10.00 tot 14.00 ...ur).

WATERSCOOTER YAMAHA 650; wave ...mer, 2 jaar, z.g.a.n. ...o: 671227.

ALLES ELEKTRISCH ...t deze luxe 7 pers. Toyota Van, 2 sunroofs, ...ain's chairs, dubbele ...o, icemaker etc. Naf.30.000,-. Tel.: 377613.

HYUNDAI EXCELL GLS, bouwjaar 1990, 37.000 km, ...g.s., full eq., sunroof, alloy wheels, NAf.16.500,-. Tel.: 374674.

...KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

SURINAAMSE aquarium-visjes. Gelieve te bellen: 376893.

HONDEKENNEL. Tel.: 651815.

...HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

KLEINE WONING (ongemeubileerd) door Ned. onderwijzeres (Marnixschool), enige maanden huur vooruit ...geen ...waar. Aanbiedingen ...Tel.: 654284 of 676701.

ONGEMEUBILEERDE woning in goede buurt, 4 slaapkamers, 2 badkamers, per september/oktober. Tel.: 379406.

PORCH SALE
zaterdag 19 juni
van 10 uur
tot 12 uur
Tel.: 677008

WANTED: FURNISHED house, minimum 2 bedrooms, 2 bathrooms. Call 635228.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: HULP in de huishouding 2 of 3 ochtenden per week van 8 tot 12, maar liefst van omgeving Tera Corra of Bandabou. Tel.: 648930.

DIVERSEN CURAÇAO

AANGEBODEN: OPPASHUIS, periode 8 juli-8 aug. Tel.: 674225.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

SUZUKI SAMURAI *special edition*, '90, financiering mogelijk. Tevens slaapbank. Tel.: 76494. Alto Vista 170.

WEGENS VERTREK: bankstel, 3-2-1 zits f.500,-; 2x slaapkamer; 1x porchset, aluminium, 5 delig f.200,-; Pananosic fax f.900,-. Tel.: 20124. Byronstraat 13.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

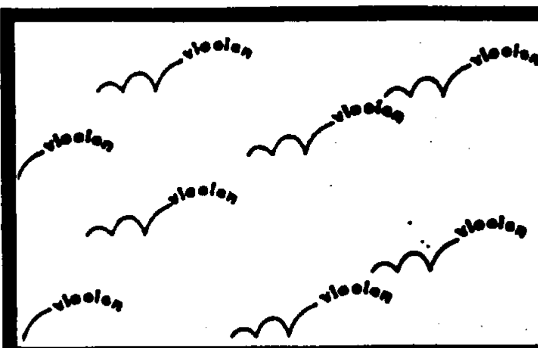
HUIS IN omgeving Oranjestad, minstens 2 slaapkamers. Tel.: 31046 (vragen naar Sjaak).

TE KOOP:
3-zitsbank grenen, stof beige & afneembaar Naf.600,-; TV-chair met voetensteun Naf.225,-.
Curasol Kavel P65, Tel.: 694388.

TE KOOP: TERREINEN
* Kavel 77 Jan Thiel Oost 885 m² á f 120,=/m²
* Kavel 18 Kaya Carco Schelpwijk 1130 m² á f 100,=/m²
* Semikok/Labadera 1460 m² á f 110,=/m²
Meetbrieven aanwezig.
Tel: 603224/675503

Te koop
Triumph Spitfire
1500 TC geheel gerestaureerd.
B.j. 1974 kleur rood.
P.n.o.t.k.
Tel. 655643.

Te koop
Motorolla portable telefoon
3 mnd oud, nog 3 mnd garantie.
Incl. oplader en nummer
Nafl. 1400,=
Tel 657558.



Ongedierte bestrijd je met effect.

Last van Ongedierte?
Voor uw ongedierte problemen in hotel, restaurant, kantoor, huis of tuin, hebben onze speciaal opgeleide, technische adviseurs reeds 5 jaar een effectieve en veilige oplossing.
Bel ons voor vakkundig advies of een afspraak.
Protector Pest Control n.v.
Lid van de American Pest Control Association
Tel: 378900 - Fax: 368427



Te koop:
wegens overcompleet
Toyota Corolla XL
1988 Stationwagen
i.z.g.st.
standard, airco,
Zutphenstraat 15
Tel. 658836

BONSAI
Idee voor Vaderdag
Ontvangen prachtige hang-, staande- en exotische
TERRA COTTA POTTEN
Campana ~~f 87,50~~ sets van 5 nú **f 75,=**
Schaal ~~f 79,50~~ sets van 4 nú **f 65,=**
Azalia ~~f 16,00~~ sets van 4 nú **f 13,50**
En tevens ontvangen Amerikaanse Kamerplanten
Bonsai - Fokkerweg - Sta. Rosaweg - Tuincentrum

LEDEN VAN JAN THIEL
Binnenkort kunt u genieten van het nieuw ingerichte strand en een nieuwe keuken.
Wegens de verhuizing van de keuken zijn wij **gesloten tot vrijdag 25 juni.**
Op die dag kunt u weer bij ons terecht.
Wij rekenen op uw begrip, met dank.
Met vriendelijke groeten,
Mevr. Verbrugge



Panos KABELI nos KLIMA

TE HUUR
GEMEUBILEERDE WONING
Periode: 16 juli - 6 augustus
Tel. 369503 na 18.00 uur

The Decoy
Een bijzonder kado voor vader?
Kom eens kijken bij
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8 - Tel. 369399

BABY KUNI
De beste en goedkoopste baby wegwerpluiers vraagt met spoed
A: FABRIEKSPERSONEEL (MNL)
B: OPERATOR (MNL)
Bereid in shift te werken.
Met of zonder rijbewijs.
Voorkeur geregeld vervoer.
Informatie tel. : 615018/614781
Contactpersoon : **dhr. Cordilia Marlon.**



JERUSALEM
FUTURE CAPITAL OF THE WORLD!
Zechariah 8:20-22 Jeremiah 3:17
Zechariah Chapter 14 Matthew 5:35
Send for Free Booklet to:
Christadelphians
Box 488
Smithville, Ontario
- LOR 2 AO, Canada

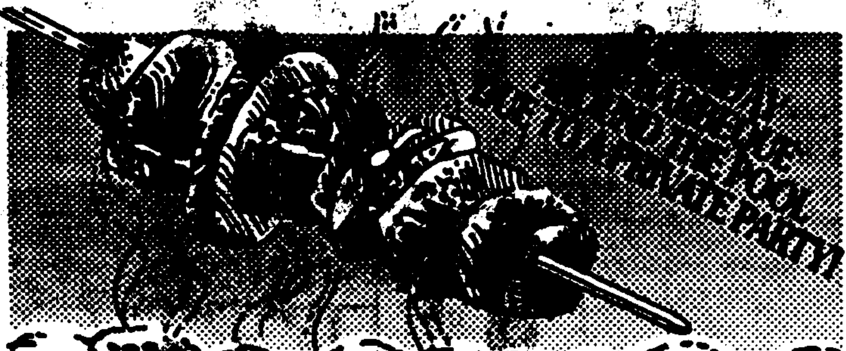
PORCH-SALE
Wasmachine, koelkast, badstoeltjes, meubelen (o.a. kasten, bedden), freezer enz. Zeer lage prijzen!
Tevens
Toyota Starlet 1990
in uitstekende staat.
Zaterdag 14 - 18 uur
Zondag 10 - 14 uur
Parallelweg 25, Julianadorp, Tel. 682272
PORCH SALE



Klein Bloempot
Classic Furniture & Decorative Items
Franse Bloemweg 30 / Mahaaiweg 9b
Tel.: 376342
Om ruimte te maken voor nieuwe zending
[redacted]
SALE
Op alle **meubels, porselein, glaswerk, prentes** en **Oosterse tapijten.**
Van 26 mei tot 26 juni alléén op zaterdag (9 - 12.30) open of op afspraak.

Penha Saliña
Speciaal voor Vaderdag
Bij aankoop van fls. 100,= of meer, vraag naar uw grote baddoek kado!!!
1708 PENHA
Penha Saliña
Tel. 658789
Saliña Galleries

PORCHSALE
Wegens vertrek te koop diverse in uitstekende staat verkerende artikelen w.o.:
* Suzuki Swift GLX automaat, juni 1991
* Hülsta compleet slaapkamer ameublement
* Pastoe boekenkast met werktafel
* Hubo kasten met én zonder laden
* 2-persoons bureau/hobbytafel
* Hülsta servieskasten
* RCA 26" kleuren TV met RCA videorecorder
* Stereoapparatuur Philips en Sanyo, incl CD spelers
* schoonheidssalon meubilair
* EDESA wasmachine en droogautomaat 220 Volt en
* keukenapparatuur
* glazen (met wit hout) "pronk" kast
* voor beginners dames en heren golfsets met karretjes.
Te bezichtigen na telefonische afspraak 37.36.94.

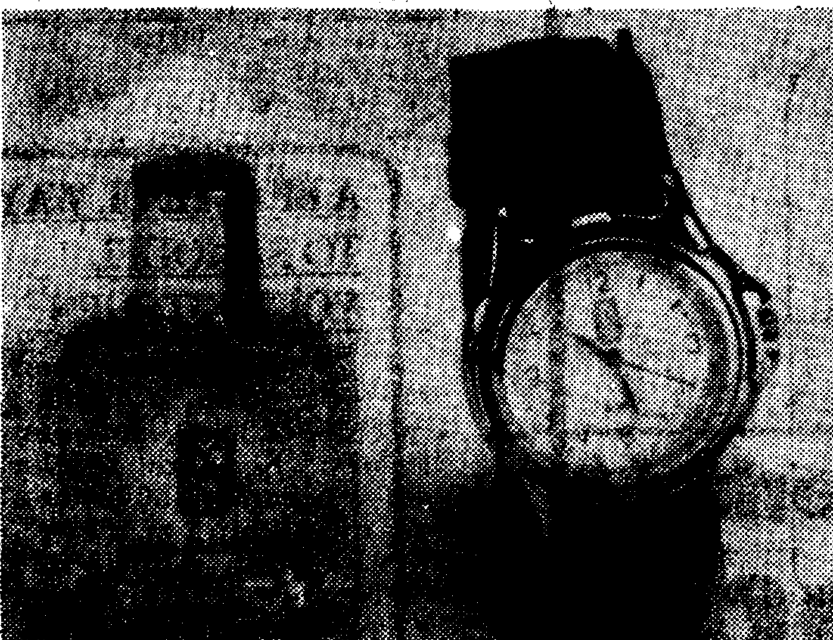


Wij hebben net weer een ... auto binnen- en buitenbanden ontvangen.
Komt u maar gauw bij ons langs.
Openingstijden zijn van: 8.00 - 18.00 (maan. - vrijdag)
9.00 - 13.00 (zaterdag)
Wij sluiten niet tussen de middag!!



COOPER TIRE SALES & SERVICES
Caracasbaaiweg # 121
Tel.: 614493.

~~**Fathers Day Special**~~
paul sebastian
Gift with Purchase



Receive a Genuine P.S. Quartz watch with mahogany leather wristband and the P.S. logo with the purchase of any two items from the P.S. line for men.



Heerenstraat
Caribbean Hotel
Saliña Galleries

SUNDAY 13TH JUNE
THIS SUNDAY FATHER'S DAY SPECIAL
B.B.Q.
SUNSET PARTY AROUND THE POOL!
BARBEQUE SPECIAL FOR THE WHOLE FAMILY!
either from the buffet table or at your table with your own barbeque pit, for Fl.18,- p.p.
CHILDREN PAY HALF PRICE!
We have live music from 6:30 P.M. - 10:00 P.M.
For reservation call 378200.
SPECIAL WESTERN B.B.Q. PRICE Fl 18,-
WE LOVE TO SERVE YOU!
TRUPIAL INN
Groot Davelaarweg 5, ...



Fountain & Lighting design n.v.
Santa Rosaweg 71, tel. 370061.
Tot eind van deze maand maar liefst
15% korting
op alle fonteinartikelen, t.w. pompen, sproeiers, onderwaterverlichting en accessoires.
Heeft U nog geen vijver?
Bel ons even. Wij geven U graag alle informaties over onze produkten, zoals vijvers, fonteinen en watervallen.
Open van maandag tot vrijdag van 2 tot 6 's middags.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 19 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Gedeelte Anasaweg (vanaf Caracasbaaiweg tot Carawaraweg) en gedeelte Granaatappelweg (vanaf Anasaweg tot Schubappelweg).**

- **Woensdag 23 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Kwartje, Vakantiehuizen te Seru Coral, Ma Luisa en West Groot Sint Joris.**

- **Woensdag 23 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Gedeelte Onimaweg (omgeving Wanapaweg), gedeelte Piscaderaweg (omgeving Wanapaweg) en gedeelte Wanapaweg (tussen Onimaweg en Piscaderaweg).**

- **Donderdag 24 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Gedeelte Amandelweg (tussen Schubappelweg en Landhuis Koraal Specht), Bottelier Kaya A, gedeelte Caracasbaaiweg (vanaf Lunaparkweg tot Corosolweg), Corosolweg, gedeelte Carawaraweg (vanaf perceel nr. 58 even en nr. 71 oneven tot Bottelier), gedeelte Granaatappelweg (t.h.v Anasaweg), Kaminda Aluminium, gedeelte Korporaalweg (vanaf Kaminda Nikel verder in oostelijke richting), Landhuis Bottelier en omgeving, Landhuis Zuurzak en omgeving, Lunaparkweg, Mamayaweg, Mamayaweg A, Mamayaweg B, Pampoenaweg en omgeving, gedeelte Schubappelweg (tussen Amandelweg en Bereheinweg), gedeelte Tinweg, Tinweg Straat A, Verkavelingsplan Bottelier, Verkavelingsplan Sersaca, gedeelte Weg naar Montagne (tussen Caracasbaaiweg en Rooi Santoe perceel nr. 613), Bronsweg en Anasaweg.**

KODELA

Twee Britten bij Travnik gewond

VITEZ - Een Britse journalist en VN-militair zijn donderdag gewond geraakt bij een bomexplosie in het dorpje Sifluk nabij Travnik in centraal-Bosnië. De Britse militair en journalist bekeken een bom die aan een boom was bevestigd. Toen ze zich weer verwijderden, werd de bom op afstand tot explosie gebracht, waarschijnlijk door Kroatische militairen, aldus ooggetuigen.

Owen erkent mislukking van Vance-Owen plan

VS niet per se tegen driedeling van Bosnië

WASHINGTON - De Verenigde Staten wijzen een opdeling van Bosnië-Hercegovina niet af indien de strijdende partijen daartoe zouden besluiten. Dat heeft de Amerikaanse president, Bill Clinton, donderdag verklaard. Ondertussen heeft Lord David Owen erkend dat het naar hem genoemde vredesplan als mislukt kan worden bijgeschreven.

"Mijn voorkeur gaat uit naar een multi-etnische staat in Bosnië-Hercegovina, maar als de partijen, inclusief de Bosnische (moslim-) regering, het oprecht en waarlijk eens zijn over een andere oplossing, dan moeten de VS daar serieus naar kijken", aldus de president tijdens een persconferentie in Washington. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, liet zich donderdag eerder in gelijke bewoordingen uit. De VS steunen de territoriale integriteit van Bosnië, maar Washington zou zijn standpunt kunnen wijzigen indien de strijdende partijen besluiten het land op te delen, zei Christopher.

EINDE STRIJD

Washington maakt met de verklaringen duidelijk dat het niet het idee van opdeling van Bosnië veroordeelt dat woensdag werd geopperd door de Kroaten en Serviërs. Deze regeling van het conflict, van drie etnische entiteiten binnen het huidige Bosnië-Hercegovina, is van de hand gewezen door de moslim-autoriteiten van de Bosnische regering in Sarajevo. Christopher, die zei dat de situatie in Bosnië "evolueert", onderstreepte dat de erkenning van een verenigd Bosnië "de huidige positie" van Washington is. "Ons voornaamste doel is een voor de drie partijen bevredigende oplossing te vinden om een eind te maken aan de gevechten", zei hij. De minister gaf aan dat indien die oplossing kan worden gevonden met de in Geneve voorgestelde opdeling, Washington ermee zal instemmen.

De namens de EG optredende internationale onderhandelaar Lord Owen heeft donderdag toegegeven dat het mede naar hem genoemde Vance-Owen plan om Bosnië-Hercegovina op te delen in tien autonome provincies, niet langer meer werkbaar is. In plaats daarvan is nu een nieuwe verdeling aan de orde in een soort federaal Bosnië, bestaande uit een Servisch-, een Kroatisch- en een moslimdeel.

VN-ASSEMBEEL

De Bosnische autoriteiten hebben donderdag gevraagd om een spoedzitting van de voltallige Assemblee van de Verenigde Naties. De Bosnische minister van Buitenlandse zaken Haris Silajdzic deed de oproep vanuit Wenen waar de VN-conferentie over de mensenrechten wordt gehouden. Volgens Silajdzic moet de Algemene vergadering "verhinderen dat een lid-staat wordt opgedeeld". Ook zou het wapenembargo moeten worden opgeheven, zodat de moslims zich kunnen verdedigen.

De feitelijke mislukking van het Vance-Owen plan werd donderdag door Owen toegegeven op een persconferentie in Geneve. Eerder had de EG-onderhandelaar een bijeenkomst voorgezeten met drie hoofdrolspelers in het Bosnische drama, de Servische president Slobodan Milosevic, de Kroatische president Franjo Tudjman en de Bosnische president Alija Izetbegovic. Het plan, zo zei Owen, is door de omstandigheden ingehaald. "U hebt gezien hoe de voorlopige kaart van de provincies de afgelopen paar maanden voor onze ogen door alle drie de partijen is verscheurd. Het heeft geen zin erop terug te komen. De feitelijke situatie in Bosnië-Hercegovina is al een paar maanden aan het verslechteren en het is nodig om naar iets te zoeken dat een eerlijke en rechtvaardige vrede kan verschaffen," aldus Owen.

ONAANVAARDBAAR

Owen gaf toe dat dit iets "volstrekt niet in de buurt komt" van de regeling die hij het liefst had gezien. "Maar ik ben een realist en we moeten ons neerleggen bij wat op het terrein is gebeurd". Desgevraagd bevestigde hij dat zijn missie was mislukt. "In die zin dat het niet is gelukt om Bosnië-Hercegovina bij elkaar te houden op de manier waarvan ik denk dat die het eerlijkst zou zijn geweest."

Woensdag was in een afgelegen villa bij Geneve drie uur met de drie presidenten Milosevic, Tudjman en Izetbegovic gesproken over een nieuwe evaluatie van het plan van Owen en diens vroegere mede-onderhandelaar Cyrus Vance. De presidenten van Servië en Kroatië kwamen daarbij een nieuwe deling van Bosnië-Hercegovina overeen.

Diplomaten in Geneve zeiden dat het bij deze nieuwe ronde van overleg op aan zal komen om te kijken hoeveel details van het oorspronkelijke Vance-Owen plan nog kunnen worden gered. Zij zeiden dat, terwijl de betrokken partijen met elkaar over gebied onderhandelen, de bemiddelaars Owen en Stoltenberg de nadruk zullen leggen op uitgewerkte bepalingen om minderheden te beschermen en de mensenrechten te waarborgen.

In de al maandenlang belegerde enclave Gorazde stelden VN-waarnemers donderdag vast dat er dringend behoefte is aan humanitaire hulp. De droppings vanuit de lucht komen niet tegemoet aan de behoeften van de zeventigduizend bewoners, onder wie 38.000 vluchtelingen uit omliggende plaatsen. Acht VN-waarnemers bereikten de stad donderdag voor het eerst met toestemming van de Servische belegeraars. Zij constateerden in de stad, die zonder elektriciteit zit, dat dertig a veertig procent van de huizen is verwoest. Ongeveer 150 zieken en gewonden zouden onmiddellijk moeten worden geëvacueerd. Overigens werd Gorazde donderdag voor het eerst in weken niet beschoten.

Aidids woning aangevallen



■*MUQDISHO - Een Pakistaanse VN-soldaat inspecteert de schade welke aan de woning van de Somalische krijgsheer Mohameds Farah Aidid is aangericht bij de VN-aanval van donderdag, gevolgd door straatgevechten tussen VN-troepen en Somalische strijders. Daarbij zijn aan beide kanten slachtoffers gevallen.*

Nevenactiviteiten als hoogleraar voor In 't Veld noodlottig

Onderwijs-staatssecretaris uit kabinet Lubbers opgestapt

DEN HAAG - Staatssecretaris In 't Veld is donderdag afgetreden. Zijn verleden als bijklussende hoogleraar deed hem uiteindelijk de das om. De PvdA'er heeft negen dagen zijn ambt vervuld. De mening van zijn minister en partijgenoot Ritzen gaf de doorslag. Ritzen vond het politieke risico te groot om met In 't Veld verder te gaan.

In 't Veld kondigde zijn aftreden aan tijdens een mondeling overleg met de Onderwijscommissie van de Tweede Kamer. Die had hem op het matje geroepen. In eerste instantie was dat wegens zijn kritische uitlatingen, vier dagen voor zijn benoeming op een bijeenkomst in Utrecht, over het gebrekkig functioneren van het parlement met betrekking tot het hoger onderwijs.

Daar kwamen publikaties bij in Vrij Nederland over zijn commerciële nevenactiviteiten als hoogleraar bestuurskunde aan de Erasmus universiteit Rotterdam (EUR). De oppositiepartijen VVD, D66 en Groenlinks trokken al meteen de conclusie dat de geloofwaardigheid van In 't Veld in het geding was.

POLITIEK BELADEN

De kwestie was politiek beladen. In 't Veld zou als staatssecretaris voor het hoger onderwijs verantwoordelijk zijn voor het opstellen van strengere regels voor nevenactiviteiten van hoogleraren. Bovendien had vicepremier en PvdA-leider Kok begin dit jaar fel uitgehaald naar bijklussende hoogleraren.

Het aftreden van In 't Veld kwam donderdag toch nog als een verrassing. Eerder die dag leek overleg tussen Kok, Ritzen en In 't Veld te hebben geleid tot de conclusie dat de staatssecretaris kon aanblijven. In 't Veld had niets onrechtmatigs gedaan. Hij vervulde zijn nevenactiviteiten met toestemming van het college van bestuur van de EUR. De voormalig hoogleraar kon ook rekenen op de steun van de PvdA-fractie in de Tweede Kamer en van premier Lubbers. In 't Veld zei dat PvdA-leider Kok de keus over al of niet aanblijven aan hemzelf had overgelaten. Maar Ritzen vond de politieke risico's te groot. Dat gaf voor In 't Veld de doorslag. Zonder de steun van zijn eigen minister zag hij geen mogelijkheid om door te gaan.

Het korte staatssecretariaat van In 't Veld levert geen record op. Dat staat nog steeds op naam van voormalig NOS-journalist Schwietert, die in 1982 na drie dagen als VVD-staatssecretaris van Defensie moest opstappen omdat hij had gelogen over zijn academische opleiding en zijn rang in militaire dienst. In 't Veld volgde als staatssecretaris de PvdA'er Wallage op, die op zijn beurt de plaats innam van de door de PvdA-fractie opzij gezette PvdA-staatssecretaris Ter Veld van Sociale zaken.

Het kabinet-Lubbers heeft ondertussen met nog een andere affaire te maken. Minister Maij van Verkeer en Waterstaat wordt volgende week aan de tand gevoeld in de Kamer. Een verzoek daartoe van het VVD-Kamerlid Jorritsma kreeg donderdagmiddag de steun van het parlement. En wel over de manier waarop zij het parlement heeft geïnformeerd over de financiering van de Wijkertunnel.

Uit een vertrouwelijke rapportage van de Vaste Kamercommissie voor de rijksuitgaven blijkt dat de minister de Kamer onvoldoende heeft geïnformeerd, aldus de VVD, die overweegt het vertrouwen in de minister op te zeggen.

De minister heeft dit donderdag in twee brieven aan het parlement bestreden. De Kamer besloot Maij donderdag te vragen zo spoedig mogelijk op het vertrouwelijk stuk te reageren, aldus de PvdA-er Vermeend, na afloop van een procedurevergadering. De minister zei donderdagavond desgevraagd te goeder trouw te hebben gehandeld. "Voor zover wij weten is er niets aan de hand", aldus Maij. De informatie aan de kamer is volledig geweest, aldus de bewindsvrouwe.

Akkoord bezegeld



■*TVER - Oekraïne en Rusland hebben overeenstemming bereikt over de verdeling van de Zwarte Zeevloot, een kwestie welke verschillende keren tot spanningen tussen beide landen leidde. Het akkoord werd bereikt door de presidenten Leonid Kravtsjoek (links) van Oekraïne en Boris Jeltsin van Rusland. Het overleg werd gevoerd in het buitenverblijf van Jeltsin.*

(AFP-satellietfoto)

Van 25 tot en met 27 juni vindt in TOKYO overleg plaats van de vertegenwoordigers van de G-7, de grootste industrielanden. Het overleg van de zogenoemde "Sherpvs" is bedoeld als voorbereiding voor de topconferentie van de G-7 die van 7 tot en met 9 juli in de Japanse hoofdstad plaatsvindt.

Andriesssen: Ministeriële boodschapper

JOHANNESBURG - De Nederlandse minister van Economische Zaken, Koos Andriessen, is tijdens zijn bezoek aan Zuid-Afrika opgetreden als boodschapper tussen ANC-leider Nelson Mandela en Zulu-leider Mangosuthu Buthelezi.

Mandela verzekerde Andriessen vrijdag in Johannesburg dat hij Buthelezi zal bellen om de obstakels voor een ontmoeting met de Zululeider uit de weg te ruimen. Buthelezi, die woensdag met Andriessen sprak, zei toen dat een voorgenomen ontmoeting met de leider van het Afrikaans Nationaal Congres wellicht niet doorgaat wegens een 'hapering' in de communicatie en omdat Mandela steeds terugkomt van vroegere overeenkomsten.

Andriessen had aangeboden dit aan Mandela door te geven. De minister zei vrijdag dat het contact tussen beide zwarte leiders geblokkeerd leek, maar dat de ANC-leider nu had toegezegd zelf Buthelezi te bellen.

…NAIRE
AGENDA

…UTIE: 8000
…NDWEER: 8222
…CENTRALE: 8845
…PITAAL: 8900; fax: 7446
…AARDENTEHUIS: 8350

• • • • • • • • •

…DFILL TE LAGOEN
…n van maandag t/m vrijdag van 07.00-…0 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; …dag gesloten.

• • • • • • • • •

…ENBARE BIBLIOTHEEK
…ingstijden voor het publiek:
…dag en donderdag van 14.00-18.00 …; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/…00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 ….

…ingstijden voor lezers:
…sdag van 14.00-19.00 uur.

• • • • • • • • •

…STSLUITING
…ndag t/m vrijdag aangetekende …ken om 15.30 uur; gewone stukken om …0 uur.

• • • • • • • • •

…VICE CLUBS
…: informatie H. van Bommel, tel.: ….
…y: woensdag 12.00 uur - Restaurant …ater.

• • • • • • • • •

…LERIA DI ARTE BONAIRE
…a Grandi 70)
…ingstijden: maandag t/m vrijdag van …0-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van …0-12.00 uur.

• • • • • • • • •

…LITIECLUB
…g naar Willemstoren)
…n op vrijdag van 20.00-24.00 uur; …rdag van 12.00-24.00 uur.

• • • • • • • • •

…ACHTHUIS LVV
…: 4393)
…n van maandag t/m vrijdag van 06.00-…30 uur. In verband met planning van te …en aantal slachtdieren bij keurmeester …den.

• • • • • • • • •

…ERENARTS
…a Karibe, Nort di Saliña)
…eekuren maandag, woensdag en …dag van 13.30-14.30 uur. Voor spoed…allen gelieve tel.: 4255 te bellen.

…TICHTING DIERENASIEL …NAIRE
…aire Animal Shelter Foundation
…unweg 26. Tel.: 4989)
…ingstijden maandag t/m zaterdag van …00-12.00/15.00-17.00 uur.

• • • • • • • • •

…ACHTEN(BEZORGING)
…n Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, …: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

• • • • • • • • •

Nochi Willems moet rectificeren

WILLEMSTAD/ KRALENDIJK — Norwin 'Nochi' Willems van de politieke partij Paboso moet binnen 72 uur in het ochtendblad 'Extra' en in de middagkrant 'Nobo' rectificeren. Rechter in kort geding mr. L. Goossens heeft vanmorgen bepaald dat Willems ten onrechte het eilandsraadslid voor UPB Rudy 'Ruman' Ellis uit Bonaire betichtte van het misbruiken van diens positie als gedeputeerde van Domein.

In twee geplaatste advertenties in de twee kranten liet Willems namelijk doorschemeren dat Ellis, misbruik makend van zijn positie als gedeputeerde, zich stukken grond heeft toegeëigend. Dit zou zijn gebeurd in samenspel met Cactus Enterprises. Een in Kralendijk gevestigde naamloze vennootschap.

Verder heeft de politieke leider van Paboso ook voor de camera's van TeleCuraçao en voor de microfoons van Radio Z-86 aan datzelfde geval gerefereerd. Rechter Goossens acht niet bewezen dat oud-gedeputeerde Ruman Ellis van diens positie toentertijd misbruik heeft gemaakt.

Als Willem verzuimt een vooraf samengestelde rectificatietekst te plaatsen, moet hem voor elke dag of gedeelte daarvan, na het verstrijken van de 72 uren, duizend gulden in rekening worden gebracht. Willems hoeft niet voor TeleCuraçao en Radio Z-86 te rectificeren. Verder moet de Paboso-leider 993,50 gulden in totaal betalen aan gerechtskosten inclusief het salaris voor de gemachtigde van Ellis.

Vakantieplan buurtcentrum Tera Cora

KRALENDIJK — Evenals voorgaande jaren heeft het buurtcentrum Tera Cora een vakantieplan opgesteld voor de vakantie vierende jeugd. Er is een licht educatieve ondergrond ingebouwd, waardoor de jeugd in staat is kennis te maken met bepaalde dienstverlenende instanties. Ook de eigen cultuur maakt een groot deel uit van de vakantie-activiteiten.

Onder het opvoedkundig gedeelte valt onder andere handenarbeid, tekenen, boeken lezen en dansen. Maar ook het kijken van interessante en leerzame video's. Het bestuur verzoekt de desbetreffende ouders hun kindeen op tijd in te schrijven.

Jongeren van vijftien jaar en ouder die mee willen werken als leider of leidster, zijn van harte welkom. Zij moeten zich voor 28 juni opgeven. Voor geïnteresseerde jongelui is dit een goede gelegenheid om te laten zien, dat zij leiding kunnen geven.

Nederlandse lof voor Haagse ploeg in Wenen

WENEN - "Ik stond paf", zegt Elida Wessel-Tuinstra, lid van de Eerste Kamer namens D66, over de nauwe samenwerking tussen ambtenaren, wetenschappers, particuliere organisaties en parlementsleden binnen de officiële Nederlandse delegatie op de Wereldconferentie over de Mensenrechten.

Prachtig vindt Wessel-Tuinstra de inbreng in Wenen van de zogenoemde niet-gouvernementele organisaties, die met twee vrouwen in de delegatie zijn vertegenwoordigd. "Van de NGO's komt de echte informatie", aldus het parlementslid. "Landen als China en Indonesië zijn daar natuurlijk tegen. Die denken: Daar komt nooit iets goeds van."

President gevlucht voor rebellen:
Alijev neemt macht in Azerbajdzjan over

BAKOE - De parlementsvoorzitter van Azerbajdzjan, de vroegere communistische leider Geidar Alijev, heeft vrijdag de macht overgenomen na de vlucht van president Aboelfaz Eltsjibej. Deze ontvluchtte in de nacht van donderdag op vrijdag de hoofdstad Bakoe om gewapende confrontatie met rebellen te voorkomen.

Alijev heeft de opstandelingen overgehaald Bakoe niet binnen te trekken, aldus de Turkse ambassadeur in de stad. "Conform de grondwet neem ik de bevoegdheden en de verantwoordelijkheden van het staatshoofd over", zei Alijev in een televisierede. De voorzitter noemde de toestand in het land uiterst moeilijk, en zei te rekenen op 'de wijsheid van het Azerbajdzjaanse volk'. Alijev was dinsdag benoemd tot voorzitter van het parlement, onder druk van een militaire opstand tegen Eltsjibej.

Volgens de Turkse ambassadeur Altan Karamanoglu besloot de leider van de opstandelingen, commandant Soeret Goesejnov, Bakoe niet binnen te trekken, nadat Alijev hem op de hoogte had gebracht van Eltsjibejs vlucht. "Het is niet waarschijnlijk dat Goesejnov vandaag komt. Alijev onderhoudt telefonisch contact met hem en probeert de toestand op te lossen", aldus de diplomaat. Goesejnov had Eltsjibej tot vandaag de tijd gegeven om te vertrekken, wegens de nederlagen in de strijd rond de Armeense enclave Nagorny-Karabach.

■ *Gedeputeerde Booi hield een inspectiebezoek te Rincon. Samen met het hoofd van de DOW, ing. Hans Rietveld werd nagegaan welke werkzaamheden urgent waren.*

In 't Veld elfde van Lubbersteam

DEN HAAG - Het aftreden van staatssecretaris In 't Veld leidt tot de twaalfde personele wijziging van het derde kabinet-Lubbers, dat op 7 november 1989 aantrad.

Tien maanden later, op 19 september 1990, trad Landbouwminister Braks af toen bleek dat de PvdA-fractie onvoldoende vertrouwen had in zijn Visserijbeleid. Braks werd opgevolgd door staatssecretaris Bukman van Economische zaken. Deze kreeg er op 28 september een staatssecretaris bij: drs. J. Gabor (Cda) die burgemeester van Haaksbergen was. Bukman werd op Economische zaken opgevolgd door CDA-Kamerlid Van Rooy.

Op 2 januari dit jaar vertrok minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken naar Brussel waar hij EG-commissaris werd. De Leidse hoogleraar prof. Dr. P. Kooijmans werd de nieuwe minister van Buitenlandse Zaken. Eind april werd CDA-Kamerlid Frinking staatssecretaris van Defensie, als opvolger van Van Voorst tot Voorst die kort daarvoor commissaris van de koningin in Limburg was geworden.

Eerder deze maand stapte staatssecretaris Ter Veld van Sociale zaken en Werkgelegenheid op, toen ze niet langer het vertrouwen van haar partij genoot. Staatssecretaris Wallage van onderwijs volgde haar op. Prof. In 't Veld ging van de Erasmusuniversiteit naar Onderwijs en Wetenschappen.

***

De effectenbeurs van IST-ANBUL heeft een reuzensprong van blijdschap gemaakt om de benoeming van premier Tansu Ciller. De beursindex schoot met 925,16 punten omhoog tot 9760.

Secretaris UPB legt banden met partij van Dominicaanse Republiek

KRALENDIJK — Tijdens een kort bezoek aan de Dominicaanse Republiek heeft de algemeen secretaris van de UPB, Felix Cicilia, contacten gelegd met het bestuur van de Partido Reformista Social Cristiano (PRSC). Deze politieke partij is evenals de UPB gelieerd met de christelijk-democratische organisatie van Midden-Amerika (ODCA). Cicilia was al eerder op bezoek bij de zusterorganisatie in Costa Rica.

In de Dominicaanse Republiek sprak Cicilia met partijsecretaris Frederico Battle. Later op zijn reis werd de UPB-secretaris begeleid door Sergio Acevedo, die waarnemend secretaris is. OP het moment dat Cicilia de partij bezocht, waren er juist districtsverkiezingen.

Uit de gesprekken die Cicilia voerde, bleek dat er verschillende punten van overeenkomst waren tussen de partij in de Dominicaanse Republiek en de UPB. Cicilia herinnert eraan dat op Bonaire een grote kolonie van Dominicanen woont. In dat licht bezien kan verwacht worden dat binnenkort een of meer leiders van de PRSC een bezoek zullen brengen aan Bonaire om de banden tussen de twee partijen te verstevigen.

Cicilia benadrukt dat de UPB en de PRSC de grootste partijen in hun land zijn.

Booi bezoekt projecten te Rincon

KRALENDIJK — In het kader van de plannen om meer aandacht te besteden aan ongewenste situaties in de wijken, heeft gedeputeerde Ramoncito Booi, onder wie de dienst Openbare Werken (DOW) valt, begin deze week een bezoek gebracht aan Rincon. Booi werd begeleid door waarnemend secretaris Rudi Thomas en hoofd ing. Hans Rietveld en personeel van de DOW.

De gedeputeerde bracht een bezoek aan de parkeerplaats van het Kolegio Luis Beltran en aan het speelveld van de softbalclub Blue Cap. Ook de bushalte aan het begin van Rincon moet opgeknapt worden. Booi zegde toe dat binnenkort een project van start zou gaan, waarbij de overheid zelf *abri*'s zou plaatsen.

Een belangrijke werk voor DOW is het herstel van de brug ter hoogte van de politiewacht van Rincon. Ten slotte bracht de gedeputeerde een bezoek aan Dos Pos. Hij bleek daar niet tevreden over het water dat momenteel in de bakken staat. Het lag in de bedoeling van gedeputeerde Booi om in de loop van de week ook de andere wijken te bezoeken.

Bijkerk houdt intekenlijst gereed voor onafhankelijkheid Bonaire

KRALENDIJK — Ter ondersteuning van de hongerstaking van Michiel Bijkerk en zoals hij zelf zegt 'God geve dat dit de laatste is', kan de bevolking van Nederland, Curaçao, Bonaire en Sint Maarten een lijst ondertekenen. Zij steunen daarmee de actie van de met hongerstaking dreigende advocaat.

Bijkerk heeft zelf het verzoek geredigeerd en dat is gericht aan de landsregering, de eilandsbesturen en de Nederlandse regering. Het verzoek, zegt Bijkerk, is vriendelijk maar gedecideerd. Hij vindt dat 'ons land' het recht en de plicht heeft tot zelfbeschikking.

De interne staatkundige structuur van 'ons land' (dat Bijkerk consequent *Antia* noemt) is volgens de advocaat een Antilliaanse aangelegenheid die lokaal dient te worden opgelost. Bijkerk staat voor dat er een korte voorbereidingsperiode komt waarin de Antillen de staatkundige eenheid nader kunnen uitwerken en waarin de basis-souvereiniteit van elk eiland gerespecteerd zal worden. Dan zal gekozen worden voor de staatkundige onafhankelijkheid van Nederland.

"Ik begrijpt niet hoe een politicus die zichzelf 'Antilliaan' noemt, tegen mijn verzoek kan zijn", zegt Michiel Bijkerk.

Parlementsverkiezingen vervroegd
Vertrouwen opgezegd in Japanse premier

TOKYO - Het Japanse parlement heeft een motie van wantrouwen tegen premier Kiichi Miyazawa aangenomen. Met een verrassend grote meerderheid, 255 tegen 220 stemmen, zegde de volksvertegenwoordiging het vertrouwen in Miyazawa op.

Een aantal hervormingsgezinde leden van Miyazawa's LDP, onder leiding van de oud-minister van Financien, Tsutomu Hata, stemde met de oppositie mee. De kans dat volgende maand vervroegde verkiezingen worden uitgeschreven is vrij groot. De stemming in het parlement werd direct door de Japanse televisie uitgezonden. Myazawa zei eerder het Lagerhuis te zullen ontbinden als het parlement de motie zou aannemen.

De oppositie diende donderdag een motie van wantrouwen in, omdat Miyazawa er niet in is geslaagd tijdens de zittingsperiode van het parlement die zondag afloopt de in december 1991 aangekondigde hervormingen door te drukken. Het gaat daarbij om wetsvoorstellen om een eind te maken aan de corruptie.

Nadat de resolutie is aangenomen zal de premier het parlement binnen tien dagen ontbinden en moeten er binnen veertig dagen nieuwe verkiezingen uitgeschreven worden, aldus functionarissen van de Liberale Democratische Partij (LDP). Volgens de Japanse pers zullen de verkiezingen tussen 18 en 25 juli gehouden worden.

BONAIRE
COMMENTAAR

Kinderachtig

ALS EEN DONDERSLAG bij heldere hemel heeft de in 1953 op Aruba uit Europees-Nederlandse ouders geboren politieke leider van de Caribbiaanse Alliantie Pro Solidariteit (CAS), advocaat mr. Michiel Bijkerk, weer voor het wapen van de hongerstaking gekozen.

Bijkerk is behalve advocaat sedert 1989 ook politicus. Dat betekent dat hij zijn denkbeelden over de politieke en staatkundige structuur sedert vier jaar aan het kiezersvolk duidelijk heeft kunnen maken. Bij de Statenverkiezingen van 1990 kreeg Bijkerk 159 stemmen op zijn naam van gelijkgestemde zielen. Een jaar later bij de eilandsraadsverkiezingen in april 1991 was dat aantal geslonken tot 145 stemmen.

Bijkerk verwijt Liberia-Peters, Mendes de Gouveia en McWilliam zich als kinderen te gedragen. Bijkerk kan de hand beter in eigen boezem steken. In de pre-puberteit dwingen kinreren ook hun zin af door niet meer te eten. Dat doet Bijkerk nu voor de derde maal.

"Ik accepteer niet te leven in een land dat kiest afhankelijk te zijn. Ik accepteer niet te leven in een land waarvan de leiders kiezen om kleine kinderen te blijven. Dan ga ik in hongerstaking."

***So what?* Niemand zal er een boterham minder om eten.**

INGEZONDEN

Nanzi op Bonaire

EEN WINKELCENTRUM/ BEERPUT op omstreden grond, een erg vertraagd project van honderd volkswoningen, ondanks grote schaarste, de rijken verdelen en heersen; zijn het de bestaande machtsverschillen die de Bonaireaan doen zwijgen? Vroeger werden werden tenminste nog *kuenta di Nanzi* gecreëerd, waarin listen en bedrog aan de kaak werden gesteld. Hieronder twee 'spinvertellingen'.

Nanzi kwam eens de koning tegen en zei hem: "Koning, ik heb u iets te vragen. Heeft u voor mij een stuk grond ter grootte van een koeiehuid?" De koning begon hardop te lachen. "Wat kun je daarmee nou doen?" Nanzi zei: "En toch vraag ik niet meer." "Nou, dat mag je gerust pakken, hoor". "Dank u wel, Shon Arei", zei Nanzi en ging naar huis. Thuis sneed hij een koeiehuid in dertig smalle reepjes en knoopte die aan elkaar tot een lange liaan. Toen hij daarmee klaar was, riep hij Shi Maria en Pegasaja, en gezamenlijk trokken ze erop uit en Nanzi begon te meten. Maar daar kwam net de koning aan. "Wat is dat nou, Nanzi? Je hebt me een stuk grond gevraagd ter grootte van een koeiehuid." "Dat komt uit, Shon Arei", antwoordde Nanzi. "Hier is de huid." Met zijn handen in het haar bleef de koning Nanzi aankijken. Nanzi ging ondertussen rustig door met meten en had ten slotte vijfeneenhalve bunder grond. Kwaad liep de koning naar huis. Hij was buiten zichzelf van woede; maar het was te laat. Nanzi bouwde een huisje op zijn grond. Maar iets planten deed hij niet. Hij heeft nooit van werken gehouden. Stelen is zijn beroep.

Eer-tin-tin, er was eens een tijd dat er grote hongersnood heerste en Nanzi wist niet waar hij het zoeken moest. Iedereen weet wat een smulpaap Nanzi is, en hij heeft bovendien een vrouw en twaalf kinderen. Dus toen Ma-Akoeba zag dat ze niet genoeg te eten hadden, vroeg ze Ba-Nanzi: "Wat moet ik vandaag beginnen? Wie moet eten en wie niet? *Mi masra* (mijn heer), wat heb je gedacht? Zal ik je twee bananen geven en elk van de kinderen één?" Welnee, mi *goedoe* (vrouwtje), geef die arme schapen een flinke portie en ik zal wel zien hoe ik aan eten kom. Wil je vandaag dan niet eten, of heb je geen honger? Zorg maar voor jezelf en de kinderen, heb je me niet gehoord? Bekommer je niet om mij. Dus gaf Ma-Akoeba ieder kind twee bananen en hield er één voor zichzelf. Ik ben klaar, zei ze. Toen stond Nanzi op, ging tussen zijn kroost staan en vroeg (met zijn bekende pathos): mijn kindertjes, mijn kindertjes, wie van jullie houdt het meest van vader? Ik, ik, ik, antwoordden de kinderen om strijd. Wel, dan moet ieder die van me houdt, mij één van zijn twee bananen geven. Zo kreeg Nanzi van ieder kind een banaan. Dat is niet eerlijk, mijn heer, riep Ma-Akoeba. Dat is jouw zaak, *mi oema* (m'n vrouwmens). Ik heb je gezegd om voor jezelf te zorgen. Je hebt het zelf verdeeld, niet ik. Dat jij maar één banaan genomen hebt, kan ik niet helpen. Ma-Akoeba kon niets meer zeggen, en Nanzi at zoals gewoonlijk zijn buikje rond (je kunt het nog aan hem zien als je goed kijkt).

Ik zou de heren Ellis en Booi, beiden met een prima salaris en ook straks een even prima pensioen en ook nog een bouwbedrijf voor 'de oude dag', niet willen vergelijken met Nanzi, want die is immers 'een slimme kwant, een schurk maar net niet helemaal, één die bij hongersnood voedsel op de aarde brengt, dat hij in de hemel gestolen heeft'.

J. LUIJTERS
Bonaire

Rust terug in Muqdisho

MUQDISHO - De troepen van de Verenigde Naties hebben zich vrijdagochtend in Muqdisho teruggetrokken uit de stellingen die zij tijdens hun offensief tegen het hoofdkwartier en de aanhangers van de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid hadden betrokken.

In de hoofdstad heerst rust, die van tijd tot tijd verscheurd wordt door een helikopter van de VN. Veel bewoners van Muqdisho zijn de straat opgegaan, winkeliers hebben hun zaken geopend en hun etalages weer ingericht. In de omgeving van het huis van Aidid en het hoofdkwartier van zijn militie is geen Pakistaanse soldaat te zien. De Italiaanse en Franse militairen hebben het ziekenhuis Digfer verlaten, waar zij donderdag slaags raakten met aanhangers van Aidid. De krijgsheer, die zich schuil zou houden in het ziekenhuis, hebben zij echter niet gevonden.

KOERSEN CENTRALE BANK

...RINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
...G OP VRIJDAG 18 JUNI 1993 EN TOT NADER ORDER:

...TA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
...LLAR	1.77	1.78	1.80
...OLLAR	1.375	1.395	1.415
...TERLING	2.615	2.670	2.730
...LD	94.76	95.48	96.28
...ANCS	119.54	120.26	121.06
...ANCS	30.55	31.65	32.35
...E MARK	106.39	107.11	107.91
...E	0.86	1.16	1.22
...ORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
...SE YEN	164.68	165.54	166.34
	-.-	210.38	211.18

...R BANKPAPIER
...R OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

...OLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT ...NK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE ...EN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

...TO: 5%
...NGSRENTE: 6%
...TE 1 maand: 2.125%
...ve koersen overheidspapieren:
...% obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
...% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
...% obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
...% obl. 1989/1999 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
...% obl. 1989/2004 koers: 98,22% Eff. rendement 8,50 % Land
...% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
...% obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
...% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
...% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland

...driessen: Zuid-Afrika ...ico van investeren waard

...NNESBURG - ...nks de verwarring ...d-Afrika is het het ...o waard om in het ...d te investeren. Dit ...ft de Nederlandse ...ister van Economi-...e Zaken, Koos ...riessen, woensdag ver-...rd. De minister ...gt op dit moment een ...oek aan Zuid-Afrika.

...n groot Nederlands ...rijf, Stork, maakte ...nsdag bekend dat het ...miljoen gulden zal inves-...en in een "joint venture" ...een Zuidafrikaanse onder-...ning. Volgens de voorzitter ...de Raad van Beheer van ...rk, dr. J.C.M. Hovers, is ...t vooral een symbolische ...d, hoewel hij hoopt dat ...bedrijf in de toekomst ...belangen in Zuid-Afrika ...uitbreiden. Hovers ...kt deel uit van een dele-...e Nederlandse zaken-...en die de minister van ...nomische Zaken verge-...en op diens missie om de ...elijkheden voor het Neder-...dse bedrijfsleven in Zuid-...ka te onderzoeken.

"Over zeven tot acht ...nden, na de verkiezingen ...pril van het volgend jaar, ...en bedrijven serieuze ...esteringen gaan doen", ...s minister Andriessen. ...e banken, de ING Bank ...de ABN-Amro bank, ...den naar zijn mening inves-...ngen overwegen indien ...Amerikaanse belangen ...daarvan niet zouden weer-...den. De VS verbieden ...erikaanse bedrijven ...ingen aan Zuid-Afrika te ...trekken,. Een regel die ...enkort mogelijk veran-...t. Vertegenwoordigers van ...ING Bank en de AMRO ...k zijn ook in het gevolg ...de minister te vinden.

...Andriessen, die vroeger ...r Van Leer in Zuid-Afrika ...t gewerkt, zei dat hij zelf ...risico-dragende investe-...gen in het land zou doen, ...en hij dat zou kunnen. ...dernemingen moeten ...ten de stagnerende econo-...ën in Europa kijken naar ...ernatieven en Zuid-Afrika ...een goede mogelijkheid ...a de situatie daar sta-...er is geworden, zei de ...ister.

...Andriessen die nog geen ...prekken heeft gevoerd ...het Afrikaans Nationaal ...gres, de vakbeweging ...atu en zakenlieden in ...annesburg sprak in Kaap-...d, Durban, Kwazulu en ...hards Bay met talrijke ...nsen. Over zijn ontmoe-...g woensdag met de leider ...n zulu-beweging Inkatha ...het thuisland Kwazulu, ...gosotho Buthulezi, zei de ...ister dat hij hem per-soonlijk waardeert, maar dat veel van diens opvattingen achterhaald zijn. De ontwikkeling van Buthulezi's ideeën heeft geen gelijke tred gehouden met de veranderingen in Zuid-Afrika. Vijf tot zeven jaar geleden was het aanzien van de Inkathaleider groter dan nu het geval is, aldus Andriessen.

Over zijn gesprekken zei Andriessen dat hij onder de indruk is van de nieuwe en interessante plannen die Zuidafrikanen hebben bedacht om hun problemen op te lossen, en van hun moed om die ideeën ook daadwerkkelijk in de praktijk te brengen. De minister keert vrijdag naar Nederland terug.

...UDI-ARABIE gaat de olie-...ffinaderijen van het con-...n Samarec integreren in ...oliemaatschapij Aramco. ...ardoor ontstaat een van ...grootste olieconcerns ter ...eld. Aramco is sinds 1988 ...edig eigendom van Saudi-...bië, de grootste oliepro-...ent en -exporteur ter ...eld.

FINANCIEEL NIEUWS

Koopinteresse keert terug

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs heerste vrijdagochtend in de eerste uren van de handel een gebrek aan koopinteresse waardoor stukken die aan de markt kwamen pas tegen een lager niveau werden opgenomen. De driedubbele expiratie op de optiebeurs van vrijdagmiddag kon de beurs in de eerste uren van de handel nauwelijks richting geven. Beleggers wisten niet precies wat ze moesten waardoor de beurs een verdeeld beeld te zien gaf met een matige omzet.

Kort voor het het middaguur echter leek zich toch wat meer vraag te ontwikkelen, waardoor de koersen iets konden aantrekken. De stemmingsindex noteerde rond het middaguur een winst van 0,1 op 109, na eerder een verlies van 0,2 te hebben laten zien. De EOE-index was 0,32 punt hoger op 315,93 tegen een eerder verlies van 0,38 punt.

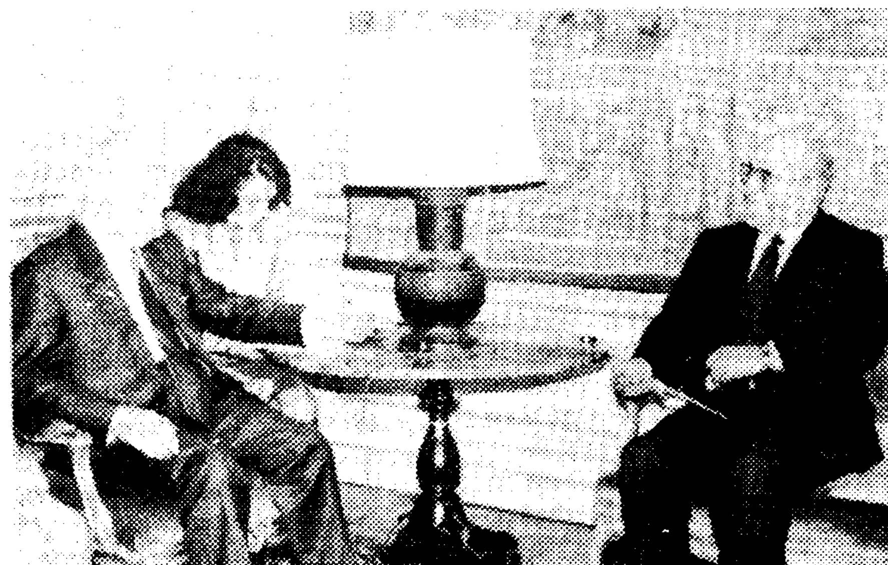
De financiële waarden hadden nog steeds te lijden van het uitblijven vaan een renteverlaging. Handelaren achten de koersniveaus nu zodanig dat aandelen weer zouden moeten worden opgenomen. Maar dat was 's ochtends nog niet het geval. ABN Amro lag onveranderd op f 53,60, net als ING op f 62,80. Aegon moest vier dubbeltjes laten liggen op f 84,60 terwijl Amev f 1,20 inleverde op f 66,20.

Bij de internationale waarden lag Koninklijke Olie weer boven het recordniveau van de afgelopen dagen. Tegen het middaguur werd een winst van f 2 genoteerd op f 175,70. De een cent hogere dollar hielp daar zeker aan mee, maar de Koninklijke lijkt steeds meer als een vluchthaven te gaan fungeren die in geen enkele portefeuille mag ontbreken. Unilever lag vijf dubbeltjes beter gevraagd op f 197,90. Philips moest daarentegen drie dubbeltjes afstaan op f 27,90, waarmee de winst van het EG-besluit over subsidiëring van hd-televisie van deze week weer verdwenen is.

Bij de overige hoofdfondsen wordt VNU nog steeds geplaagd door een grote buitenlandse verkoper die nog steeds stukken aan de markt brengt. Bovendien is de handel toch niet geheel gerust over de verkoop van de drukkerijen aan De Boer Boekhoven, ondanks heftige ontkenningen van VNU, dat de verkoop niet door zou gaan. De uitgever moest daarop vijf dubbeltjes toegeven op f 110,50, na eerder in de ochtend nog een verlies te hebben laten zien van f 1,20. Bij de cyclische fondsen zag Hoogovens door winstnemingen de koers met drie dubbeltjes dalen tot f 34,70.

Op de lokale markt moest NKF fors gas terugnemen na de donderdag nabeurs bekend gemaakt winstval. Tegen het middaguur had NKF al f 12 ingeleverd op f 100.

Cubaans bezoek aan Rome



■ *ROME - President Oscar Luigi Scalfaro (links) van Italië ontving de Cubaanse minister van Buitenlandse Zaken Ricardo Cabrias. Deze maakte zijn opwachting in het presidentiële paleis.*

Grootste lening uit geschiedenis bank

Wereldbank leent Rusland kapitaal voor olie-industrie

WASHINGTON - De Wereldbank heeft een krediet van 610 miljoen dollar toegezegd aan de Russische olie-industrie. Het gaat om het grootste project in de 48-jarige geschiedenis van de bank. Het geld is bestemd voor de modernisering van de olie-industrie in West-Siberië, waardoor de olieproduktie van Rusland jaarlijks in totaal met 12 miljoen ton moet toenemen en Moskou per jaar anderhalf miljard dollar extra aan inkomsten ontvangt.

De olieproduktie in Rusland liep in de periode 1987-1992 met dertig procent terug van 570 miljoen ton tot 396 miljoen ton. De oliebronnen en pijpleidingen zijn als gevolg van gebrek aan kapitaal slecht onderhouden.

Het is de bedoeling dat met dit kapitaal circa 1.300 oliebronnen worden verbeterd en dat er 84 nieuwe bijkomen. Verder moet met het geld kilometers pijplijn worden vervangen om verder weglekken van olie te voorkomen. Ook de bouw van een raffinaderij staat op het programma. De lening heeft een looptijd van zeventien jaar en een variabele rente, gebaseerd op tarieven die gelden in het Londense interbancaire verkeer.

Naast het geld van de Wereldbank fourneert de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) 250 miljoen dollar. Nederland schenkt de Russen 6 miljoen dollar. Dat geld komt uit het zogenoemde Tagos-potje van het ministerie van Economische Zaken in Den Haag. Uit dat fonds, bestemd voor alle republieken van de voormalige Sovjetunie, worden meer projecten gefinancierd, onder andere op het gebied van de voedseldistributie.

Tekort handelsbalans VS grootste sinds 1988

WASHINGTON - Het tekort op de handelsbalans van de Verenigde Staten is in april uitgekomen op 10.49 miljard dollar, zo heeft het Amerikaanse ministerie van handel donderdag bekendgemaakt. Het tekort is daarmee het grootste sinds december 1988. Het tekort over maart is herzien van 10,21 miljard tot 10,45 miljard dollar. De jongste gegevens zijn een tegenvaller, want over het algemeen was verwacht dat het handelstekort zou afnemen tot 8,5 miljard dollar. De export verminderde in waarde met 1,3 procent tot 38,38 miljard dollar. De import nam af met een procent tot 48,87 miljard dollar.

Het tekort in de handel met Japan nam toe van 5,26 miljard tot 5,49 miljard dollar. Dat bedrag is het hoogste dat sinds oktober 1987 werd geregistreerd. De dollar reageerde op de tegenvallende gegevens met een koersdaling van iets meer dan een halve cent tot f 1,8535 kort na de publikatie van de cijfers.

Groei Japanse economie op laagste niveau in 18 jaar

TOKYO - Het Bruto Nationaal Produkt (BNP) van Japan is in het op 31 maart geëindigde begrotingsjaar 1992/'93 met slechts 0,8 procent gegroeid. Dat is het laagste niveau sinds 1974/'75, zo heeft het economisch planbureau in Tokyo vrijdag bekendgemaakt. In 1974/'75 kromp de economie met 0,2 procent als gevolg van de oliecrisis.

Het groeicijfer over 1992/'93 is flink lager dan de Japanse regering verwachtte. Geraamd was een groeipercentage van 1,6. In het begrotingsjaar 1991/'92 groeide de Japanse economie nog met 3,3 procent.

Het Bruto Binnenlands Produkt (het BNP minus de verdiensten die vanuit het buitenland worden overgemaakt) steeg het vorige begrotingsjaar reëel met een half procent. In 1991/'92 was dat groeipercentage nog 3,5.

Op de beurs van MILAAN is de koers van het chemiefonds Montedison op een gegeven moment met 25 procent gekelderd. Omdat er alleen verkopers waren en geen enkele koper heeft de beurs geen slotkoers kunnen opmaken. Montedison behoort tot de Ferruzzi-groep. Enkele banken zijn bezig met de herstructurering van dat bedrijf dat zucht onder een schuldenlast van vijftien biljoen lire (Nf 18,5 miljard). Het beursbestuur besloot de dag daarop het aandeel Montedison (Chemie) uit de notering te halen, toen er die dag weer eens dertig procent van de koers af was gegaan.

Rexrodt: Duitsers moeten wellicht langer werken

BONN - De Duitse wet moet worden aangepast om langer werken en werken op zondag mogelijk te maken. Dat heeft de Duitse minister van Economische Zaken, Gunter Rexrodt, vrijdag gezegd tijdens een radio-interview. Ook ambtenaren zouden volgens Rexrodt per week best een uur langer kunnen werken.

De minister tekende daarbij wel aan dat de industrie er niet vanuit moet aan dat een verlenging van de werktijd de oplossing is voor verhoging van de produktiviteit en concurrentiekracht. "Er is echter nog nooit iemand dood gegaan aan een uurtje extra werken", aldus Rexrodt.

De Duitse arbeidswet zou volgens de bewindsman vooral moeten worden aangepast om de internationale concurrentiepositie van het land te verstevigen. Uit economische motieven zou de wetswijziging ook ruimte moeten bieden aan werken op zondag en tijdens vakanties. De maximaal toegestane werkduur per dag zou moeten worden verlengd tot tien uur.

Eerder deze week maakte bondskanselier Kohl al plannen bekend om de werkweek van overheidspersoneel weer uit te breiden tot veertig uur. Dit zou de staat geld besparen en knelpunten in het overheidsapparaat uit de wereld helpen, in het bijzonder in de vijf nieuwe deelstaten. Op dit moment werken ambtenaren 38,5 uur per week.

Van vakbondszijde bestaat nogal wat kritiek op de plannen om de werkweek te verlengen. Volgens een akkoord tussen het bedrijfsleven en de vakbonden moet de maximale duur van de werkweek juist omlaag naar 35 uur in 1995. Klaus Zwickel, de huidige voorzitter van de machtige vakbond IG Metall, liet in een reactie op de uitspraken van Rexrodt weten dat het streven naar een 35-urige werkweek nog steeds recht overeind staat.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	17-6	FRANKFURT	PREV.	17-6	AMSTERDAM	PREV.	17-6
DOW JONES	3511	3521	DAX INDEX	1689	1692	EOE	317.18	315.61
AM.EXP.	29.75	29.88	ASKO	666.00	651.00	ABN-AMRO	54.00	53.60
ANHEUSER B	50.38	50.12	BASF	237.00	236.50	AEGON	85.20	85.00
ATT	61.88	61.88	BMW	481.00	488.50	AHOLD	96.70	96.50
BORDEN	17.88	18.62	COMMERZBANK	305.70	305.00	AMEV	69.40	67.40
CAMPBELL S	38.88	39.38	DAIMLER BENZ	602.40	609.50	AKZO	146.40	144.60
CHRYSLER	46.38	45.88	DEUTSCHE BANK	696.20	697.20	BOLS-WESSANEN	43.90	43.30
CITICORP	27.38	27.62	HOECHST	247.60	247.00	DSM	87.90	87.70
COASTAL CO	26.50	26.50	KAUFHOF	471.00	473.00	ELSEVIER	132.20	132.00
COCA COLA	41.88	42.12	MAN	266.50	269.00	FOKKER	15.90	16.10
DIGITAL	42.38	40.62	PREUSSAG	368.00	372.50	GIST BROC.	42.90	43.40
DUPONT	49.50	50.12	SIEMENS	620.00	617.30	HAGEMEYER	76.70	76.70
EAST.KODAK	53.25	52.88	VW	343.90	345.60	HEINEKEN	181.00	180.40
EXXON	66.25	67.00				HOOGOVENS	33.60	35.00
FORD	49.50	50.62				HUNT.DOUGLAS	55.00	53.00
GEN.ELECT.	95.25	95.00	LONDON			ING	63.50	62.80
GEN.MOTORS	41.12	41.38				KLM	25.90	25.60
HEINZ	36.38	36.38	FT-100 INDEX	2882	2875	KNP-BT	29.80	29.40
HOMESTAKE	18.12	18.25				NEDLLOYD	31.10	30.50
IBM	50.12	49.50	ARGYLL	3.41	3.37	NUTRICIA	122.70	124.00
KELLOGG	52.88	53.38	BARCLAYS BANK	4.63	4.64	PHILIPS	29.25	28.20
MC DONALDS	49.00	49.62	BASS	4.82	4.84	POLYGRAM	48.70	48.90
MERCK	38.12	38.62	BRITISH STEEL	1.03	1.02	ROBECO	108.90	108.70
MINNES.MNG	108.63	107.88	BRITISH TEL	4.24	4.22	ROLINCO	108.70	108.30
MOBIL CORP	73.75	74.12	BTR	3.55	3.52	RORENTO	89.10	89.40
PFIZER	74.00	74.75	CADBURY	4.59	4.51	RODAMCO	57.00	56.60
P.MORRIS	48.88	48.50	CABLE & WIRE	7.42	7.36	ROYAL DUTCH	173.00	173.70
QUAKER	71.75	73.25	GRAND MET	4.12	4.08	UNILEVER	198.00	197.40
SEARS	52.25	53.00	MARKS & SPENCER	3.36	3.32	VMF STORK	30.40	30.30
UP JOHN	31.12	30.88	REDLAND	4.69	4.62	VNU	114.00	111.00
WOOLWORTH	28.75	28.62	TATE & LYLE	3.81	3.79	WOLTERS-KLUWER	90.30	90.40
GOLD	368.40	368.40	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.35	4.35	NIKKEI DOW IND.	19902	19925	TSE 300	3892	3903
CRUDE OIL	18.73	18.99	BRIDGESTONE	1340	1330	ALCAN	18.62	18.88
			CANON	1300	1310	BELL	45.00	44.75
US$/Yen	106.65	106.85	DAI ICHI KANGYO	2040	2070	BANK OF NS	24.50	24.50
			DAIWA SEC.	1230	1210	CAN.PAC.	19.88	20.00
US$/DMARK	1.66	1.65	HITACHI	845	839	IMASCO	36.62	36.88
			HONDA MOT.	1370	1390	LAIDLAW	10.13	10.38
GBP/US$	150.40	151.25	JAPAN AIRLINES	760	756	MOORE	21.50	21.12
			NOMURA SEC.	2030	2010	NORANDA	20.00	20.88
US$/NLG	1.86	1.86	NIPPON STEEL	387	379	PLACER DOME	24.12	24.25
ECU/US$	118.00	118.25	MAZDA	521	513	POWER CORP.	16.88	16.50
CAN/US$	78.09	78.34	SONY	4320	4310	ROYAL BANK	26.50	27.00

Dollar bijna cent hoger

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdagochtend bijna een cent gestegen. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de munteenheid om 10.00 uur f 1,8640 tegen f 1,8560 bij het slot op donderdag. Het Britse pond werd iets duurder.

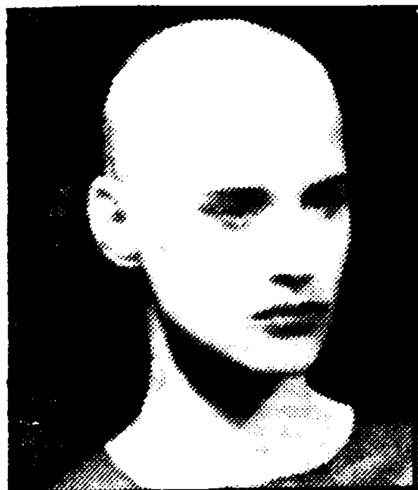
Volgens valutahandelaren werden Duitse marken geruild tegen dollars. In de markt wordt gerekend op verlaging van de Duitse rente in juli. Donderdag liet het bestuur van de Duitse Centrale Bank de tarieven ongewijzigd.

Verder viel wederom de naam van de in Hongarije geboren superbelegger George Soros met zijn beleggingsfonds Quantum. Soros maakte twee weken geleden door middel van een artikel in The Times bekend dat de Duitse munteenheid wat hem betreft heeft afgedaan. Een grote Zwitserse investeerder zou het voorbeeld van Soros hebben gevolgd. Tegendruk van de zijde van de Bundesbank, die volgens handelaren dollars zou verkopen voor marken, kon dit niet compenseren.

Binnen het Europese monetaire stelsel bleef het rustig. Ook het pond sterling bewoog nauwelijks. Om 10.00 uur noteerde de Britse munteenheid f 2,8110 tegen f 2,8080 op donderdag. Donderdag trok het pond 3,5 cent aan in reactie op gunstige werkloosheidscijfers.

Op de effectenbeurs van Tokyo daalden de aandelenkoersen vrijdag. De nikkei-index voor 225 aandelen verloor 120,97 punten op 19.804,54.

MENSEN



• Het kale model Eve Salvail tijdens een show van Chanel.



• Linda Evangelista met haar 'Dutch Boy-cut'.



• Naomi Campbell, die haar lange haar verruilde voor kort.

Haarmode voor modellen: snel, simpel en eigen...

De tijd dat modellen alleen schouderlange haren mochten hebben om er zo gemakkelijk knotjes in te kunnen draaien, is voorbij. Tijdens de laatste Parijse modeshows in maart was het het gesprek van de dag: supermodel Naomi Cambell had haar lange haren afgeknipt. Linda Evangelista had zich een Dutcht Boy-coupe laten aanmeten. Een maand later stond stermodel Yasmin le Bon met haar nieuwe feather-cut in *The Times*, een kort kapsel met springerige plukjes.

Tegenwoordig hebben modellen wat hun haar betreft, de vrije keuze en worden ze daarbij aangemoedigd door haarstylisten.

De internationale modeshows zijn een belangrijke inspiratie voor nieuw trends op haargebied. Toonaangevende kappers als Alexandre en Oribe ontwerpen zelfs op speciaal verzoek van de ontwerper een coupe en variaties daarop, die bij de kleiding passen.

De trend van nu is verre van glamorous. Simpel en gemakkelijk is het credo. Bij de fladderige stijl uit de jaren zeventig hoort lang steil haar met een middenscheiding of gladde pony. Krullen zijn op hun retour, maar het afro-kapsel - of een afgeleide daarvan - blijft omdat het past bij de herlevende hippiestijl.

Permanent is beslist uit, maar wie krullen wil, moet kiezen voor natuurlijk, dus grof en luchtig.

Wie het helemaal niet meer weet, kan zich laten kaalscheren, zoals het moedel Eve Salvail uit Canada. Zij liet zich ontharen voor de laatste modeshows van Chanel in Parijs.

Monument voor vermoorde klasgenoot

De kinderen van de achtste groep van een school in Amsterdam hebben een **monument** gemaakt voor hun klasgenootje Zulbiye Gunduz. Het twaalfjarige Turkse meisje werd op 23 maart van dit jaar op weg naar school doodgeslagen door een verwarde buurtbewoner.

Het monument staat op de plaats in de Vrolikstraat waar het drama zich afspeelde. Het bestaat uit een perkje met stenen, die door de kinderen zijn beplakt met kleurig mozaiek.

De verdachte in deze zaak, de 33-jarige R.R.V, verblijft al bijna drie maanden in de justitiële observatiekliniek het Pieter Baan Centrum in Utrecht. Daar wordt onderzocht in hoeverre hij toerekeningsvatbaar kan worden geacht.

Krant voor Russische dronkaards

Een krant die adviezen geeft aan dronkaards en minder kost dan een fles bier. In Rusland is donderdag de eerste editie verschenen van *De dronkaard van Samara*. In haar eerste nummer schrijft de redactie op te willen komen voor de belangen en de rechten van alcoholverslaafden.

Het aantal alcoholisten in de industriestad Samara, gelegen aan de Volga, lijkt hoog te zijn want de krant telt een oplage van dertigduizend. In het donderdag verschenen exemplaar staan tips over hoe men zich moet gedragen bij aanhoudingen door de politie en hoe men vergiftiging als gevolg van het drinken van illegaal gestookte alcohol ontloopt. Ook schrijft de krant over de wijze waarop katers bestreden kunnen worden.

Staatsbezoek aan IJsland

Er bestaan plannen voor een staatsbezoek van koningin Beatrix en prins Claus aan IJsland. Het zou aan het begin van de zomer van 1994 moeten plaatshebben. Dat heeft de Rijksvoorlichtingsdienst donderdag bevestigd.

In november brengen de koningin en prins eerst nog een staatsbezoek aan Zwitserland.

Mieren vrijgelaten

Ongeveer vijfduizend **mieren** die op de Biennale in Venetië tentoongesteld werden, zijn vrijgelaten na protesten van dierenbeschermingsactivisten. Dat heeft een woordvoerster van de kunsttentoontstelling vrijdag meegedeeld.

De insecten zaten in plastic pijpen en doorzichtige dozen die door de Japanse kunstenaar Yukinori Yanagi waren ontworpen. Gekleurd zand waarin nationale vlaggen waren afgebeeld completeerde het geheel.

Yanagi heeft de mieren zelf vrijgelaten nadat activisten legale actie tegen de Biennale hadden ondernomen.

■ *De International School Aruba houdt vanavond om 19.30 uur 'Commencement exercises' in La Cabana resort. Vanwege een beperkt aantal zitplaatsen, zijn alleen genodigden welkom. De geslaagden zijn: Michelle Clements, Sean Conley, Jean Paul Crescenzo, Raymond Ekokobe, Karl Janssen, Yair Lichtenstein, Gio Lo A Njoe, Tamara Oduber, Jonathan Rund, Lorenzo Salas en Elmer Smit. Gastspreker is Clayton Taylor van Coastal Aruba. Rector James Swetz zal de 'Klas van 1993' presenteren aan president Reimundo Barros van de Raad van Commissarissen.*

Geslaagden International School





■ *MIAMI — Reuzebell... de vlooienmarkt in het M... Bayfront Park. Elke zo... waren de bellen van M... Trucks te zien en trokk... veel belangstelling van ... kinderen. Onlangs hie... vlooienmarkt op te bes... Organisator Roger Abra... zegt dat hij geen andere ... had omdat steeds meer ... kopers de vlooienmarkt in ... steek lieten. Wel heeft ... plannen om op twee a... plekken in Miami opn... vlooienmarkten te begin...*

Kunstrover aangehouden

Franse politieagenten, die op zoek waren naar een **gestolen Picasso**, hebben in Valence zes meesterwerken teruggevonden die in februari uit de woning van een particulier verzamelaar in Parijs gestolen werden, zo is donderdag in justitiële kringen vernomen.

Politieagenten arresteerden maandag een Corsicaan die ervan verdacht werd iets te maken te hebben met een diefstal in 1992 van het schilderij *Kind en pop* van Pablo Picasso. De man had een koffer bij zich met twee Picasso's, een Chagall, een Matisse en een tekening en een aquarel. Het gezochte schilderij was er overigens niet bij.

Lachtherapie voor Britse premier Major

De Britse premier, **John Major,** wiens populariteit een ongekend dieptepunt heeft bereikt, zoekt hulp om zichzelf op te vrolijken. Een 'lachkliniek' zou de premier er bovenop moeten helpen. Dat schrijft althans de Britse krant *Daily Mirror* in haar editie van vrijdag.

Psychotherapeut Robert Holden verklaarde tegenover de *Daily Mirror* dat de persoonlijk secretaris van Major hem had gebeld om inlichtingen te vragen over zijn kliniek. Holden leert mensen stress te bestrijden met een goede lachbui. "Major zou wel een behandeling in een van mijn lachklinieken kunnen gebruiken. Hij komt volstrekt humorloos over", aldus de therapeut.



■ *ORANJESTAD — De familie Marcel en Yolanda Kok-Croes ontving het bericht dat hun zoon Rudolph het doctoraal examen Nederlands recht heeft behaald aan de Rijksuniversiteit van Leiden. Hij heeft civielrechtelijke differentiatie gedaan met een scriptie over de integratie van kantongerechten en rechtbanken. Tijdens zijn studie heeft Rudolphe zich op diverse fronten verdienstelijk gemaakt, onder meer met het organiseren van lezingen en forums, zoals het jaarlijks terugkerende S.I. Grotius Forum.*

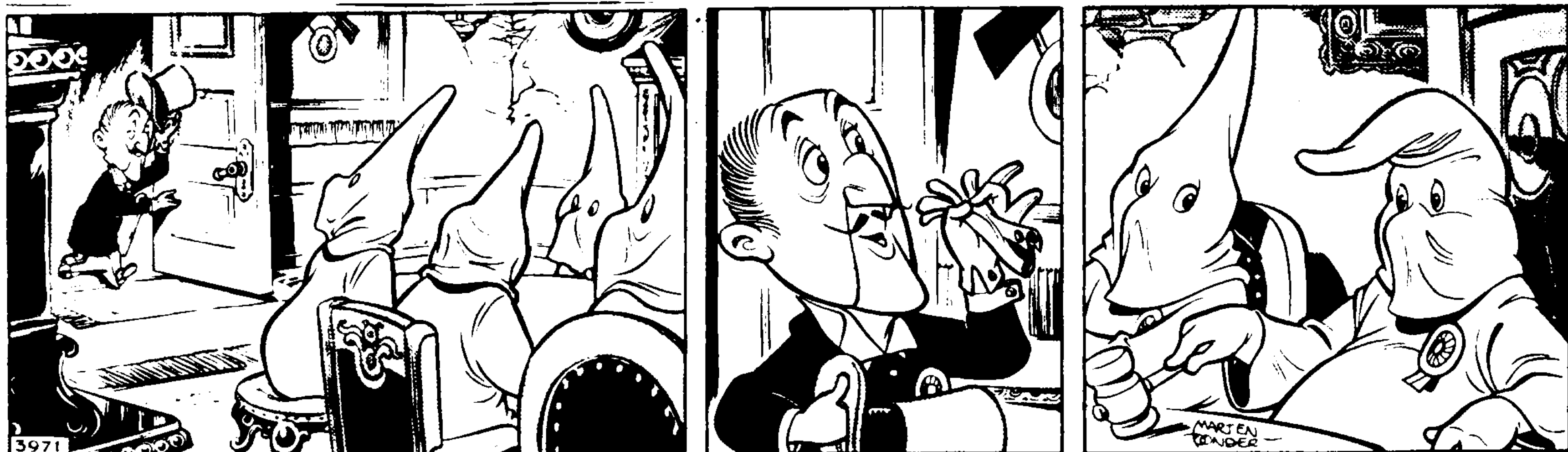
Misselijk grapje

Het mysterie rond de in... **tienaalden in blikjes P...** cola in de Verenigde St... is waarschijnlijk een gr... oplichtingszaak. Donder... werden opnieuw mensen g... resteerd die ervan wor... beschuldigd valse ver... ringen te hebben afgel... Ook trok een aantal ... eerdere bewering in da... injectienaalden in Pe... colablikjes heb... gevonden.

Een functionaris van ... FDA die toezicht houdt ... voedingsmiddelen en m... cijnen zei dat zijn uitgebr... onderzoek nog altijd ... enkel bewijs heeft op... verd dat naalden in bl... zijn gestopt. Een wo... voerder van fabrikant P... sico zei dat alles erop w... dat er sprake is van ... verschrikkelijke grap'.

Tom Poes en de Herenopstand

door **Marten Toonder**



3971 — De vergadering hoefde niet lang te wachten op de uitslag van de aanslag. Al spoedig werd er op de deur geklopt en trad de heer De Lazuur binnen.

"Ik heb goed nieuws, heren", sprak hij opgewekt. "Het beginnende a-lid heeft met goed gevolg een als geyser verbouwde bom in het politieburea gemonteerd."

"Een wàt?" vroeg heer Bommel onthutst.

"Een geyser", herhaalde de ander glimlachend. "Dat is een apparaat dat door het grauw gebruikt wordt om water te verwarmen, meneer de voorzitter."

"Ja, ja", prevelde heer Ollie, "maar ik bedoel die bom. Dat politieburea bedoel ik. Wat bedoelt u, als u begrijpt wat ik bedoel?"

De heer De Lazuur glimlachte fijntjes.

"Welnu", hernam hij, "de commissaris van politie heeft onder dat instrument zijn handen willen wassen. Met goed gevolg, mag ik wel zeggen, hahaha!"

"Haha", herhaalde heer Bommel zonder begrip. Om hen heen werd beschaafd gelachen.

"Dus", vervolgde de contactheer, "is de veste waar de rechten van het janhagel worden beschermd van binnenuit schoongeblazen. Een bijzonder mooi resultaat, meneer de voorzitter!"

"Heel mooi", bevestigde heer Ollie zwakjes. Hij begreep nog steeds niet waar het over ging, maar het was hem duidelijk dat hij tussen heren zat, die een goed doel nastreefden.

"Ik stel voor", voer de heer De Lazuur voort, "om het beginnende a-lid nu weer als volwaardig a-lid op onze vergadering toe te laten.

"Goed", zei de voorzitter en hij knikte met zijn slappe puntmuts. "Iemand die het politieburea schoonblaast, houdt van reinheid. Dat moet wel een heer zijn."

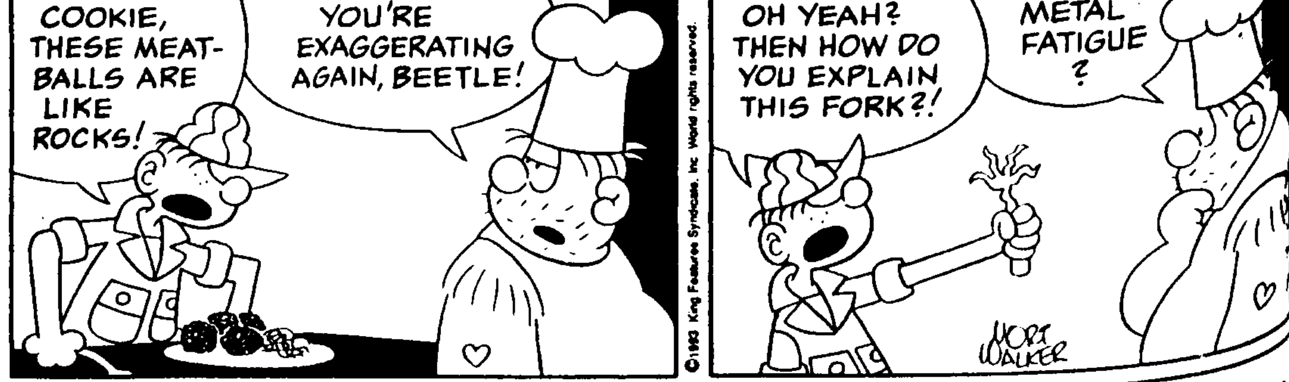
HENRY ® By Dick Hodgins



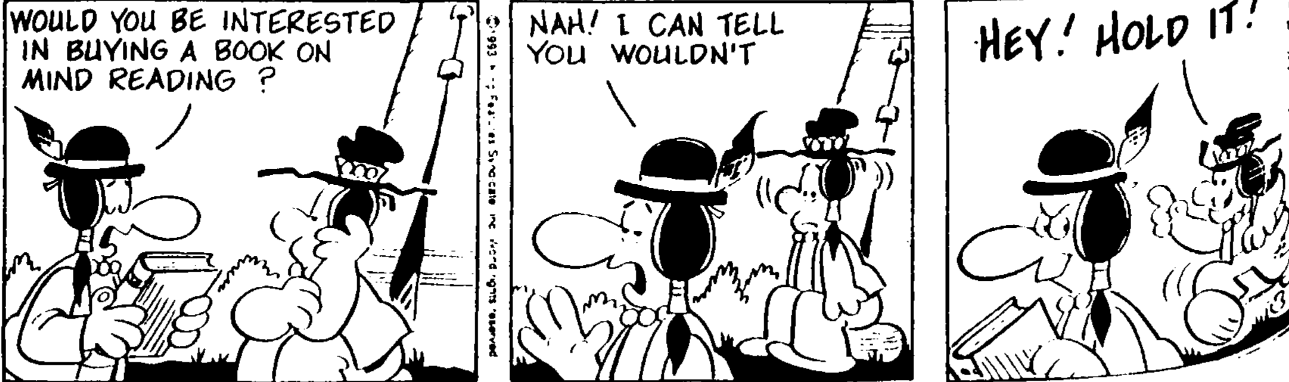
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

DIENST ARTSEN
van de artsen van Bandabou strict) kunnen in spoedgevallen 641658 bellen en dan het apparaat afluisteren. De van de andere districten kunnen dgevallen de artsenpraktijk van en huisarts bellen en het apparaat zal dan mededelen wie doende arts is.

ARTS
patiënten)
dienstdoende arts belt U tel.: 25100.

GING VAN TANDARTSEN
nstdoende arts gedurende het en op feestdagen gelieve tel.: te bellen.

MEDICO STA ROSA
weg 327, tel.: 672300/676666; jden zaterdag en zondag van 0 uur.

JKVERPLEGING

ELE KRUIS WIJKVERPLE-
ria 17. Tel.: 682344, 682947, en 682574. Fax: 681000; geopend ven uur 's morgens tot vijf uur ; spreekuur wijkgebouw Bonam: dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: Suffisant: tel.: 687707; Montagne tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: Mamayaweg: tel.: 657508; voor omtrent zuigelingen- en peuter- kan men terecht op consultatiebu- vengat. Tel.: 373584. *wachtzuster* gelieve tel.: 603661

ING VAN HET WIT GELE VOOR GEZINSVERZOR- KWIDO PA FAMIA'
a 17. Tel.: 680222; spreekuren , woensdag en vrijdag van 08.00- ; dinsdag en donderdag van .00 uur.

ALE WIJKVERPLEGING
Gosieweg 15. Tel.: 692231/ geopend van 07.00-17.00 uur. ster van de wacht gelieve tel.: pagenummer 669-0368, te

Bandabao, Groot Sta Martha 141. 555; geopend van 14.00-17.00 r de wachtzuster gelieve tel.: pagenummer 669-0368 te bellen.

KLINIEK RIO CANARIO
weg Noord 43, tel.: 44510, 691683 en 691838; voor infor- prenatale zorg en zorg gedu- na de bevalling.
bureau zuigelingen: iedere donde- dag van 13.30-16.00 uur.
bureau peuters: iedere dins- g van 12.30-14.45 uur.

ING WIJKVERPLEGING BAN- BOU
tel.: 648077/648387; open van t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; bereikbaar: zuster Martina. b.g.g. 601760.
bureau: iedere dinsdag van /18.00-20.00 uur.

ASHON LECHI DI MAMA OU
matie tel.: 672289, 375023 of

GENEESK.DIENST

- EN 2DE DISTRICT OOST
ni 1993 vanaf 08.00 uur tot 21 1993 om 07.00 uur:
Elhage, Sentro Mediko Sta. Rosa. 676666; spreekuren: 11.00-12.00/ 18.00 uur; spoedgevallen tel.: b.g.g. 689266/689337.
voor patiënten van de volgende Wilson, Da Costa Gomez, Nassy- Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos em)

- EN 2DE DISTRICT WEST
ni 1993 vanaf 17.00 uur tot 21 1993 om 07.00 uur:
Roose, Spreekkamer: Kas Chi- tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/ .00 uur; spoedgevallen tel.: b.g.g. 689266/689337.
voor patiënten van de volgende art, Gollo, Roose, Braakman- De Rouw-Picus, Davelaar, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Concession en De Vos)

DE DISTRICT BANDABAO
ni 1993 vanaf 17.00 uur tot 21 1993 om 07.00 uur:
Lucasius, Spreekkamer: Soto. 641790/641690; spreekuren: 10.00- 17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: b.g.g. 689266/689337.
voor patiënten van de volgende Schellens, Sommer, Lucasius, Tweed).

Patiënten van hier niet genoemde wordt aangeraden in *spoedge-* de eigen arts te bellen en te horen wie voor deze de dienst neemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die ook 's nachts en weekeinden bereikbaar- heid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw volgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
De Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 867.
Punda:
Berg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/ 482.

DIVERSEN

VERLOF
BEGRAFENIS
16.00-14.00 uur)
Juni: S. Jennie-Kleinmoedig, Ango- 76.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/
VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

WEGA DI NUMBER

9604
5817
5870

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).

CURAÇAOSE POSTZEGELVERENIGING
09.30-11.30 uur bijeenkomst van *De Zegelzoekers* afdeling senioren - Jeugdhuis De Tamarijn te Mahaai.

* * * * * * * * * * * * * * * *

ABC
(kanaal77)

VRIJDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters (R)
20.30 Step by Step (R)
21.00 Dinosaurs (R)
21.30 Home Free
22.00 20/20
23.00 News
23.35 **U.S. Open Update**
24.05 Nightline
24.35 **Movie: Golden Needles** (1974)
02.40 ABC in Concert.
03.20 News
03.50 Movie
05.00 Topper

AE
(kanaal73)

VRIJDAG
16.00 The Fugutive
17.00 Delvecchio
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 Time Machine with Jack Perkins
21.00 Investigative Reports
22.00 Caroline's Comedy Hour
23.00 Evening at the Improv
24.00 Time Machine with Jack Perkins
01.00 Investigative Reports
02.00 Caroline's Comedy Hour
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie

CBS
(kanaal75)

VRIJDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
16.00 News
16.30 News
17.00 News
17.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: **Walter Matthau**
19.30 Inside Edition
20.00 Golden Palace (R)
20.30 Dudley
21.00 Designing Women (Pt 1 of 2) (R)
21.30 Good Advice
22.00 Bodies of Evidence
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Dark Justice'
01.05 Married... With Children
01.35 Family Feud
02.05 News
02.35 **Movie: Wonder Women** (1974)
04.35 CNN Headlinee News

LIFE
(kanaal91)

VRIJDAG
15.00 Jane Pratt
16.00 **Movie: Getting Up and Going Home** (1992)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Shame** (1992)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC
(kanaal85)

VRIJDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Secret Service
21.00 NBA Basketball Championship Phoenix Suns at Chicago Bulls (L)
23.30 News
24.05 Tonight Show With Jay Leno
01.05 Late Night
02.05 Rush Limbaugh
02.35 Mama's Family
03.05 Friday Night Videos
04.05 Movie
05.30 Music City Today

TBS
(kanaal89)

VRIJDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 **Major League Baseball** Atlanta Braves at Montreal Expos (L)
22.30 **Movie: Guns of Diablo** (1964)
24.15 **Three Stooges Greatest Hits**
03.00 **Three Stooges Greatest Hits** (Cont.)

USA
(kanaal83)

VRIJDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 G.I. Joe
18.30 The Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: Rambo: First Blood, Part II** (1985)
23.00 **Movie: The Room Mates** (1972)
01.00 **Movie: Recruits** (1986)
03.00 **Movie: The Evil Dead** (1983)
05.00 Welcome Back, Kotter

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING:
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
Hennie Harinck, B. Joë de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf 81,15 per maand (luchtpost) of NAf 28,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, vandaag af en toe krachtige tot harde overwegend oostelijke wind (tussen tien en 34 knopen).

WEEROVERZICHT:
De *tropical wave*, die gisteren boven het zuidoosten van het Caribische gebied lag, zwakte gisteren sterk af en zal zeker niet meer van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden.
Inmiddels ontwikkelde zich boven het oostelijk Caribisch gebied een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen, die naar alle waarschijnlijkheid vannacht en morgenochtend voor meer bewolking en enkele plaatselijke buien kan zorgen.
Gisteravond ontwikkelde zich in de Golf van Mexico tropische depressie nummer 2. Vanochtend bevond het centrum van de depressie zich nabij 21.0 graden noord en 92.4 graden west ofwel 750 km ten zuidoosten van Brownsville, Texas. Deze tropische storing trekt verder noordwestwaarts. Dit systeem is van geen enkel belang voor de Boven- of Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	26	0.0
St Maarten	half bewolkt	32	27	sp

TELECURAÇAO
(kanaal8/6)

VRIJDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 Programma RvM: **Interview met premier Maria Liberia-Peters** (presentator Paul de Windt)
20.40 Live uitzending voetbalwedstrijd om de **Copa America: Brazilië vs Peru;**
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Uitzending voetbalwedstrijd om de **Copa America: Paraguay vs Chili**
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

ATLETIEK
(Curaçaosche Atletiek Bond)
18.45-21.30 uur Curaçaose baankampioenschappen - Suffisantstadion.

TENNIS
(ABN-AMRO Bank)
2nd Junior Open Tournament
15.00-19.30 uur *single*-wedstrijden - CSC-banen.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
Stadion Dr. Antoine Maduro:
20.15 uur (eerste divisie) Sithoc vs Victory Boys.
Sentro Deportivo Kòrsou:
20.15 uur (eerste divisie) SUBT vs Jong Holland.

ZATERDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Baranca)
16.00-23.00 uur aanvang *Kroegentocht* bij The Green Mill, Saliña Shopping Centre.

ATLETIEK
(Curaçaosche Atletiek Bond)
14.45-17.30 uur vervolg Curaçaose baankampioenschappen - Suffisantstadion.
TENNIS
(ABN-AMRO Bank)
2nd Junior Open Tournament
08.00-17.00 uur vervolg *single*-wedstrijden - CSC-banen.

BASEBALL
(Febeko)
jeugd
10.00 uur Groot Kwartier vs Sta. Maria - Tio Daou Ballpark.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

GERMAINE TROMP

en

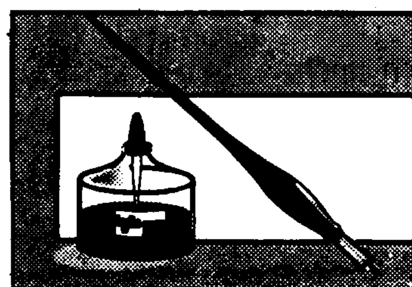
NADINE S. ARENDS- HASSELL

beiden oud-leerlingen van Colegio Arubano.

Aan de nabestaanden bieden wij onze innige deelneming.
Moge zij in vrede rusten.



Rectoraat, Personeel en Leerlingen van Colegio Arubano.



INGEZONDEN

Elysee

BLIJKENS DE *Amigoe* van 9 juni heeft ir. Anko van der Woude een genuanceerde kijk op monumentenzorg. Het is volgens hem een kwestie van afweging van belangen, waarbij nu eens tot sloop en dan weer tot restauratie zal moeten worden besloten. Inderdaad, als een historisch pand is verworden tot een bouwval, waarvan de restauratie volstrekt onevenredige kosten mee zal brengen, terwijl er geen enkel uitzicht is op financiering daarvan door eigenaar, overheid of wie dan ook, wordt het een sta-in-de-weg en zal er voor Monumentenzorg nauwelijks meer een taak zijn weggelegd.

Ook aan de beroemde monumenten, zoals het paleis van de gouverneur en het Penhagebouw, zal meestal weinig monumentenzorg te pas hoeven komen. Die blijven ook zonder wettelijke regeling wel tot in lengte van dagen voor de slopershamer behoed, al zullen er nog genoeg projectontwikkelaars te vinden zijn die op deze 'toplocaties' maar al te graag hun royale nieuwbouwappartementen zouden neerzetten.

In het algemeen zal het bij de bescherming van monumenten juist gaan om de minder beroemde panden, waarvan de restauratie geen onbegonnen werk is, maar waarbij het voor de eigenaar vaak goedkoper en in ieder geval eenvoudiger is om de zaak maar meteen neer te halen.

Welke belangen zal ir. Van der Woude nu hebben afgewogen voordat hij besloot zijn monument voor de sloop te bestemmen? Zijn pand is een van de weinig gave monumenten langs de kust, die ter plaatse — zeker vanuit zee —voornamelijk de aanblik biedt van een afgebrand dorp. Het lijkt in goede staat, is in ieder geval bewoonbaar en hij beklaagt zich er niet over dat de onderhoudskosten zijn draagkracht te boven gaan.

Uit het artikel blijkt dat het wonen in de choller-rijke Penstraat hem slecht bevalt, op zichzelf voldoende reden om naar een andere woning om te zien en deze van de hand te doen. Dan komt de belangenafweging. Verkoop aan een particulier of een bedrijf, waarbij het pand in stand zou blijven, zal ongetwijfeld een fractie opbrengen van het bedrag dat ervoor wordt neergeteld door een projectontwikkelaar met plannen voor dure pensionado-appartementen aan zee.

Als de eigenaar/architect aan die nieuwbouw dan ook nog een lucratieve opdracht kan overhouden, is de keus kennelijk snel gemaakt. De machteloze DROV, die geen wettelijke mogelijkheden heeft om in te grijpen zolang de eigenaars van monumenten niet zijn aangeschreven, krijgt een — nota bene door Van der Woude zelf ontwikkeld —'totaalplan' gepresenteerd, waarin wel het landhuis Goede Hoop past (eigendom van de stichting Monumentenzorg voor wie sloop onbespreekbaar zal zijn geweest), maar niet het monument van de veel minder scrupuleuze bouwtekenaar zelf.

Niet zonder trots laat het DROV-hoofd vermelden dat na lange discussies is bedongen dat dakpannen en tegels worden opgeslagen, een fraai compromis!

Als een van de Curaçaos meest op de voorgrond tredende architecten (met een grote kennis van zaken op het gebied van de monumentenzorg) wanneer het erop aan komt nu al ongegeneerd kiest voor eigen gewin, hoe moeten goedwillende DROV-ambtenaren dan ooit nog middenstanders in Otrobanda met weinig benul van monumenten, die gewoon zo efficiënt mogelijk hun bedrijf willen uitoefenen, zien af te brengen van hun slooplannen en ze weten over te halen om geld, tijd en moeite te steken in het behoud van hun historische panden?

Wat er met Penstraat 260 dreigt te gebeuren, maakt de Curaçaose monumentenzorg, ir. Van der Woude voorop, totaal ongeloofwaardig.

A.J. BEUKENHORST
Curaçao

[illegible]

INMIDDELS KEN ik geen mens meer op het eiland bij wie nog niet is ingebroken. En die inbraken nemen nog hand over hand toe. Geen wonder dat de politie na een inbraak niet altijd meer langs komt. Het moeten er tientallen per nacht zijn. De hele gemeenschap heeft er hinder van. De politie kan er ook niet veel aan doen. Steeds weer worden ze opgepakt, soms in elkaar geslagen en soms verdeeld en gevangengezet. Maar nooit voor lang.

En dan gaat het lieve leven weer verder, want ze hebben nog steeds drugs nodig. Toch zou ik deze mensen niet in de eerste plaats misdadigers willen noemen, ze horen dan ook niet in de gevangenis thuis. Het zijn zieke mensen, door de maatschappij verstoten. Wordt het niet hoog tijd dat we deze steeds groter wordende groep mensen gaan helpen? Hebben we niet meer een beetje sociaal gevoel? Het kan ook úw kind zijn! Waarom kunnen we na een aantal veroordelingen de mensen niet in een gesloten inrichting verplicht laten afkicken? Geen bezoek, dus geen drugs. Daar moeten ze ook in staat worden gesteld een vak te leren en hun eigenwaarde te hervinden.

Daarnaast zullen velen gebaat zijn bij geestelijke steun. Een kerkgenootschap zou hier wellicht goed werk kunnen verrichten. Op deze manier geven we hen tenminste nog een kans weer mens te worden onder de mensen. Voor zover het eilandgebied hierin tekort zou schieten, kan voor de benodigde fondsen een beroep gedaan worden op het bedrijfsleven en/of particulieren. Ik heb de indruk dat de meeste msnen er wel wat voor over hebben om Curaçao leefbaarder te maken, want de huidige situatie wordt met de dag slechter.

H. VOS
Curaçao

Criminaliteit

NA ENIGE tijd het stilzwijgen te hebben bewaard, zijn wij als goede en bezorgde burger gedwongen wederom de pen op te nemen. Twee zaken hebben onze bijzondere aandacht getrokken namelijk de enquête van *Elsevier* weekblad inzake de mening van de bevolking over onze regeringen en de schrikbarfende toeneming van de criminaliteit de laatste weken, met nadruk op misdaden gepleegd met vuurwapens.

Uit genoemde enquête blijkt dat de burgerij nagenoeg geen vertrouwen heeft in onze bestuurders zowel op lands- als op eilandsniveau, hetgeen een bevestiging is van de enquête welke enige tijd geleden door de UNA is gehouden. Men is van oordeel dat onze bestuurders veel praten, maar weinig doen. Men oordeelt zelf voor wat betreft de bestrijding van criminaliteit. Bankovervallen, beroovingen met gebruikmaking van vuurwapens, autodiefstallen op grote schaal en regelen van vetes met wapengekletter zijn aan de orde van de dag. De bevolking siddert van angst en leeft met constante vrees en is zich daardoor van nog meer wapens aan het voorzien. En wat doet de overheid? Alsmaar vergaderen en ingewikkelde nota's opstellen, de een na de andere, terwijl de gemeenschap van de autoriteiten directe, snelle en strenge acties verwacht.

Wij hebben maanden geleden als goede burger en steeds bezorgd over wat er met en op ons eiland gebeurt een suggestie gelanceerd via de publiciteitsmedia inzake de beteugeling van het illegaal bezit van vuurwapens, doch hebben niets meer vernomen. Mogelijk zijn de acties van de overheid nog steeds in voorbereiding. Ook hebben wij het gewaagd bouwstenen aan te dragen voor een nieuwe organisatievorm voor ons politiekorps, zonder ooit de pretentie de wijsheid in pacht te hebben.

Het is een onloochenbaar feit en een onbetwistbare waarheid dat hoe meer de overheid zich voorbereidt op nieuw beleid en hoe meer de overheid zich beraadt en toelegt op een structuur voor de uitvoering van een criminaliteitsbestrijdingsplan, hoe minder effectief het overheidsapparaat lijkt te functioneren onder andere bij de bestrijding van criminaliteit. Hoe meer de overheid zich voorbereidt op nieuw beleid en hoe meer de overheid zich bezighoudt met een structuur voor een criminaliteitsbestrijdingsplan, hoe minder respect criminelen tonen voor autoriteiten en hoe meer onze jeugd reeds nu al in de criminaliteit vervalt en verwikkeld raakt en hoe meer jeugdcriminelen terrein winnen.

Ook is ons gebleken dat bepaalde van onze jongeren in Nederland direct of indirect in opleiding zijn om zware criminelen te worden en bij hun eventuele terugkeer naar Curaçao, ligt voor hen een braakliggend terrein. Door al deze ontwikkelingen liggen overal bij de burgerij vrees, angst en verontwaardiging gepaard gaande met verbittering voor het oprapen, omdat verantwoordelijke en competente autoriteiten er te lang over doen om zichtbare acties te nemen en om het probleem aan te pakken, terwijl er bijna iedere dag slachtoffers vallen en onze gemeenschap hevig aan het bloeden is vanwege de criminaliteitsgolf onder de jeugd.

Bij de verantwoordelije autoriteiten: rustige rust.

F.C. WILLEM
Curaçao

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT

INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30

Zondag geen lunch.

Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)

Tel. 65.89.89

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.

Warung Jawa® Smulbootiek

Typisch Javaans Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami, saoto-soep, petjil, telɔh, baka-bana en ook belegde broodjes

Rose Garden

Bar/restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

Weekly Special

Hot Appetizer
Tin Foil Chicken
Naf 6,=

Hunan Fish Steak
Naf. 15,=
Dradu steak grilled in wok with Chinese mushrooms in Hunan hot and spicy sauce, then sprinkle with minced garlic and chopped scallion.

Sizzling Lamb Chop in Green Garlic
Naf. 22,=
Broiled lamb chop served in sizzling platter with green garlic sauteed and sauce with touch of curry and red wine.

Plus 10% Service Charge.
Please ask for our wine list.

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

Wilt U weer eens iets heel anders?
Kom en ervaar de genoegens van de exotische **Koreaanse** keuken.

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444

Fort Nassau RESTAURANT

*Of u nu voor de **glimlach van Joyce** gaat, voor de **Cocktails van Edsel** of voor de **culinaire hoogstandjes van Jan....***
Een onvergetelijke avond heeft u zeker!

Restaurant Fort Nassau, tel. 613450

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers. Accompanied by warm flour tortillas, guacamole, sour cream and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95

The Best in Town We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

J.L.B. COUNTRY HOTEL & VACATION RESORT

Klein Santa Martha 20 Tel. 641164

Biedt u comfortabele studio's, appartementen, bungalows en luxueuze suites vanaf fl. 85,= per dag geheel gemeubileerd met bad, airco, kleuren TV, kitchenette, microwave, coffeemaker, toaster etc. Sportfaciliteiten zoals zwembassin, tennisbaan, basket, volley enz. Gelegen dichtbij de mooiste baaien van Curaçao, in het midden van steeds met groen bedekte heuvels en frisse zeelucht. Kom even langs en overtuig uzelf.

Sunday is a big day at Pinocchio's

From now on every Sunday morning
BREAKFAST
from 8 till 12 a.m.
Naf. 12.50 p.p all in
children < 12 Naf 7,50

Sunday's
LUNCH
starting at 12.00
Enjoy our
Paella special
this weekend

Pinocchio RESTAURANT

QUEEN'S VIEW

RESTAURANT AND TERRACE
Gelegen te Sorsaka Chiki
tel: 675101, telefax: 676019
Open: dagelijks van 6.30 - 12.00 p.m.

De charme van een **lokale bediening, gastvrijheid**, en een **uniek uitzicht** zijn de sleutelwoorden van een tropisch avondje uit bij **Queen's View**.
Op onze menukaart vindt u een ruime keuze van **Franse en internationele gerechten**. Op de wijnkaart een selectie van **prima wijnen.**
Voor een onvergetelijke avond bent u "Bon Bini" bij Queen's View, een waar culinair genot!

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Tel. 626519

Iedere Vrijdagavond
Indisch Lekker buffet f. 35,= p.p.

Openingstijden: di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur
diner 6.30 - 10 uur
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel 614855

WEEKEND SPECIAL
* Rib eye steak
* Mixto
* Churrasco
* Chorizos
* Parilla Chilote
* Mariscos
* Vino Chileno

Weekend Special — Club Seru Coral

nodigt u uit!

Op 20 juni:

VADERDAG BRUNCHBUFFET

Overheerlijke gerechten uit de Internationale keuken.

Uiteraard een leuke attentie voor elke vader!

Buffet geopend tussen 11.00 en 15.00 uur.
Prijs: Nafl. 30,00 p.p.
Naf. 17,50 kinderen tot 13 jaar
Gratis zwemmen.
Muzikale omlijsting aanwezig.

Een heerlijk ontspannen dag met uw familie!

Reserveren aanbevolen:
678499/678276

Koraal Partier 10, tel.: 678499, fax 678256

Amaretto

American Trading N.V.
Tel.: 53885

The Wine Cellar

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat

Terug van vakantie.
Wij zijn weer tot uw dienst met volop specialiteiten

Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS

Tel.: 688222 - 688333

BAILEYS

De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO

SHELLFISH HOUSE *Villa Elizabeth*

Zo vanuit de zee op uw bord!

Het meest unieke assortiment vers
SEAFOOD
op Curaçao o.a.:
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten

Open voor diner elke dag van 6 - 12 uur p.m. (dinsdag gesloten)

Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel/fax. 657565
Reserveren aanbevolen

If you're gonna do it... do it right!

L.A. club "The way you want it!"

Lindbergweg, Saliña. Tel. 614353 Fax 617515

McDonald's

altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's

Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 655418

De eerste kennismaking met Larousse is nooit de laatste

Open: dinsdag - zondag vanaf 18.00 uur.
's maandags gesloten.
Security aanwezig.

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!

Zeker bij een borrel.

Ruffles van Frito Lay

BOFREI tel. 692871

Fresh and Affordable

FISHERMAN'S WHARF

Tel: 657558

Dr.Martin Luther King Blvd. 91/93